



Precision Cultivator
OWNER'S MANUAL
Cultivadora de precisión
MANUAL DEL PROPIETARIO
Bineuse de précision
MANUEL D'INSTRUCTIONS



The Best Tiller on Earth
La mejor excavadora en la Tierra
La meilleure motobêche sur Terre



WELCOME TO THE WORLD OF BCS GARDENING!

Here's your new BCS Precision Cultivator ... BCS, known worldwide for building "The Best Tiller on Earth!", also offers the perfect product for smaller gardens and flower beds.

The BCS Cultivator tills and weeds precisely to handle your most difficult jobs. It handles smoothly while the "bolo-tine" tines churn soil to ten inches deep. It creates a soft smooth seed bed, even in problem stony soil.

Once you know how to use your Precision Cultivator correctly, we guarantee you'll love it. So first, please read this manual. It shows, step by step, how to use your Cultivator safely.

If you have questions about any topic in this Manual, or if you wish to order BCS Attachments, contact your local authorized BCS dealer.

¡BIENVENIDOS AL MUNDO DE LA JARDINERIA BCS!

He aquí su nueva cultivadora de precisión BCS ... la marca BCS, reconocida mundialmente en la fabricación de la "¡La mejor excavadora en la Tierra!", también le ofrece el producto perfecto para utilizarse en pequeños jardines y arriates de flores.

Una vez que usted aprenda a utilizar correctamente su cultivadora de precisión, estamos seguros que le encantará. Se maneja con toda suavidad mientras que las cuchillas tipo "bolo-tine" revuelven la tierra a una profundidad de hasta diez pulgadas (254 mm). Crea una cama suave y lista para sembrarse, aún en la tierra más pedregosa, misma que bien pudiese representar todo un problema.

Una vez que usted haya aprendido a usar correctamente su cultivadora, le garantizamos que usted dependerá de ella con más frecuencia. Por lo tanto, por favor sírvase leer este manual. Este le indicará paso por paso, cómo usar su cultivadora con toda seguridad.

Si usted tiene alguna duda relacionada con cualquier tópico relacionado con este manual, o si usted desea ordenar accesorios BCS, comuníquese con su distribuidor autorizado BCS.

BIENVENUE DANS LE MONDE DU JARDINAGE BCS !

Voici la nouvelle bineuse de précision BCS... BCS, fabricant mondialement connu de « La meilleure motobêche sur Terre », propose également un produit idéal pour les petits jardins et les massifs de fleurs.

La bineuse BCS bine et désherbe avec précision, autorisant les travaux les plus difficiles. Elle se manie en douceur alors que ses dents à couteaux travaillent le sol jusqu'à une profondeur de vingt-cinq centimètres. Elle produit un lit de semis lisse et léger, même sur les sols caillouteux.

Une fois que vous saurez utiliser votre bineuse de précision, vous ne pourrez plus vous en passer. Veuillez d'abord lire ce manuel. Il montre, étape par étape, la façon sûre d'utiliser votre bineuse.

Si vous avez des questions concernant tout sujet de ce manuel ou si vous désirez commander des accessoires BCS, contactez votre distributeur agréé BCS.

TABLE OF CONTENTS

Safety Rules & Warnings	3-7
Safety Decals	4-5
Engine & Fuel Warnings	8
Assembly and Mixing Fuel	9-13
Starting	14-15
Additional Information	16
What to Do Just in Case	17-19
Getting to Your Garden	19
Tilling & Cultivating	20-23
Tine Positioning	23
Cultivating	23
Maintenance	24-30
Storage	31-33
Trouble Shooting & Specifications	34, 37
Attachments	38-39
BCS Cultivator Assembly Layout	40-41
Engine Parts Assemblies	42-45
Service Maintenance Guide	46
Limited Warranty Information	47

INDICE DEL CONTENIDO

Normas de seguridad y advertencias	3-7
Calcomanías salvaguardas	4-5
Advertencia del motor y el combustible	8
Ensamble y mezcla del combustible	9-13
Arranque	14-15
Información adicional	16
Qué hacer en caso de algún problema	17-19
Transportación de la excavadora al jardín	19
Excavación/Cultivo y corte de las hierbas	20-23
Colocación de las cuchillas excavadoras	23
Corte de las hierbas	23
Mantenimiento	24-30
Almacenamiento	31-33
Localización y reparación de fallas - Especificaciones...	35, 37
Aditamentos	38, 39
Esquema de ensamble de la cultivadora BCS	40-41
Esquema de los componentes del motor	42-45
Guía de mantenimiento y servicio	46
Información de la garantía limitada	48

TABLE DES MATIÈRES

Règles de sécurité et avertissements	3-7
Autocollants de sécurité	4-5
Avvertissements concernant le moteur et le carburant	8
Assemblage et mélange de carburant	9-13
Mise en marche	14-15
Informations supplémentaires	16
Que faire en cas de problème	17-19
Transport de votre bineuse au jardin	19
Bêchage et culture	20-23
Positionnement des dents	23
Culture	23
Entretien	24-30
Rangement	31-33
Dépannage et spécifications	36, 37
Accessoires	38, 39
Schéma d'assemblage de la bineuse BCS	40-41
Ensembles de pièces du moteur	42-45
Guide d'entretien	46
Informations sur la garantie	49

SAFETY RULES & WARNINGS

You will notice throughout this Owner's Manual **Safety Rules and Important Notes**. Make sure you understand and obey these warnings for your own protection.

I. Special Safety Information

**WARNING • DANGER**

ATTENTION: THIS SYMBOL POINTS OUT OUR IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

 WHEN YOU SEE THIS SYMBOL, HEED IT'S WARNING!! STAY ALERT!!

**WARNING • DANGER**

TO REDUCE THE POTENTIAL FOR ACCIDENTS, COMPLY WITH THE SAFETY INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY, AND/OR EQUIPMENT AND PROPERTY DAMAGE.

NORMAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Usted notará en todo este manual de instrucciones la presencia de normas de **seguridad y avisos importantes para su seguridad**. Para su propia protección, cerciórese de que usted las haya entendido y obedecerlas como lo indican.

I. Información especial de seguridad

**ADVERTENCIA • PELIGRO**

ATENCIÓN: ESTE SIMBOLO INDICA LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN BENEFICIO DE SU SEGURIDAD.

 AL VER ESTE SIMBOLO, ¡PRESTELE TODA LA ATENCIÓN NECESARIA! ¡MANTENGASE ALERTA!

**ADVERTENCIA • PELIGRO**

PARA REDUCIR EL POTENCIAL DE SUFRIR UN ACCIDENTE, CUMPLA CON LAS INSTRUCCIONES DE LAS SALVAGUARDAS MENCIONADAS EN ESTE MANUAL.

LA FALTA DE CUMPLIMIENTO DE ESTAS PODRÍA CAUSARLE LESIONES PERSONALES, Y/O DAÑAR EL EQUIPO O A UN BIEN DE SU PROPIEDAD.

REGLES DE SECURITE ET AVERTISSEMENTS

Vous noterez, tout au long de ce manuel, des **règles de sécurité et des remarques importantes**. Assurez-vous de bien comprendre et de suivre ces avertissements pour votre propre protection.

I. Informations spéciales sur la sécurité

**AVERTISSEMENT • DANGER**

ATTENTION: CE SYMBOLE ATTIRE VOTRE ATTENTION SUR NOS IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

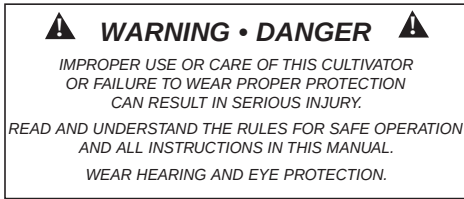
 LORSQUE VOUS VOYEZ CE SYMBOLE, RESPECTEZ-LE ! SOYEZ VIGILANT !

**AVERTISSEMENT • DANGER**

POUR RÉDUIRE LE POTENTIEL D'ACCIDENTS, CONFORMEZ-VOUS AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONTENUES DANS CE MANUEL.

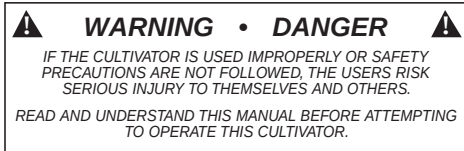
L'INOBSEVANCE DE CES CONSIGNES PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES ET/OU DES DOMMAGES CONSIDÉRABLES AUX ÉQUIPEMENTS ET AUX BIENS.

II. Safety & Warnings

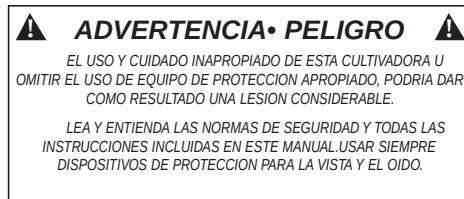


III. Safety Decal Information

An important part of the safety system incorporated in this cultivator are the warning and information decals found on various parts of the cultivator. These decals must be replaced in time due to abrasion, etc. It is your responsibility to replace these decals when they become hard to read. The location and part numbers (P/N) of these decals are illustrated on Page 40, 41.

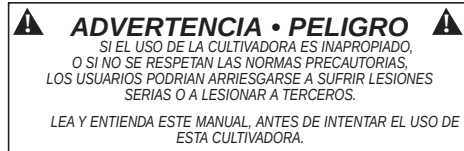


II. Salvaguardas y advertencias

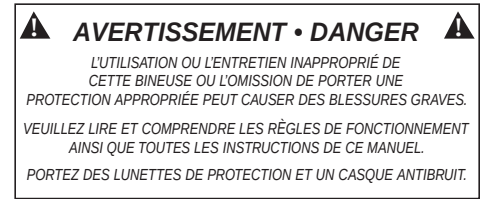


III. Información de las calcomanías salvaguardas

Una parte importante del sistema de seguridad que se ha integrado a esta cultivadora, son las calcomanías de advertencia e información que le han sido adheridas en varias partes. Estas calcomanías deberán ser substituidas en el momento oportuno, debido a los efectos abrasivos, etc. Queda bajo su responsabilidad substituir estas calcomanías, cuando estas hayan perdido su legibilidad. La ubicación y el número de componente (N/C) que identifica a estas calcomanías se ha ilustrado en la página 40, 41.

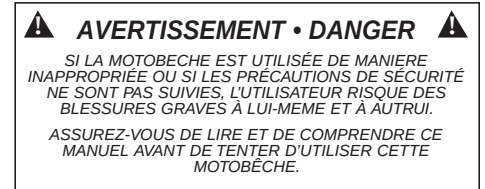


II. Sécurité et avertissements



III. Identification des autocollants de sécurité

Une partie importante du système de sécurité incorporé dans cette bineuse consiste en autocollants d'avertissement et d'information que l'on retrouve sur différentes pièces de la bineuse. Ces autocollants doivent être remplacés avec le temps en raison d'abrasion, etc. Il vous incombe de remplacer ces autocollants lorsqu'ils deviennent difficiles à lire. L'emplacement et les numéros de pièce (P/N) de ces autocollants sont illustrés à la page 40, 41.



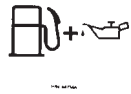


DON'T FUEL, REFUEL, OR CHECK FUEL WHILE SMOKING, OR NEAR AN OPEN FLAME OR OTHER IGNITION SOURCE.

(E) NO VERTIR COMBUSTIBLE, RELLENAR CON COMBUSTIBLE, O VERIFICAR EL NIVEL DE COMBUSTIBLE SI ESTA FUMANDO, O EN LAS CERCANIAS DE UNA FLAMA O CUALQUIER FUENTE DE IGNICION.

(F) NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR, NI VERIFIER LE NIVEAU D'ESSENCE LORSQUE VOUS FUMEZ OU LORSQUE VOUS VOUS TROUVEZ À PROXIMITÉ DE TOUTE SOURCE D'INFLAMMATION.

50:1



MIX UNLEADED GAS WITH 2 CYCLE 50:1 OIL.

(E) MEZCLAR LA GASOLINA SIN PLOMO 50:1 CON ACEITE PARA MOTOR DE DOS TIEMPOS.

(F) MÉLANGER DE L'ESSENCE SANS PLOMB AVEC 50:1 D'HUILE DEUX-TIEMPS.



READ OWNER'S MANUAL BEFORE USING CULTIVATOR, OR PERFORMING ANY REPAIR OR MAINTENANCE. KEEP OWNER'S MANUAL IN A SAFE PLACE.

(E) LEER EL MANUAL DEL PROPIETARIO, ANTES DE USAR LA CULTIVADORA, O EJECUTAR CUALQUIER REPARACION O LABOR DE MANTENIMIENTO. CONSERVAR EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO.

(F) LIRE LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'EFFECTUER QUELQUE RÉPARATION OU ENTRETIEN QUE CE SOIT SUR L'APPAREIL. CONSERVER LE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR.



CAUTION: WHEN ASSEMBLING THE HANDLES, MAKE SURE FUEL TANK FACES OPERATOR. THIS IS THE REAR OF THE CULTIVATOR, REFER TO ASSEMBLY INSTRUCTION ON PAGE 9.

(E) CUIDADO: AL ENSAMBLAR EL MANUBRIO, CERCIORARSE DE QUE EL TANQUE DE COMBUSTIBLE ESTE DIRIGIDO HACIA EL OPERARIO. ESTA ES LA PARTE POSTERIOR DE LA CULTIVADORA. CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DE ENSAMBLADO EN LA PAGINA 9.

(F) PRÉCAUTION : LORS DE L'ASSEMBLAGE DES POIGNÉES, S'ASSURER QUE LE RÉSERVOIR DE CARBURANT, SITUÉ À L'ARRIERE DE LA BINEUSE, FAIT FACE À L'UTILISATEUR. SE REPORTER AUX INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE A LA PAGE 9.



CUTTING HAZARD; KEEP FEET AND HANDS AWAY FROM ROTATING TINES.

(E) RIESGO DE CORTARSE: MANTENGA LOS PIES Y LAS MANOS ALEJADOS DE LAS CUCHILLAS CULTIVADORAS EN ROTACION.

(F) RISQUE DE SE COUPER : GARDER LES MAINS ET LES PIEDS A DISTANCE DES DENTS ROTATIVES.



WEAR EAR AND EYE PROTECTION.

(E) USAR PROTECCION PARA EL OIDO Y LA VISTA.

(F) PORTER UN CASQUE ANTIBRUIT ET DES LUNETTES DE PROTECTION.



DO NOT CARRY THE CULTIVATOR IN THIS POSITION.

(E) NO TRANSPORTAR LA CULTIVADORA EN ESTA POSICION

(F) NE PAS TRANSPORTER LA BINEUSE DANS CETTE POSITION.



INCORRECT ASSEMBLY

(E) ENSAMBLE INCORRECTO.

(F) FAUX MONTAGE.

IV. Warnings - Do's

Read and understand the owner's manual. Pay particular attention to all sections regarding safety.

1. Always keep a firm grip on both handles while the tines are moving and/or the engine is running. BE AWARE!! The tines may coast after throttle trigger is released. Make sure tines have come to complete stop and engine is off before letting go of the cultivator

2. Always maintain a firm footing and good balance. Do not overreach while operating the cultivator. Before you start to use the cultivator, check the work area for obstacles that might cause you to lose your footing, balance or control of the machine.

IV. Advertencias - Por hacer

Lea y entienda el contenido del manual del propietario. Preste su atención particularmente a todas las secciones relacionadas con su seguridad.

1. Mantener **siempre** un control firme en ambos manubrios, mientras que las cuchillas cultivadoras estén en movimiento y/o el motor esté en marcha. ¡CUIDADO! Las cuchillas cultivadoras podrían seguir girando lentamente, aun después de haber liberado la palanca del acelerador. Cerciórese de que las cuchillas cultivadoras se hayan paralizado completamente y el motor se haya apagado, antes de soltar la cultivadora.

2. Mantener **siempre** un apoyo firme en sus pies y equilibrar su cuerpo. No intente tratar de sobrepasar el alcance de sus brazos, mientras opera la cultivadora. Antes de iniciar el uso de su cultivadora, verifique que en el área de trabajo no

IV. Avertissements - À faire

Veuillez lire et comprendre le manuel d'instructions. Il convient d'accorder une attention particulière à tous les paragraphes relatifs à la sécurité.

1. Gardez **toujours** une prise ferme sur les deux poignées pendant que les dents bougent et/ou que le moteur tourne. SOYEZ VIGILANT ! Les dents peuvent bouger par inertie après que vous avez relâché la gâchette de l'obturateur. Assurez-vous que les dents sont arrêtées complètement et que le moteur est à l'arrêt avant de laisser aller la bineuse.

2. Maintenez **toujours** une posture ferme et un bon équilibre, restez d'aplomb en utilisant la bineuse. Avant de commencer à l'utiliser, vérifiez l'aire de travail pour y relever tout obstacle susceptible de vous faire perdre votre équilibre ou le contrôle de la machine.

IV. Warnings - Do's (continued)

3. **Always** keep area clear of children, pets, and bystanders.

4. **Always** stay alert. Watch what you are doing and use common sense. Do not operate unit when fatigued.

5. **Always** dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry, they might get caught in moving parts. Use sturdy gloves. Gloves reduce the transmission of vibration to your hands. Prolonged exposure to vibration can cause numbness and other ailments. Wear non-skid foot wear to ensure secure and proper footing.

6. **Always** wear ear and eye protection. To avoid hearing damage we recommend hearing protection be worn whenever using the equipment.

7. **Always** keep a safe distance between two or more people when working together.

8. **Always** inspect your unit before each use and ensure that all handles, guards and fasteners are secure, operating, and in place.

9. **Always** maintain and examine your Cultivator with care. Follow maintenance instructions given in manual.

10. **Always** store cultivator in a sheltered area (a dry place), not accessible to children. The cultivator as well as fuel should not be stored in a house.

IV. Advertencias - Por hacer (continuación)

existan obstáculos que pudieran ser la causa por la cual usted perdiera el equilibrio o el control de su máquina.

3. Mantener alejados del área de trabajo a los niños, las mascotas y los curiosos.

4. Estar **siempre** alerta. Observar sus acciones y aplicar el sentido común. No operar esta máquina si usted está fatigado.

5. Usar **siempre** la vestimenta apropiada. No usar ropa holgada o joyas, ya que esta clase de artículos podrían ser atrapados por los componentes en movimiento. Usar siempre guantes gruesos. Los guantes reducen la transmisión de las vibraciones a sus manos. Exponer prolongadamente sus manos a las vibraciones de la máquina, podría causarle adormecimientos y otros malestares. Calzar siempre zapatos que le proporcionen una posición firme y apropiada.

6. Usar **siempre** protección para los oídos y la vista. Para evitar lesionar sus oídos, se recomienda usar los dispositivos de protección, antes de usar este equipo.

7. Mantener **siempre** una distancia apropiada entre dos o más personas ejecutando estas labores.

8. Inspeccionar **siempre** su unidad, antes de cada uso y cerciorarse de que todos los manubrios, los dispositivos de protección y los sujetadores estén firmemente apretados, operando apropiadamente y en su posición.

9. Mantener y examinar **siempre** y cuidadosamente su cultivadora. Seguir las instrucciones de mantenimiento proporcionadas en este manual.

10. Almacenar **siempre** la cultivadora en un área protegida (un lugar seco), y al que los niños no puedan tener acceso. La cultivadora, así como el combustible, nunca deberán ser almacenados en el interior de una casa.

IV. Avertissements - A faire (suite)

3. Evitez de travailler en présence d'enfants, d'animaux domestiques et de curieux.

4. Soyez **toujours** vigilant. Regardez ce que vous faites et faites preuve de discernement. N'utilisez pas la bineuse lorsque vous êtes fatigué.

5. Habillez-vous **toujours** en conséquence. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements lâches car ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Utilisez des gants résistants. Les gants réduisent la transmission de vibration à vos mains. L'exposition prolongée aux vibrations peut causer un engourdissement et autres problèmes. Portez des chaussures antidérapantes pour assurer une posture sûre et adéquate.

6. Portez **toujours** des lunettes de protection. Pour éviter les lésions auditives, nous recommandons le port d'un casque antibruit lors de chaque utilisation de la bineuse.

7. Conservez **toujours** une distance sûre entre les personnes lorsque vous ne travaillez pas seul.

8. Inspectez **toujours** votre bineuse avant chaque usage et assurez-vous que toutes les protections, poignées et attaches sont solides, en état de marche et en place.

9. Entretenez et examinez **toujours** votre bineuse avec soin. Suivez les instructions d'entretien données dans le manuel.

10. Rangez **toujours** la bineuse dans un endroit à l'abri (endroit sec) auquel les enfants n'ont pas accès. La bineuse ainsi que le carburant ne doivent pas être rangés dans la maison.

V. Warnings - Don'ts

Don't use cultivator with one hand. Keep both hands on handles with fingers and thumbs encircling the handles, while tines are moving, and engine is running.

Don't overreach. Keep a good footing at all times.

Don't attempt to clear tines while they are moving. Never try to remove jammed material before switching the engine off and making sure the tines have stopped completely.

Don't allow children or incapable people to operate this cultivator.

Don't operate while under the influence of alcohol or drugs.

Don't attempt to repair this cultivator. Have repairs made by a qualified dealer or repairman. See that only original BCS parts are used.

VI. Engine/Fuel Warnings - Do's!

Always use fresh gasoline in the fuel mixture. Stale gasoline can cause damage.

Always pull starter cord slowly until resistance is felt. Then pull cord rapidly to avoid kickback and prevent arm or hand injury.

Always operate engine with spark arrestor installed and operating properly.

V. Advertencias - Nunca

Nunca operar la cultivadora con una sola mano. Mantener ambas manos en el manubrio con los dedos y pulgares rodeando el manubrio, mientras las cuchillas cultivadoras están en movimiento y el motor está en marcha.

Nunca exceder el alcance de sus brazos. Mantener siempre un buen equilibrio del cuerpo.

Nunca intentar limpiar las cuchillas cultivadoras, mientras estén en movimiento. Nunca intentar extraer cualquier material atascado, sin antes haber paralizado la marcha del motor y cerciorarse de que las cuchillas cultivadoras se han paralizado completamente.

Nunca permitir que los niños o las personas incapacitadas operen esta cultivadora.

Nunca operar la cultivadora si está bajo los efectos de las bebidas alcohólicas o las drogas.

Nunca intentar reparar esta cultivadora. Solicite que las reparaciones sean ejecutadas por un reparador calificado o en BCS. Ver que solamente se utilicen componentes originales BCS.

VI. Advertencia del motor y el combustible - Por hacer

Usar **siempre** combustible nuevo con la mezcla de combustión. El uso del combustible que haya perdido sus características normales de combustión puede dañar la cultivadora.

Tirar **siempre** lentamente de la sogá del arrancador, hasta encontrar cierta resistencia. Ahora, tire rápidamente de la sogá, para evitar un efecto de contratensión y prevenir lastimarse el brazo o la mano.

Operar **siempre** el motor con el parachispas instalado y operando apropiadamente.

V. Avertissements - À ne pas faire

N'utilisez pas la bineuse d'une seule main, gardez les deux mains sur les poignées avec les doigts et les pouces encerclant les poignées pendant que les dents bougent et que le moteur tourne.

Ne perdez pas votre aplomb. Conservez une bonne posture et un bon équilibre à tout moment.

Ne tentez pas de dégager les dents pendant qu'elles bougent. Ne tentez jamais de retirer une substance bloquée avant de mettre le moteur à l'arrêt et de vous assurer que les dents sont complètement arrêtées.

Ne laissez pas les enfants ou les personnes invalides utiliser cette bineuse.

N'utilisez pas la bineuse alors que vous êtes sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants.

Ne tentez pas de réparer cette bineuse. Confiez les réparations au service technique de BCS. S'assurer que seules les pièces d'origine BCS sont utilisées.

VI. Avertissements concernant le moteur et le carburant - À faire

Utilisez **toujours** de l'essence fraîche dans le mélange de carburant. De l'essence viciée peut causer des fuites.

Tirez **toujours** le cordon du démarreur lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Tirez ensuite le cordon rapidement pour éviter les rebonds et prévenir des blessures au bras ou à la main.

Faites **toujours** marcher le moteur avec un pare-étincelles installé et en bon état de marche.

**WARNING • DANGER**

HANDLE FUEL WITH CARE. IT IS HIGHLY FLAMMABLE.
FUELING A HOT ENGINE OR NEAR AN IGNITION SOURCE
CAN CAUSE A FIRE AND RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY
AND/OR PROPERTY DAMAGE.

**ADVERTENCIA • PELIGRO**

MANEJE EL COMBUSTIBLE CON CUIDADO,
ES ALTAMENTE INFLAMABLE.
VERTIR EL COMBUSTIBLE SOBRE UN MOTOR CALIENTE
O EN LAS CERCANIAS DE UNA FUENTE DE IGNICION,
PUEDE PROVOCAR UN INCENDIO Y COMO RESULTADO
LESIONARSE CONSIDERABLEMENTE Y/O DAÑAR ALGUN
BIEN DE SU PROPIEDAD.

**AVERTISSEMENT • DANGER**

MANIEZ LE CARBURANT AVEC SOIN, IL EST TRES
INFLAMMABLE.
LE REMPLISSAGE EN CARBURANT D'UN MOTEUR CHAUD
OU A PROXIMITE D'UNE SOURCE D'ALLUMAGE PEUT
PROVOQUER UN INCENDIE ET CAUSER DES
BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATERIELS
CONSIDERABLES, OU LES DEUX.

VII. Engine/Fuel Warnings - Don'ts

Don't fuel, refuel or check fuel while smoking, or near an open flame or other ignition source. Stop engine and be sure it is cool before refueling.

Don't leave the engine running while the cultivator is unattended. Stop engine before putting the cultivator down or while transporting from one place to another.

Don't refuel, start or run this cultivator indoors or in an improperly ventilated area.

Don't run engine when electrical system causes spark outside the cylinder. During periodical checks of the spark plug, keep plug a safe distance from cylinder to avoid burning of evaporated fuel from cylinder.

Don't check for spark with spark plug or plug wire removed. Use an approved tester.

Don't crank engine with spark plug removed unless spark plug wire is disconnected. Sparks can ignite fumes.

Don't run engine when the odor of gasoline is present or other explosive conditions exist.

Don't operate the unit if gasoline is spilled. Clean up spill completely before starting engine.

Don't operate your cultivator if there is an accumulation of debris around the muffler, and cooling fins.

Don't touch hot mufflers, cylinders or cooling fins as contact may cause serious burns.

VII. Advertencia del motor y el combustible - Nunca

Nunca vertir combustible, o verificar su nivel si está fumando, o en las cercanías de una flama o fuente de ignición. Interrumpa la marcha del motor y cerciórese de que se haya enfriado, antes de vertir combustible en el tanque.

Nunca dejar el motor en marcha, mientras la cultivadora está desatendida. Interrumpa la marcha del motor, antes de abandonar la cultivadora o mientras es transportada de un lugar a otro.

Nunca vertir combustible, encender o poner en marcha esta cultivadora en interiores, o en un área con ventilación inapropiada.

Nunca poner en marcha el motor cuando el sistema eléctrico genere una chispa en el exterior del cilindro. Durante las inspecciones periódicas de la bujía de encendido, mantener la bujía a una distancia segura del cilindro, para evitar la combustión del combustible evaporado proveniente del cilindro.

Nunca comprobar la chispa de encendido una vez habiendo extraído la bujía de encendido o el cable de ignición. Use un probador de corriente de uso comprobado.

Nunca intentar poner en marcha el motor, cuando se haya extraído la bujía de encendido, salvo que el cable de ignición haya sido desconectado. Las chispas podrían inflamar los vapores.

Nunca poner en marcha el motor si existen olores a combustible en el medio ambiente, o si existen en las cercanías condiciones que pudieran provocar una explosión.

Nunca operar la unidad si se ha derramado alguna cantidad de combustible. Limpie completamente el combustible derramado, antes de poner en marcha el motor.

Nunca operar la cultivadora si existe una acumulación de desperdicio alrededor del silenciador y las aletas de enfriamiento.

Nunca tocar los silenciadores, los cilindros o las aletas de enfriamiento cuando estén calientes. El contacto directo con estos elementos podrían causarle quemaduras considerables.

VII. Avertissements concernant le moteur et le carburant - À ne pas faire

Ne faites pas le plein de carburant et ne vérifiez pas le carburant en fumant, à proximité d'une flamme ou autre source d'inflammation. Arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il est froid avant de refaire le plein.

Ne laissez pas le moteur en marche pendant que la bineuse est sans surveillance. Arrêtez le moteur avant de déposer la bineuse ou en la transportant d'un endroit à un autre.

Ne faites pas le plein de carburant et ne mettez pas en marche ou ne faites pas fonctionner cette bineuse à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré.

Ne faites pas tourner le moteur lorsque le système électrique cause une étincelle à l'extérieur du cylindre. Durant les vérifications périodiques de la bougie, tenez la bougie à une distance suffisante pour éviter de brûler le carburant évaporé du cylindre.

Ne vérifiez pas la formation d'étincelle avec la bougie ou le fil de bougie enlevé. Utilisez un dispositif d'essai approprié.

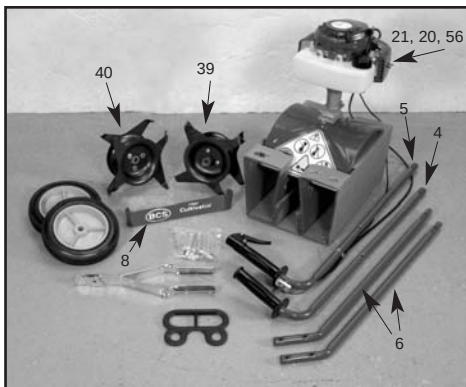
Ne lancez pas le moteur avec la bougie enlevée à moins que le fil de bougie ne soit débranché. Les étincelles peuvent enflammer les gaz.

Ne faites pas tourner le moteur s'il y a une odeur d'essence ou d'autres conditions explosives.

N'utilisez pas la bineuse si de l'essence a été déversée. Enlevez complètement l'essence avant de mettre le moteur en marche.

N'utilisez pas votre bineuse en cas d'accumulation de débris autour du silencieux et des ailettes de refroidissement.

Ne touchez pas aux silencieux, cylindres ou ailettes de refroidissement chauds car le contact peut causer des brûlures graves.



ASSEMBLY

Your BCS Precision Cultivator comes partially assembled. You must install only the handlebars, the carrying handle, and the tines. This will take just a few minutes if you follow the directions.

First, take all items out of the carton. But do not remove the cardboard from around the Cultivator's base.

The list below, shows the parts that come with your cultivator. Check to make sure you have them.

The bag of hardware is packed in the plastic bag containing the owner's manual.

To assemble your BCS Cultivator, you'll need two 7/16" wrenches or two adjustable wrenches. We suggest that you install all nuts and bolts only "finger tight" — that is, one-half to one full turn — until you've completed assembly. **The nuts are self locking, but you must use a wrench to tighten them completely.**

Qty	Description	*Key #
1	Upper Handle	4
1	Upper Handle Throttle Side	5
2	Lower Handles	6
1	Pair Cultivator Tines	39/40
1	Engine Assembly (includes Fender Guard & Worm-Gear Transmission)	21, 20, 56
1	Handle Brace	8
1	Plastic Carrying Handle	42
1	Transmission Bracket	47
1	Wheel Bracket	48
2	Wheels	50
1	Bag of Hardware Containing:	
	4 Cap Screws	52
	6 Lock Nuts	53
	2 Bolts (3 1/4" long)	54
	2 Tine Retaining Pins	41
	1 Transmission Bracket	47
	1 Throttle Clip	13

*These numbers are the same numbers shown on the Parts Layout on page 40.

<https://truckmanualshub.com/>

ENSAMBLE

Su cultivadora de precisión BCS es embarcada parcialmente ensamblada. Usted solamente deberá instalar las barras del manubrio, la empuñadura de transportación y las cuchillas cultivadoras. Este proceso solamente le tomará unos cuantos minutos, bastando seguir las instrucciones.

Inicialmente, extraiga todos los artículos de la caja, sin extraer el cartón que se ha colocado alrededor de la base de la cultivadora.

La lista a continuación muestra los componentes que acompañan a su cultivadora. Verificar que estén todos en su poder.

La bolsa conteniendo el herraje y la tornillería ha sido emplacada en la bolsa de plástico que contiene el manual del propietario.

Para ensamblar la cultivadora BCS, será necesario tener al alcance de la mano dos llaves inglesas de 7/16" (11 mm) o dos llaves de tuercas ajustables. Le sugerimos instalar todas las tuercas y tornillos apretándolos solamente con la fuerza de sus dedos - esto desde una media vuelta hasta una vuelta completa y hasta lograr ensamblarla totalmente. **Las tuercas son autobloqueantes, sin embargo será necesario el uso de una llave inglesa o de una llave ajustable, para apretarlas completamente.**

Cant.	Descripción	No. Ref.*
1	Manubrio superior	4
1	Manubrio superior con el acelerador	5
2	Manubrios inferiores	6
1	Par de cuchillas cultivadoras	39/40
1	Motor ensamblado (incluyéndose el guardafangos y el cable flexible de mando de la transmisión helicoidal)	21, 20, 56
1	Abrazadera del manubrio	8
1	Empuñadura de transportación de material plástico	42
1	Soprote de la transmisión	47
1	Soprote de la rueda	48
2	Ruedas	50
1	Bolsa de tornillos conteniendo:	
	4 tornillos con cabeza	52
	6 tuercas autobloqueantes	53
	2 tornillos (3 pulg. longitud (76 mm))	54
	2 tornillos sujetadores de las cuchillas cultivadoras	41
	1 brida de la transmisión	47
	1 sujetador del acelerador	13

*Estos números de referencia corresponden a los mismos números que se ilustran en el esquema de disposición de los componentes en las páginas 40.

ASSEMBLAGE

Votre bineuse BCS est livrée partiellement montée. Vous devez monter uniquement les guidons, la poignée de transport et les dents. Il vous suffira de quelques minutes pour ce faire, si vous suivez les instructions.

Retirez d'abord tous les articles de la boîte. Cependant, n'enlevez pas le carton entourant la base de la bineuse.

La liste ci-dessous indique les pièces livrées avec votre bineuse. Assurez-vous de les avoir toutes.

Le sac de ferrures de montage se trouve dans le sac en plastique contenant le manuel d'instructions.

Pour assembler votre bineuse BCS, vous aurez besoin de deux clés de serrage de 7/16" (11 mm) et de deux clés réglables. Nous vous suggérons de monter tous les écrous et les boulons en les serrant d'abord à la main - c'est-à-dire, d'un demi à un tour complet - jusqu'au terme de l'assemblage. **Les écrous sont autobloquants mais vous devez utiliser une clé pour les serrer fermement à la fin.**

Quantité	Description	* N° de code
1	Poignée supérieure	4
1	Poignée supérieure côté accélérateur	5
2	Poignées inférieures	6
1	Paire de dents	39/40
1	Moteur (y compris protecteur d'aile et transmission à vis sans fin)	21, 20, 56
1	Renfort de poignée	8
1	Poignée de transport en plastique	42
1	Support de boîte de vitesses	47
1	Support de roue	48
2	Roues	50
1	Sac de ferrures de montage contenant :	
	4 vis à tête	52
	6 écrous	53
	2 boulons (76 mm de long)	54
	2 goupilles de fixation des dents	41
	1 Support de transmission	47
	1 pince d'accélérateur	13

*Ces números sont les mêmes que sur le schéma de pièces à la page 40.

⚠ WARNING • DANGER ⚠

IMPROPER ASSEMBLY OF THIS CULTIVATOR
CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.

MAKE SURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS
CONTACT YOUR LOCAL BCS DEALER.

⚠ ADVERTENCIA • PELIGRO ⚠

ENSAMBLAR INAPROPIADAMENTE LA CULTIVADORA, PODRIA
LESIONARLO CONSIDERABLEMENTE.

CERCIORARSE DE SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES
CUIDADOSAMENTE.

SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNICARSE CON
NOSOTROS A BCS LIMITED.

⚠ AVERTISSEMENT • DANGER ⚠

UN ASSEMBLAGE INAPPROPRIÉ DE CETTE MOTOBECHÉ
PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. ASSUREZ-
VOUS DE SUIVRE TOUTES

LES INSTRUCTIONS SOIGNEUSEMENT.

EN CAS DE QUESTION, CONTACTEZ LE DISTRIBUTEUR BCS
LOCAL.

ASSEMBLY (continued)

HOW TO ASSEMBLE LOWER HANDLES AND WHEELS

To identify part numbers, see pages 9 and 40.

1. Use the protective cardboard sleeve to stabilize your cultivator. Stand the engine assembly up.

2. Lay the handle parts within easy reach. You'll need the transmission bracket (#47) and one of the lower handles (#6). Note that the lower handles have a short leg on one end. (Picture 1)

3. Fit the transmission bracket along the outside of the short leg. Line up the holes on the clamp and the leg.

4. Choose one of the two 3 1/4" bolts (#54). Slide it through one side of the transmission bracket (#47) and one lower handle (#6). (Picture 2) The fit will be tight. Note the arrow (▲) pointing toward the top of the bracket.

Note: Be sure the channel in the Wheel Set Bracket points down and away from the back of the Tiller. This will insure that the wheels will not contact the tines.

5. Now lay the second lower handle inside the transmission bracket and slide the bolt completely through the second lower handle and transmission bracket. (Picture 3) Add a nut and tighten finger tight.

6. Locate the worm-gear housing. It starts just above — and extends down through — the cultivator's blue guard. You'll notice that there's a recessed channel on either side of the housing's top. (Picture 4)

7. Take the lower handles that you've just put together. Slide them into the two recessed channels.

Make sure you insert them from the rear of the cultivator (gasoline tank faces the operator) ... so that the bolt fits along the back of the housing. (Picture 5)

8. Slide the second 3 1/4" bolt through the second set of holes in the short legs. Add a nut and tighten finger tight.

NOTE: THE LOCK NUTS ARE STAMPED, FINGER TIGHT IS APPROXIMATELY 1/2 TO 1-1/2 TURNS.

9. Using shoulder bolts (#51), attach wheels (#50) to wheel bracket (#48). Place bolts into the wheels and tighten into weld nuts on the wheel bracket.

10. Insert wheel bracket into channel of the transmission bracket. Note: The wheel bracket fits loosely in the channel to allow for height adjustment.

ENSAMBLE (continuación)

COMO ENSAMBLAR LOS MANUBRIOS INFERIORES Y LAS RUEDAS

Para identificar los números de componente, vea las páginas 9, 40.

1. Usar la funda de cartón protectora, para estabilizar la cultivadora. Coloque el ensamble del motor verticalmente.

2. Coloque todas las piezas al alcance de la mano. Usted necesitará la brida de la transmisión (#47) y uno de los manubrios inferiores (#6). Nótese que los manubrios inferiores contienen una sección más corta en uno de los extremos. (Ilustración 1)

3. Instale la brida de la transmisión por el lado exterior de la pata corta. Alinear la perforaciones de la abrazadera y la sección corta.

4. Seleccione uno de los dos tornillos de 3 1/4 pulgadas (82 mm) (#54). Deslícelo a través de uno de los costados de la brida de la transmisión (#47) y por uno de los manubrios inferiores (#6). (Ilustración 2) La adecuación de ambos será ceñida. Note que la flecha (▲) está señalando hacia la parte superior del soporte.

Nota: Cerciórese de que el canal del soporte que sostiene la rueda esté señalando hacia abajo y alejado de la parte posterior de la excavadora. Esto le asegurará que las ruedas no estarán en contacto con las cuchillas excavadoras.

5. Ahora coloque el segundo manubrio inferior dentro de la brida de la transmisión y deslice ambos a través del segundo manubrio inferior y la brida de la transmisión. (Ilustración 3) Colocar una tuerca en el tornillo y apretarla con la fuerza de los dedos.

6. Localice la carcasa de la transmisión helicoidal. Empieza a partir casi desde la parte superior y se extiende hacia abajo y a través del guardalodos color azul de la cultivadora. Usted notará la presencia de una ranura en canal en ambos lados de la parte superior de la carcasa. (Ilustración 4)

7. Tomar los dos manubrios inferiores que fueron ensamblados por usted. Deslizarlos a través de las dos ranuras en canal.

Cerciórese de que sean insertados desde el extremo trasero de la cultivadora (tanque de combustible)...de manera que el tornillo pueda traspasar por detrás de la carcasa. (Ilustración 5).

8. Deslizar el segundo tornillo de 3 1/4 pulgadas (82 mm) de longitud a través del segundo conjunto de perforaciones en las secciones cortas. Coloque una tuerca en el tornillo y apretar la tuerca con la fuerza de los dedos.

NOTA: LAS TUERCAS DE BLOQUEO ESTAN IDENTIFICADAS, APRETADAS CON LA FUERZA DE LOS DEDOS APROXIMADAMENTE 1/2 VUELTA O 1-1/2 VUELTA.

9. Con el uso de tornillos con hombro (#51), fije las ruedas (#50) en el soporte de las mismas (#48). Coloque los tornillos en las ruedas y apriételes en las tuercas soldadas instaladas en dicho soporte.

10. Inserte el soporte de las ruedas en el canal del soporte de la transmisión. NOTA: El soporte de las ruedas se adecua con soltura en el canal para que de esta manera permita ajustar la altura. Inserte el sujetador en la perforación apropiada según la altura deseada.

ASSEMBLAGE (suite)

ASSEMBLAGE DES POIGNÉES INFÉRIEURES ET DES ROUES

Reportez-vous aux pages 9 et 40 pour identifier les numéros de pièce.

1. Utilisez le manchon protecteur en carton pour stabiliser votre bineuse. Placez l'ensemble de moteur à la verticale.

2. Posez les pièces des poignées à portée de main. Vous aurez besoin du support de transmission (N°47) et de l'une des poignées inférieures (N°6). Il convient de remarquer que les poignées inférieures ont une petite section d'un côté (illustration 1).

3. Placez le support de transmission contre le côté extérieur de la section courte. Alignez les trous de la brida sur ceux de la section.

4. Enfilez l'un des deux boulons de 3 1/4" (82 mm) (N°54) à travers le support de transmission (N°47) et la première poignée inférieure (N°6). (Illustration 2) L'assemblage sera serré. Noter la flèche (▲) dirigée vers le dessus du support.

Remarque : S'assurer que la rainure du support d'ensemble de roues est dirigée vers le bas et à l'écart de l'arrière de la motobèche. Ceci assurera que les roues ne viennent pas en contact avec les dents.

5. Placez à présent la seconde poignée inférieure à l'intérieur du support de transmission et enfiler le boulon jusqu'au bout à travers la seconde poignée inférieure et l'autre côté du support de transmission. (Illustration 3) Ajoutez un écrou et serrez à la main.

6. Repérez l'emplacement du carter de vis sans fin. Il traverse le capot bleu de la bineuse, dont il dépasse sur le dessus. Vous remarquerez une rainure enfoncée d'un côté comme de l'autre au-dessus du carter. (Illustration 4)

7. Prenez les poignées inférieures que vous venez d'assembler. Faites-les glisser dans les deux rainures enfoncées.

Assurez-vous de les insérer depuis l'arrière de la motobèche (côté du réservoir d'essence) ... de manière à ce que le boulon s'insère à l'arrière du carter. (Illustration 5).

8. Faites glisser le second boulon de 82 mm cm à travers la deuxième série de trous dans les sections courtes. Ajoutez un écrou et serrez à la main d'abord, ensuite avec la clé.

REMARQUE : LES ÉCROUS AUTOBLOQUANTS SONT ESTAMPÉS ; SERREZ À LA MAIN D'UN DEMI À UN TOUR ET DEMI.

9. En utilisant des boulons à épaulement (No. 51), fixer les roues (No. 50) au support de roue (No. 48). Placer les boulons dans les roues et serrer dans les écrous à souder sur le support de roue.

10. Insérer le support de roue dans la rainure du support de boîte de vitesses. REMARQUE : Le support de roue s'insère de manière lâche dans la rainure pour permettre un réglage de la hauteur. Insérer la cheville dans le trou approprié correspondant à la hauteur désirée.



HOW TO ASSEMBLE UPPER HANDLES & PLASTIC CARRYING HANDLE.

1. Lightly squeeze the lower handles (#6) toward one another so that they line up with the two smaller holes on the carrying handle (#42). Then slide the carrying handle over and down the lower handles. It will rest about four to six inches above the engine. (Picture 1)

2. Gently pull the lower handles out to their original position.

3. Slide the upper handle (#5) — the one with the throttle cable and wire — into either lower handle. (Choose the lower handle you prefer, depending on which hand, right or left, you'd rather use to press the throttle.) Use a Cap Screw (#52) and a Lock Nut (#53) to secure the upper handle in place. (Picture 2) **Be sure you have proper throttle movements and that the throttle cable is not wrapped or twisted around the handle bar.** Squeeze trigger and let go. The triangle must click in both directions. If there is any doubt, remove air filter and visually check that the throttle triangle hits both the idle screw and the full open stop. **THIS MUST BE DONE BEFORE STARTING THE ENGINE.**

4. Follow the same steps to install the other upper handle onto the other lower handle. (Picture 3)

5. Use the clip (#13) to secure the throttle cable and wire in place on the lower handle. (Picture 4)

6. Now install the Handle Brace. Line it up with the holes on the upper handles. Then insert a Cap Screw and a Lock Nut on either side (Picture 5)

7. Use a wrench to tighten Cap Screws and Lock Nuts.

8. Now use wrench to tighten all nuts and bolts firmly and securely.

IMPORTANT NOTE:

Make sure you have installed the handles properly. When you stand behind your cultivator, holding the handles, you should face the gasoline tank.

ENSAMBLE DE LOS MANUBRIOS SUPERIORES Y LA EMPUÑADURA DE TRANSPORTACION DE MATERIAL PLASTICO.

1. Apretar suavemente ambos manubrios entre sí (#6), de manera que se alineen con las dos perforaciones más pequeñas de la empuñadura de transportación (#42). Ahora, deslizar la empuñadura de transportación por encima y por debajo de los manubrios inferiores. Esta empuñadura se apoyará aproximadamente a una distancia de 4 a 6 pulgadas (10 a 15 cms) por encima del nivel del motor (Ilustración 1)

2. Tire suavemente de los manubrios inferiores hacia afuera de su posición original.

3. Deslizar el manubrio superior (#5) - el manubrio conteniendo el cable del acelerador - sobre cualquiera de los dos manubrios inferiores. (Elija el manubrio inferior que usted prefiera, dependiendo de la habilidad en su mano izquierda o derecha, para operar la palanca del acelerador.) Colocar un tornillo (#52) y una tuerca autobloqueante (#53), para fijar firmemente el manubrio superior en su lugar. (Ilustración 2) **Cerciorarse de que los movimientos del acelerador son los correctos y que el cable del acelerador no esté enredado o doblado alrededor de la barra de la empuñadura.** Ejercer presión sobre el gatillo y libérela. El triángulo deberá hacer un chasquido en ambas direcciones. Si tiene alguna duda al respecto, quite el filtro de aire y verifique visualmente que el triángulo del acelerador haga contacto con el tornillo de marcha en ralentí y el tope de su posición abierta al máximo. **ESTO DEBERA HACERSE ANTES DE PONER EN MARCHA EL MOTOR.**

4. Seguir los mismos pasos mencionados anteriormente, para instalar el otro manubrio superior encima del manubrio inferior. (Ilustración 3)

5. Usar el sujetador (#13) para fijar firmemente el cable de la palanca del acelerador en el lugar correspondiente en el manubrio inferior. (Ilustración 4)

6. Ahora, instalar la abrazadera del manubrio. Alinear la abrazadera con las perforaciones de los manubrios superiores. Ahora, insertar un tornillo y una tuerca autobloqueante por su lado contrario. (Ilustración 5)

7. Usar una llave de tuercas inglesa o una llave de tuercas ajustable, para apretar los tornillos y las tuercas autobloqueantes.

8. Ahora, use la llave de tuercas inglesa o la llave de tuercas ajustable, para apretar firmemente todos los tornillos y las tuercas.

AVISO IMPORTANTE:

Cerciorarse de que usted haya instalado los manubrios apropiadamente. Al colocarse detrás de la cultivadora, sosteniendo los manubrios, usted deberá tener frente a usted el tanque de combustible.

MODE D'ASSEMBLAGE DES POIGNÉES SUPÉRIEURES ET DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT EN PLASTIQUE.

1. Pressez légèrement les poignées inférieures (N° 6) l'une vers l'autre de manière à ce qu'elles s'alignent sur les deux petits trous de la poignée de transport (N° 42). Faites ensuite glisser la poignée de transport par-dessus et le long des poignées inférieures. Elle reposera à environ 10 à 15 cm au-dessus du moteur. (Illustration 1)

2. Tirez délicatement les poignées inférieures hors de leur position d'origine.

3. Faites glisser la poignée supérieure (N° 5) - celle avec le fil et le câble d'accélérateur - dans l'une ou l'autre poignée inférieure. (Choisissez la poignée inférieure que vous préférez, suivant la main, droite ou gauche, que vous préférez utiliser pour appuyer sur l'accélérateur.) Utilisez un boulon (N° 52) et un écrou (N° 53) pour fixer la poignée supérieure en place. (Illustration 2)

Vérifiez que l'accélérateur et son câble ne sont pas tordus ni entourés autour de la barre de la poignée. Serrez la gâchette et relâchez. Le triangle doit cliquer dans les deux directions. En cas de doute, enlevez le filtre à air et vérifiez visuellement que le triangle de l'accélérateur est en contact avec les deux vis de ralenti et la butée d'accélération maximale. **IL FAUT FAIRE CECI AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ.**

4. Suivez les mêmes étapes pour poser l'autre poignée supérieure sur l'autre poignée inférieure. (Illustration 3)

5. Utilisez la pince (N° 13) pour fixer le fil et le câble de l'accélérateur en place sur la poignée inférieure. (Illustration 4)

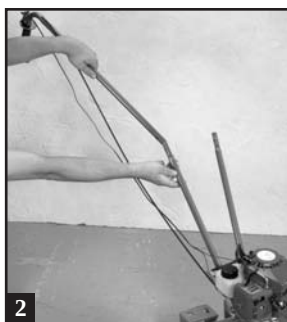
6. Posez maintenant le renfort de poignée. Alignez-le sur les trous des poignées supérieures. Insérez ensuite un boulon et un écrou d'un côté et de l'autre. (Illustration 5)

7. Utilisez une clé de serrage pour serrer les vis à tête et les contre-écrous.

8. Utilisez maintenant des clés de serrage pour serrer tous les écrous et boulons fermement et solidement.

REMARQUE IMPORTANTE :

Assurez-vous d'avoir posé les poignées correctement. Lorsque vous vous tenez derrière votre motobêche, en tenant les poignées, vous devez faire face au réservoir d'essence.





WARNING:

IMPROPER THROTTLE INSTALLATION CAN CAUSE
TINES TO ROTATE UNEXPECTEDLY.



ASSEMBLY (continued)

Assembling the Tines for Cultivating

1. Remove the cardboard from around your Tiller's base.
2. Slide the tines onto the axle shafts. The "D" hole goes on the outside.
3. Make sure you've installed the tines properly for cultivating. Liken the tines to your fingers. When your palm faces the ground, your fingers curl down. Stand behind the Cultivator and hold your hand next to the tines. Do the tine blades curl down, as your fingers do? If so, they are in the *cultivating* position. (To switch to the cultivating position, see page 22.)

4. To secure each tine to the axle, insert a tine retaining pin.

IMPORTANT NOTE:

Before you use your BCS Cultivator, read the Safety Rules & Warnings on pages 3-7.

FUEL/MIX

Your BCS Cultivator is powered by a commercial two stroke, air cooled engine which requires a fuel mixture of gasoline and lubricating oil.

Use a mixture of 50 parts unleaded regular gasoline and 1 part two-stroke BCS oil (50:1.) Use branded 89 octane (R+M+2) unleaded gasoline or gasohol (maximum 10% ethyl alcohol, or 15% MTBE, no methyl alcohol.)

Here's how to mix the oil with the gas:

1. Pour 1/2 of the gasoline into a safe container. Do not mix the fuel and oil in the engine fuel tank.
2. Add 2.6 ounces (.077 litres) of two-cycle engine oil to the gasoline and mix. Then add the rest of the gasoline.
3. Screw the cap onto the gasoline can. Then swirl the can to blend the oil and gas.
4. Carefully pour the fuel mix into the cultivator's fuel tank. After putting the fuel tank's cap back on, wipe up any spilled fuel from tank and gasoline can.



ADVERTENCIA

LA INSTALACION INAPROPIADA DEL ACELERADOR PODRIA
CAUSAR QUE LOS EXCAVADORES GIREN
INESPERADAMENTE.



ENSAMBLE (continuación)

Ensamble de las cuchillas cultivadoras

1. Extraer el cartón colocado alrededor de la base de la cultivadora.
2. Deslizar las cuchillas cultivadoras sobre los ejes. La cavidad en "D" deberá colocarse hacia afuera.
3. Cerciórese haber instalado correctamente las cuchillas para cultivar. Las cuchillas cultivadoras deberán semejar a sus dedos de la mano. Al colocar la palma de su mano sobre el terreno, sus dedos curvan hacia abajo. Colocándose detrás de la cultivadora y colocando su mano a un costado de las cuchillas cultivadoras. ¿Las cuchillas cultivadoras conforman la misma curvatura que sus dedos? Si es así, las cuchillas cultivadoras están en la posición para *cultivar*. (Si desea cambiarlas a la posición de corte de hierbas, vea la página 22.)
4. Para fijar firmemente cada cuchilla cultivadora al eje, insertar un tornillo sujetador.

AVISO IMPORTANTE

Antes de utilizar su cultivadora BCS, leer todas las normas de seguridad y advertencias en las páginas 3 - 7.

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Su cultivadora BCS es propulsada por un motor de uso industrial de dos tiempos y enfriado por aire, que requiere de una mezcla de combustible compuesta de combustible sin plomo y aceite lubricante.

Use como mezcla 50 partes de combustible sin plomo y 1 parte de aceite lubricante BCS para motores de dos tiempos (50:1). Use combustible sin plomo marcado con 89 octanos, o superior (R+M+2) gasolina sin plomo o combustóleo (máximo 10% de alcohol etílico, o 15% de MTBE, no alcohol metílico.)

Procedimiento para mezclar el aceite lubricante y el combustible:

1. Vierta el 50% de el combustible en un recipiente. No mezclar el combustible y el aceite lubricante en el interior del tanque de combustible del motor.
2. Añadir el aceite lubricante (.077 l) para motores de dos tiempos al combustible y mezclarlos. Ahora, añada el combustible restante.
3. Gire la tapa del recipiente conteniendo el combustible. Ahora, agite en forma circular el recipiente, para mezclar el aceite lubricante con el combustible.
4. Vertir cuidadosamente el combustible en el tanque del combustible de la cultivadora. Después de colocar la tapa del tanque del combustible de la cultivadora, limpie cualquier cantidad de combustible derramado del tanque y del recipiente.



AVERTISSEMENT

UNE POSE INADÉQUATE DE L'ÉTRANGLEUR PEUT CAUSER
UNE ROTATION INATTENDUE DES FOURCHONS.



ASSEMBLAGE (suite)

Assemblage des dents pour le bêchage

1. Retirez le carton entourant la base de votre bineuse.
2. Faites glisser les dents sur les axes. Le trou « D » va à l'extérieur.
3. Veillez à ce que les dents soient correctement installées pour le binage. Regardez les dents comme vos propres doigts. Lorsque votre paume fait face au sol, vos doigts sont courbés vers le bas. Tenez-vous derrière la bineuse et mettez votre main à côté des dents. Les lames des dents sont-elles recourbées vers le bas comme vos doigts ? Dans ce cas, elles sont en position de *bêchage*. (Pour passer à la position de binage, reportez-vous à la page 22.)
4. Pour fixer chaque dent à l'axe, insérez une goupille de retenue de dent.

REMARQUE IMPORTANTE :

Avant d'utiliser votre bineuse BCS, reportez-vous aux règles de sécurité et avertissements aux pages 3 à 7.

MÉLANGE DU CARBURANT

Votre bineuse BCS est actionnée par un moteur à deux temps, refroidi par air, qui nécessite un mélange d'essence et d'huile de lubrification.

Utilisez un mélange de 50 parts d'essence régulière sans plomb et 1 part d'huile BCS deux temps (50:1). Utilisez de l'essence sans plomb à indice d'octane 89 ou plus (R + M + 2) ou gasohol (maximum de 10 % d'éthanol ou 15 % d'EMTB, aucun alcool éthylique).

Voici la façon de mélanger l'huile avec l'essence :

1. Versez la moitié de l'essence dans un récipient étanche. Ne pas mélanger le carburant et l'huile dans le réservoir à carburant du moteur.
2. Ajoutez l'huile à moteur prémesurée (0,077 L) à l'essence et mélangez. Ajoutez ensuite le reste de l'essence.
3. Vissez le bouchon sur le récipient d'essence. Remuez ensuite le récipient pour mélanger l'huile et l'essence.
4. Versez soigneusement le mélange de carburant dans le réservoir à carburant de la bineuse. Après avoir remis en place le bouchon du réservoir de carburant, essuyez tout carburant déversé sur le réservoir et le récipient d'essence.

FUEL/MIX (continued)

IMPORTANT: Two stroke fuel separates and ages. Do not mix more than you will use in a month. Using old fuel can cause difficult starting or engine damage. Shake fuel container to thoroughly mix fuel before each use. Do not attempt to run your engine on gasoline only, use proper fuel mixture.

Need pre-measured engine oil? Contact your local authorized BCS dealer.

Remember ...

- Always mix two-cycle oil with gasoline before fueling your cultivator. Never, ever run your cultivator on gasoline alone. This will ruin your engine and void all warranties.
- Always use a clean gas can and always use unleaded gas.
- Never try to mix the oil and gasoline in the engine fuel tank.
- Always mix oil and gas in the proper proportions:
2.6 ounces (.077 litres) of two-cycle engine oil to one gallon (3.785 litres) of unleaded gasoline.

IMPORTANT NOTE:

Do Not use old or stale oil/gasoline mixture. Always use the proper oil/gasoline mixture. If you do not, your engine will suffer rapid, permanent damage. And you will void the engine warranty.



MEZCLA DEL COMBUSTIBLE (continuación)

IMPORTANTE: El combustible para motores de dos tiempos se separa y pierde sus cualidades combustibles. No mezclar una cantidad mayor a la que usted usará durante el transcurso de 30 días. El uso de un combustible que haya perdido su cualidades combustibles dificultará el encendido o dañará el motor. Agite el recipiente de combustible, para mezclar los ingredientes completamente, antes de cada uso. No intentar poner en marcha el motor solamente con combustible - use la mezcla de combustible apropiada.

En caso de que usted necesitare combustible previamente mezclado y medido, comuníquese con su distribuidor autorizado BCS.

Recuerde ...

- Mezclar siempre aceite para motores de dos tiempos con gasolina, antes de llenar el tanque de la cultivadora. Nunca, por ningún motivo, haga funcionar el motor de su cultivadora usando solamente gasolina. Esta práctica arruinará el motor e invalidará todas las garantías.
- Usar siempre un recipiente de gasolina limpio y gasolina sin plomo.
- Nunca intentar mezclar el aceite con la gasolina, en el interior del tanque de combustible del motor.
- Mezclar siempre el aceite y la gasolina en las proporciones correctas:
2.6 onzas (.077 litros) de aceite para motres de dos tiempos por cada galón (3.8 litros) de gasolina sin plomo.

AVISO IMPORTANTE:

Nunca utilizar una mezcla de aceite lubricante y combustible que haya perdido su capacidad. Utilizar siempre la mezcla apropiada de aceite lubricante y combustible. Si usted no respeta esta práctica, su motor sufrirá rápidamente daños permanentes y se anulará la garantía del motor.

MÉLANGE DU CARBURANT (suite)

IMPORTANT : Le carburant deux temps se sépare et vieillit. Ne mélangez pas plus que ce que vous utiliserez en un mois. L'utilisation de vieux carburant peut causer des difficultés de mise en marche ou des dommages au moteur. Agitez le récipient de carburant pour mélanger soigneusement le carburant avant chaque usage. Ne tentez pas de faire marcher votre moteur à l'essence seulement, utilisez le mélange approprié de carburant.

Vous avez besoin d'une plus grande quantité d'huile à moteur prémesurée ? Il vous suffit de contacter le distributeur agréé BCS.

N'oubliez pas ...

- Mélangez toujours l'huile deux temps avec l'essence avant de faire le plein de votre bineuse. Ne faites jamais marcher votre bineuse à l'essence seulement, ce qui endommagerait irrémédiablement votre moteur et annulerait toutes les garanties.
- Utilisez toujours un récipient propre d'essence et utilisez toujours de l'essence sans plomb.
- Ne tentez jamais de mélanger l'huile et l'essence dans le réservoir de carburant du moteur.
- Mélangez toujours l'huile et l'essence dans les bonnes proportions : une bouteille de notre huile à moteur prémesurée avec 3,8 litres d'essence sans plomb.

REMARQUE IMPORTANTE :

N'utilisez pas de mélange vieux ou vicié de carburant. Utilisez toujours le bon mélange huile/essence. Sinon, votre moteur subira rapidement des dommages permanents et vous annulerez la garantie.

**WARNING • DANGER**

FUEL IS EXTREMELY FLAMMABLE.
HANDLE IT WITH CARE.
KEEP AWAY FROM IGNITION SOURCES.
DO NOT SMOKE WHILE FUELING YOUR EQUIPMENT.

**ADVERTENCIA • PELIGRO**

EL COMBUSTIBLE ES ALTAMENTE INFLAMABLE.
MANEJELO CON CUIDADO.
MANTENGALO ALEJADO DE LAS FUENTES DE IGNICION.
NO FUME MIENTRAS VIERTES COMBUSTIBLE EN EL
TANQUE DE LA GASOLINA.

**AVERTISSEMENT • DANGER**

LE CARBURANT EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE.
MANIEZ-LE AVEC SOIN.
TENEZ-LE LOIN DES SOURCES D'INFLAMMATION.
NE FUMEZ PAS EN FAISANT LE PLEIN DE VOTRE
ÉQUIPEMENT.

STARTING

To Start Your Cultivator for the First Time:

1. Fill the fuel tank with the proper oil/gasoline mixture. (See previous section.)
2. Hand tighten the gasoline cap just until it's snug.
3. Place the start/stop switch into the "start" position. (Picture 1)
4. Pull out the choke button to close the engine choke. (Picture 2)
5. Locate the **purge bulb** on the upper right of the engine, in front of the fuel tank. (See **Picture 3**) It sends fuel into the carburetor, **for easy starting**. Press the **purge bulb** until you see fuel flow through the **clear fuel return line**. Since you're starting "cold," you may need to press six to eight times. As soon as fuel starts flowing through the clear fuel line, stop pressing! (Picture 3)
6. Don't press the throttle lever during the starting of the engine.
7. Pull the starter cord (Picture 4) slowly until resistance is felt. Then give the recoil starter cord a few short, brisk pulls until the engine **fires**. **During cold starting**, you may need to pull at least three or four times before the engine **fires**.

NEVER USE STARTING FLUIDS AS THEY WILL CAUSE PERMANENT ENGINE DAMAGE. USING THEM WILL VOID THE WARRANTY. BEFORE YOU USE THE TILLER, READ THE SAFETY & WARNING RULES ON PAGES 3-6.

ARRANQUE

Arranque inicial de su cultivadora:

1. Llenar el tanque de el combustible con la mezcla apropiada de aceite lubricante y combustible. (Ver la sección previa.)
2. Gire la tapa del tanque del combustible hasta que esté firmemente apretada.
3. Colocar el interruptor de encendido y apagado en la posición "Start". (Ilustración 1)
4. Tire del botón del obturador del carburador, para cerrarlo. (Ilustración 2)
5. Localizar **la pera de goma ubicada en el lado derecho superior del motor, al frente del tanque del combustible. (Ver la ilustración 3)** Esta pera inyecta combustible al carburador, **para facilitar el encendido inicial**. Ejercer presión **sobre la pera de purgado**, hasta que observe que el combustible fluye a través **del tubo transparente de retorno**. Debido a que el encendido del motor es "en frío", será necesario ejercer presión sobre la pera seis u ocho veces. En cuanto el combustible empieza a fluir a través del tubo transparente de retorno, suspenda el proceso de purga. (Ilustración 3)
6. No accione la palanca del acelerador durante el proceso de arranque del motor.
7. Tire lentamente de la soga de encendido (Ilustración 4) hasta encontrar cierta resistencia. Ahora, tire de la soga

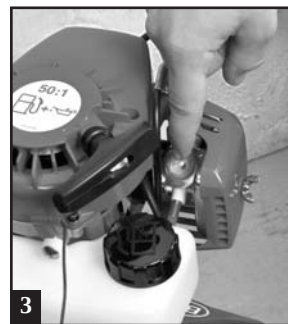
NUNCA USE LIQUIDOS PARA ARRANCAR MOTORES, YA QUE ESTOS DAÑARIAN PERMANENTEMENTE EL MOTOR. EL USO DE ESTOS LIQUIDOS ANULARAN LA GARANTIA. ANTES DE USAR SU CULTIVADORA, LEA LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS ADVERTENCIAS MENCIONADAS EN LAS PAGINAS 3-6.

MISE EN MARCHÉ

Pour mettre votre bineuse en marche pour la première fois :

1. Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange huile/essence. (Reportez-vous à la section précédente.)
2. Serrez à la main le bouchon d'essence jusqu'à ce qu'il soit tout juste ferme.
3. Mettez l'interrupteur mise en marche/arrêt à la position « start ». (Illustration 1)
4. Tirez le bouton de l'étrangleur vers l'extérieur pour fermer l'étrangleur du moteur. (Illustration 2)
5. Repérez la **bulle en plastique** sur le coin supérieur droit du moteur, devant le réservoir de carburant (**Voir illustration 3**). Elle envoie du carburant dans le carburateur, de sorte que votre bineuse peut **démarrer immédiatement**. Appuyez sur la bulle jusqu'à ce que vous voyiez un écoulement de carburant **à travers la conduite de carburant**. Etant donné que vous démarrez à froid, il vous sera peut-être nécessaire d'appuyer 6 à 8 fois. Cessez d'appuyer dès que le carburant commence à s'écouler à travers la conduite de carburant. (Illustration 3)
6. N'appuyez pas sur le levier de l'accélérateur pour démarrer le moteur.
7. Tirez le cordon du démarreur (Illustration 4) lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Donnez ensuite au cordon du démarreur de retour

N'UTILISEZ JAMAIS DES LIQUIDES DE DÉMARRAGE CAR ILS CAUSERONT DES DOMMAGES PERMANENTS AU MOTEUR. LEUR USAGE ANNULERA LA GARANTIE. AVANT D'UTILISER LA MOTOBÈCHE, REPORTEZ-VOUS AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS AUX PAGES 3 À 6.



STARTING (continued)

NOTE: When the choke is closed, never pull the cord more than four or five times. Overpulling may cause flooding. Also, bear in mind that, when the engine **fires, it only coughs or sputters, and will not run on choke.**

8. Push in the choke button to open the choke. (Picture 5)

9. Then pull the starter cord again. The engine should start and run. Let the engine warm up two to three minutes before using.

*Follow these steps whenever you are starting the engine "cold", or when the engine has run dry and you have just added fuel. Remember, always use short, brisk pulls. Don't give the cord a long, forceful yank. **And, do not let the cord snap back into the starter housing.***

Starting a Warm Engine

1. Slide ignition switch to START position.

2. Push choke button in to the RUN (open) position.

3. If there is no fuel in the clear return line, push primer bulb 3-4 times or until fuel is visible in the line.

4. Pull starter rope using short pulls, 1/2 to 2/3 of the rope length.

5. If engine fails to start in 4 pulls, use "First Time" starting procedure on page 14.

6. With engine running, and both hands on the handles, squeeze throttle trigger gradually to increase the engine speed and engage the tines.

ARRANQUE (continuación)

del arrancador con resorte antagónico unas cuantas veces en una acción corta y enérgica, hasta que el motor esté en marcha. **Durante el encendido en frío,** quizá sea necesario tirar de la sogá tres o cuatro veces, antes de lograr que el motor se ponga en marcha.

NOTA: Si el estrangulador del carburador está cerrado, nunca tire de la sogá de encendido más de cuatro o cinco veces. Tirar de la sogá más de lo debido, podría inundar el carburador del motor. Recuerde que cuando el motor esté **en marcha, solamente funcionará irregularmente tosiendo o fallando y no marchará apropiadamente mientras el obturador del carburador esté cerrado.**

8. Empuje hacia dentro el estrangulador, para abrirlo. (Ilustración 5)

9. Ahora, tire de la sogá de encendido una vez más. El motor deberá ponerse en marcha y funcionar apropiadamente. Permita que el motor se caliente durante 2 o tres minutos, antes de que esté en condiciones de uso.

*Siga estos pasos cuando intente poner en marcha el motor "en frío", o cuando al motor se le haya agotado el combustible y usted le haya agregado combustible al tanque. Recuerde, tirar de la sogá de encendido con acciones cortas y enérgicas. No tire de la sogá fuertemente y a toda su longitud. **No permita que la sogá de encendido retroceda súbitamente hacia la carcasa del arrancador.***

Arranque del motor caliente

1. Colocar el interruptor de ignición en la posición "START".

2. Oprimir el tirador del estrangulador del carburador en la posición "RUN" (abierto).

3. Si no existe la presencia de combustible en el tubo transparente de retorno, ejerza presión sobre la pera de goma 3 o 4 veces, o hasta que el combustible sea visible a través del tubo transparente.

4. Tire de la sogá de encendido con acciones cortas, 1/2 o 2/3 partes de la longitud de la sogá.

5. Si el motor no está en marcha, después de tirar cuatro veces de la sogá del arrancador, aplique el procedimiento del "Arranque inicial" mencionado en la página 14.

6. Una vez que el motor esté en marcha y usted tenga ambas manos sobre el manubrio, accione gradualmente la palanca del acelerador, para incrementar la velocidad del motor y las cuchillas cultivadoras sean accionadas.

MISE EN MARCHÉ (suite)

quelques tirs courts et vifs - jusqu'à ce que le moteur prenne, tousse ou crache. **Pour le démarrage à froid,** il vous faudra peut-être tirer trois ou quatre fois avant que le moteur ne prenne.

REMARQUE : Lorsque le starter est fermé, ne tirez jamais le cordon plus de quatre ou cinq fois. Un tirage excessif peut noyer. **En outre, n'oubliez pas que lorsque le moteur prend, il ne fait que tousser ou cracher.**

8. Enfoncez le bouton du starter pour l'ouvrir. (Illustration 5)

9. Tirez ensuite à nouveau le cordon du démarreur. Le moteur devrait se mettre en marche et tourner. Laissez le moteur chauffer deux ou trois minutes avant l'utilisation.

*Suivez ces étapes chaque fois que vous démarrez le moteur à froid ou lorsque le moteur est arrivé à sec et que vous venez d'ajouter du carburant. N'oubliez pas de toujours utiliser des tirs courts et vifs. Ne donnez pas au cordon un tir long et fort. **Ne pas laisser le cordon du démarreur claquer contre le logement.***

Démarrage d'un moteur chaud

1. Faites glisser l'interrupteur d'allumage à la position START.

2. Enfoncez le bouton du starter jusqu'à la position RUN (ouverture).

3. S'il n'y a pas de carburant dans la conduite transparente, appuyez sur le bulbe d'amorce 3 ou 4 fois ou jusqu'à ce que du carburant soit visible dans la conduite.

4. Tirez le cordon du démarreur en utilisant des mouvements courts, de la moitié aux deux tiers de la longueur de la corde.

5. Si le moteur ne se met pas en marche en 4 coups, utilisez la procédure de mise en marche décrite à la page 14.

6. Le moteur étant en marche et avec les deux mains sur les poignées, pressez graduellement la gâchette de l'accélérateur pour augmenter la vitesse et engager les dents.

**WARNING**

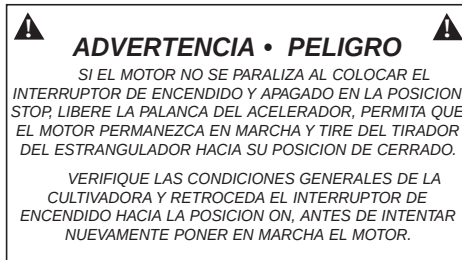
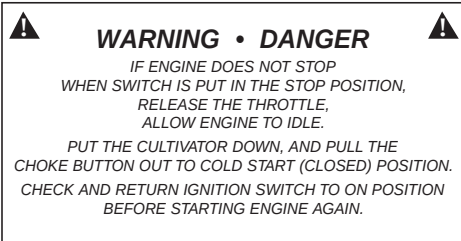
AVOID ACCIDENTAL BLADE ENGAGEMENT
DO NOT SQUEEZE THE THROTTLE TRIGGER WHEN
STARTING. MAINTAIN PROPER IDLE SPEED ADJUSTMENT
(2200-2300 RPM)

**ADVERTENCIA**

EVITE EL DESEMBRAGUE ACCIDENTAL DE LAS
CUCHILLAS.
NO ACCIONE LA PALANCA DEL ACCELERADOR AL ARRANCAR
EL MOTOR. MANTENGA EL AJUSTE APROPIADO EN RALENTI
DEL MOTOR (2200-2300 RPM)

**AVERTISSEMENT**

ÉVITEZ D'ENGAGER LA LAME PAR ACCIDENT.
NE PAS PRESSER L'ACCÉLÉRATEUR AU DÉMARRAGE.
MAINTENIR LA BONNE VITESSE
AU RALENTI (2200 - 2300 TR/MIN)



ADDITIONAL INFORMATION

How to Stop the Engine

Simply push the start/stop switch to “stop.” (Picture 1) This will stop the engine instantly. If it should ever fail to do so, just pull out the choke button. The engine will stop at once.

About the Choke

The choke controls the amount of air drawn into the engine. Your cultivator will run only if the choke is open — that is, if the choke is pushed in.

A Special Feature (with the idle set properly and the engine running)

Even when the engine is running, the tines won't turn unless you press the throttle lever on the handlebars. And, when you release the throttle lever, the tines will stop.

A Tip for Extending Your Engine's Life

After you start the engine, let your cultivator warm up for two to three minutes before you use it. Then, before you put your cultivator away, let it idle for a minute to give the engine a chance to cool down.

INFORMACION ADICIONAL

Cómo paralizar el motor

Simplemente coloque el interruptor de encendido y apagado en la posición STOP”. (Ilustración 1) Esta acción paralizará instantáneamente el motor. En caso de que este procedimiento fallara, simplemente tire del tirador del estrangulador. El motor se paralizará al instante.

El estrangulador del carburador

El estrangulador del carburador controla la cantidad de aire absorbido por el motor. Su cultivadora solamente estará en marcha al abrir el estrangulador - esto es, siempre y cuando el tirador del estrangulador sea colocado en su posición hacia adentro.

Una característica especial (con el motor en ralentí ajustado apropiadamente y el motor en marcha)

Aun cuando el motor esté en marcha, las cuchillas cultivadoras no girarán, salvo que usted accione la palanca del acelerador instalada en los manubrios. Al liberar la palanca del acelerador, las cuchillas cultivadoras ser paralizarán.

Un consejo para prolongar la vida útil de su motor

Después de haber puesto en marcha el motor, permita que este se caliente durante dos o tres minutos, antes de proceder a usarlo. Posteriormente, después de haber usado su cultivadora, permita que el motor permanezca en marcha durante un minuto, para permitirle que se enfríe.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Comment arrêter le moteur

Il vous suffit de pousser sur l'interrupteur marche/arrêt vers “STOP” (Illustration 1) Ceci arrêtera le moteur instantanément. Si le moteur ne s'arrête pas, tirez tout simplement le bouton du starter vers l'extérieur. Le moteur s'arrêtera immédiatement.

Deux mots sur le starter

Le starter contrôle la quantité d'air aspiré dans le moteur. Votre bineuse ne fonctionnera que si le starter est ouvert - c'est-à-dire, si le bouton du starter est enfoncé.

Une caractéristique spéciale (avec le ralenti bien réglé et le moteur en marche)

Même lorsque le moteur est en marche, les dents tourneront pas tant que vous n'aurez pas appuyé sur le levier de l'accélérateur sur les guidons. Les dents s'arrêteront lorsque vous relâcherez ce levier.

Un conseil pour prolonger la durée de votre moteur

Après avoir mis le moteur en marche, laissez votre bineuse se réchauffer pendant une minute ou deux avant de l'utiliser. Ensuite, avant de ranger votre bineuse, laissez-la tourner au ralenti pendant une minute pour permettre au moteur de refroidir.

WHAT TO DO JUST IN CASE

If you follow the normal starting procedure, you should have no problem starting your cultivator. But, just in case you do have problems, here's what to do.

Make sure the start/stop switch is on "start." You'd be surprised how many people forget to push the switch into the "start" position.

If the switch was on "stop" when you pulled the cord, you may have flooded the engine.

- First, examine the spark plug. Use a 3/4 (19 mm) inch spark plug wrench. (Picture 1)

- Remove the cap over the spark plug.

IMPORTANT NOTE:

To avoid possible damage to the threads, do not try to remove the plug from a hot aluminum cylinder head.

- Unscrew the spark plug. (Picture 2)

Starting a Flooded Engine

1. If the end of the spark plug is wet, the engine may be flooded. **Make sure the switch is in the stop position, disconnect spark plug wire and remove plug.** Use a paper towel or a clean rag to dry the spark plug, then, with the spark plug out of the engine, pull the starter cord several times. Shake the fuel out of the inside of the plug and air dry. Next, replace the spark plug. Use the wrench to tighten it and replace the cap. Next, put the switch in the start position and pull the choke button out. Pull the

**WARNING**

MAKE SURE THE START/STOP SWITCH IS IN THE STOP POSITION.

KEEP PLUG WIRE AWAY FROM ENGINE TO AVOID UNINTENTIONAL SPARK.



QUE HACER EN CASO DE ALGUN PROBLEMA

Si usted sigue las indicaciones de encendido del motor, no deberá presentarse ningún problema con su cultivadora. Sin embargo, en caso de usted se enfrentara con algunos problemas, he aquí lo que deberá hacer.

Cerciorarse de que el interruptor de encendido y apagado esté en la posición "START". Usted se sorprendería al conocer la cantidad de personas que olvidan colocar el interruptor de encendido en la posición "START".

Si el interruptor de encendido estaba colocado en la posición "STOP" al tirar de la soga del arrancador, quizá el carburador se haya inundado con combustible.

- Primero, examine las condiciones de la bujía de encendido. Use una llave de bujías de 3/4 pulgada (19 mm). (Ilustración 1)

- Extraer la bota protectora de la bujía de encendido.

AVISO IMPORTANTE: Para evitar la posibilidad de dañar la rosca de la bujía de encendido, no intentar extraer la bujía cuando la cabeza de aluminio del cilindro esté caliente.

- Gire la bujía de encendido, para extraerla de la cabeza del motor. (Ilustración 2)

Arranque de un motor inundado con combustible

1. Si el extremo inferior de la bujía está húmedo, el motor podría haberse inundado con combustible. **Cerciorarse de que el interruptor de encendido esté en la posición "STOP".** Desconectar el cable de la bobina a la bujía de encendido y extraiga la bujía de encendido. Use una toalla desechable de papel o un paño limpio, para secar la bujía de encendido. Una vez que la bujía de encendido haya sido extraída del motor, tire varias veces de la soga del arrancador. Eliminar el interruptor de encendido esté en la posición "STOP". Desconectar el cable de la bobina a la bujía de encendido y extraiga la bujía de encendido.

**ADVERTENCIA**

CERCIORESE DE QUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO ESTE EN LA POSICION DE APAGADO.

MANTENGA EL CABLE DE LA BUJIA ALEJADO DEL MOTOR, PARA EVITAR ARRANCARLO ACCIDENTALMENTE.



EN CAS DE PROBLEMES

Si vous suivez la méthode normale de démarrage, vous ne devriez pas éprouver de difficulté à mettre votre bineuse en marche. Dans le cas contraire, voici ce qu'il faut faire.

Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position « start ». Combien de personnes oublient de mettre l'interrupteur sur la position « start ».

Si l'interrupteur était sur la position « stop » lorsque vous avez tiré le cordon, il se peut que vous ayez noyé le moteur. -

- Examinez d'abord la bougie. Utilisez une clé à bougie de 3/4 de pouce. (19 mm). (Illustration 1)

- Retirez le chapeau de la bougie.

REMARQUE IMPORTANTE :

Pour éviter d'endommager le filetage, ne jamais retirer la bougie du cylindre chaud. Ceci peut l'endommager.

- Dévissez la bougie. (Illustration 2)

Démarrage d'un moteur noyé

1. Si l'extrémité de la bougie est mouillée, il se peut que le moteur soit noyé. **Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et débranchez le fil de la bougie et retirez-la.** Utilisez une serviette en papier ou un chiffon propre pour essuyer la bougie. Une fois la bougie sortie du moteur, tirez ensuite le cordon du démarreur plusieurs fois. Évacuez le carburant de l'intérieur de la bougie et séchez à l'air ambiant. Remettez ensuite la bougie en place.

**ATTENTION**

ASSUREZ-VOUS QUE L'INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT EST EN POSITION D'ARRÊT.

CONSERVEZ LE FIL DE BOUGIE ÉLOIGNÉ DU MOTEUR POUR ÉVITER LES ÉTINCELLES ACCIDENTELLES.



WHAT TO DO JUST IN CASE

(continued)

starter cord three or four times until the engine coughs or sputters. Open the choke (push the choke button in) and pull the cord a few times. The engine should start and run.

2. If the end of the spark plug is dry, check to see if the fuel line is blocked. The fuel line runs from the fuel tank to the carburetor. Pull it off at the carburetor end. Fuel should drip slowly from the line. Wipe off any excess or spilled fuel.

If fuel does not drip from the line, check the line for any bends or pinches. (Picture 3) Kinks in the line restrict the flow of fuel to the engine. Just straighten out the line. Reconnect. Then follow the normal starting procedure.

If fuel drips too freely, the line may be disconnected from the fuel filter. You'll find the fuel filter inside the fuel tank. Just re-attach the line to the filter, and put the filter back in the tank. Then follow the normal starting procedure.

Here's Another Way to Start your BCS Cultivator

If you follow the steps above and your engine still won't start, try this:

1. Push the switch to "start."
2. Push in the choke button to open the choke.
3. Press the plastic bubble a few times.
4. Give the starter cord a few short, quick pulls. The engine should start and run.
5. If the engine does not start, then pull out the choke button to close the choke. Pull the starter cord four to five times. The engine should sputter or cough.
6. After the engine sputters, push the choke button in. Then pull the starter cord. The engine should start and run.
7. If the engine still does not start, repeat steps 2 through 6.

<https://truckmanualshub.com/>

QUE HACER EN CASO DE ALGUN PROBLEMA

(continuación)

Eliminar el exceso de combustible agitando la bujía de encendido y permitiendo que esta seque al aire libre. Seguidamente, instale nuevamente la bujía de encendido. Use la llave de bujías para apretarla y coloque la bota protectora del cable de la bobina. Colocar el interruptor de encendido en la posición "START" y tirar del tirador del estrangulador del carburador. Tire de la sogá del arrancador tres o cuatro veces, hasta que el motor esté inestablemente en marcha. Abra el estrangulador del carburador (colocando el tirador del estrangulador en su posición hacia adentro) y tire de la sogá del arrancador unas cuantas veces más. El motor deberá ponerse en marcha.

2. Si el extremo inferior de la bujía de encendido está seco, cerciorarse de que el tubo abastecedor de combustible no esté bloqueado. El tubo abastecedor de combustible está instalado desde el tanque de combustible hacia el carburador. Extraiga el tubo abastecedor de combustible del extremo conectado al carburador. El combustible deberá goteear lentamente por el tubo. Limpiar cualquier exceso o derrame de combustible.

Si el combustible no gotea por el tubo abastecedor, cerciorarse de que el tubo no esté doblado o pinzado. (Ilustración 3) Las dobladuras en el tubo abastecedor de combustible impiden el flujo de combustible hacia el carburador. Simplemente corrija las dobladuras en el tubo abastecedor de combustible. Conecte nuevamente el tubo abastecedor de combustible. Ahora, proceda con el encendido normal del motor.

Si el combustible gotea excesivamente, el tubo abastecedor de combustible podría haberse desconectado del filtro del combustible. El filtro del combustible está localizado en el interior del tanque de combustible. Simplemente conectar nuevamente el tubo abastecedor al filtro y coloque nuevamente el filtro en el interior del tanque de combustible. Ahora, proceda con el encendido normal del motor.

Otra alternativa para encender el motor de la cultivadora BCS:

Si usted siguió cada uno de los pasos arriba mencionados y aún así no le es posible poner el motor en marcha, intente lo siguiente:

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición "START".
2. Coloque el tirador del estrangulador del carburador hacia afuera.
3. Ejercer presión varias veces sobre la pera de goma.
4. Tire de la sogá del arrancador varias veces en acciones cortas y enérgicas. El motor deberá ponerse en marcha.
5. Si el motor no está aun en marcha, tire del tirador del estrangulador del carburador hacia afuera. Tire de la sogá del arrancador cuatro o cinco veces. El motor deberá funcionar con cierta irregularidad.
6. Una vez que el motor esté en marcha, coloque el tirador del estrangulador en su

EN CAS DE PROBLEMES

(suite)

Utilisez la clé pour la serrer et remettez le chapeau en place. Tirez ensuite le bouton du starter vers l'extérieur. Tirez le cordon du démarreur trois ou quatre fois jusqu'à ce que le moteur tousse ou crache. Ouvrez le starter (enfoncez le bouton du starter) et tirez le cordon quelques fois. Le moteur devrait se mettre en marche et tourner.

2. Si l'extrémité de la bougie est sèche, vérifiez si la conduite de carburant est bouchée. La conduite de carburant va du réservoir de carburant au carburateur. Détachez-la au niveau du carburateur. Le carburant devrait couler lentement de la conduite. Essayez tout excédent ou carburant déversé.

Si le carburant ne coule pas de la conduite, vérifiez si la conduite présente des plis ou des pincements. (Illustration 3). Les entortillements de la conduite restreignent l'écoulement du carburant au moteur. Il vous suffit de redresser la conduite. Rebranchez. Suivez ensuite la méthode normale de mise en marche.

Si le carburant s'écoule trop librement, il se peut que la conduite soit débranchée du filtre à carburant. Vous trouverez le filtre à carburant à l'intérieur du réservoir de carburant. Il vous suffit de rebrancher la conduite au filtre et de remettre le filtre dans le réservoir. Suivez ensuite la méthode normale de mise en marche.

Voici une autre façon de mettre votre bineuse BCS en marche :

Si vous suivez les étapes ci-dessus et que votre moteur ne démarre toujours pas, essayez ceci :

1. Poussez l'interrupteur sur la position « START ».
2. Enfoncez le bouton du starter pour ouvrir le starter.
3. Appuyez quelques fois sur la bulle en plastique.
4. Donnez au cordon du démarreur quelques tirs courts et rapides. Le moteur devrait se mettre en marche et tourner.
5. Si le moteur ne se met pas en marche, tirez alors le bouton du starter vers l'extérieur pour fermer le starter. Tirez encore plusieurs fois le cordon du démarreur. Le moteur devrait cracher ou tousser.
6. Une fois que le moteur crache, enfoncez le bouton du starter. Tirez ensuite le cordon du démarreur. Le moteur devrait se mettre en marche et tourner.
7. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez les étapes 2 à 6.

WHAT TO DO JUST IN CASE (continued)

IMPORTANT NOTE:

Never use starting fluids. Starting fluids will cause permanent engine damage. Using them will void the warranty.

IMPORTANT NOTE:

Before you use your BCS Tiller, read the Safety Rules & Warnings on pages 3-6.

QUE HACER EN CASO DE ALGUN PROBLEMA (continuación)

posición hacia adentro. Ahora, tire de la soga del arrancador. El motor deberá funcionar ahora apropiadamente.

7. Si aun así el motor no está en marcha, repita los pasos 2 al 6.

AVISO IMPORTANTE:

Evitar el uso de líquidos auxiliares con contenido de éter. Estos líquidos auxiliares dañarán permanentemente el motor. El uso de estos anulará la garantía.

AVISO IMPORTANTE:

Antes de proceder con el uso de cultivadora BCS, lea las normas de seguridad y las advertencias en las páginas 3-6.

EN CAS DE PROBLEMES (suite)

REMARQUE IMPORTANTE :

N'utilisez jamais de liquides de démarrage car ils causeront des dommages permanents au moteur. Leur usage annulera la garantie.

REMARQUE IMPORTANTE:

Avant d'utiliser votre bineuse BCS, reportez-vous aux Règles de sécurité et avertissements aux pages 3 à 6.

CULTIVATING

Now You're ready to Use Your BCS cultivator.

If you've seen other tillers, your BCS Cultivator, may surprise you. It tills best when you pull it backward! You see, when you pull your BCS cultivator backward, you give extra resistance to the tines, so they dig deeper. (Picture 1)

What's more when you go backward, you erase your footprints. So your soil stays light and fluffy. With other cultivators, by contrast, you walk right over the soil you've just cultivated, packing it down, so it's less plantable.

Run Your BCS Cultivator like a Vacuum Cleaner.

Place your Cultivator at the head of the row or area you want to cultivate. Start it up. Then use an easy rocking motion. First, pull your cultivator backward. Then use an easy rocking motion. Again, pull your cultivator backward. Then, let it move forward just a little bit. Then pull it backward again. This will help you cultivate deeper.

Keep repeating these steps until you've tilled an entire row. Start again on the next row. It's much like running a vacuum cleaner! (Picture 2)

You Can Even Control Depth.

For Deeper Cultivating:

Move your Tiller slowly back and forth, as you would a vacuum cleaner. Work the same area over and over until you've dug to your desired depth.

For Shallow Cultivating:

Switch the tines to the cultivating position. (See page 22 to learn how.) Then move your Tiller quickly over your soil surface.

For Big Weeds or Tough Roots:

Let your Cultivator rock back and forth over the tough spot, until the tines slice through the weed or root.

<https://truckmanualshub.com/>

EXCAVACIONES

Usted está ahora listo para usar su cultivadora BCS.

Si usted ha tenido la oportunidad de observar el funcionamiento de otras cultivadoras, usted se sorprenderá con su cultivadora BCS. ¡La cultivadora funciona mejor cuando usted tira de esta hacia atrás! Verá usted, cuando usted tira hacia atrás la cultivadora BCS, usted estará ejerciendo más resistencia a las cuchillas cultivadoras, por lo tanto la excavación será más profunda. (Ilustración 1)

Además, al tirar de la cultivadora, usted borrará sus huellas dejando el terreno ligero y esponjoso. En contraste con otras cultivadoras, usted caminará sobre el terreno recién excavado, aplanándolo y perdiendo así sus características de cultivo.

Utilice su cultivadora BCS como una aspiradora

Colocar la cultivadora a la cabeza de una hilera o el área que desee excavar. Poner en marcha el motor. Desplazar la cultivadora con movimientos oscilantes. Tirar de la cultivadora hacia atrás. Ahora, desplazar suavemente la cultivadora con movimientos oscilantes. Proceder nuevamente a tirar de la cultivadora hacia atrás. Permitir que la cultivadora se desplace unos cuantos centímetros hacia el frente. Volver a tirar de la cultivadora hacia atrás. Estos movimientos le ayudarán a excavar a más profundidad.

Continuar repitiendo estos pasos, hasta que usted haya excavado toda una hilera. Iniciar con este procedimiento para excavar la hilera siguiente. ¡Estos movimientos son muy similares al manejo de una aspiradora de alfombras! (Ilustración 2)

Excavaciones y cultivos más profundos:

Desplazar lentamente la cultivadora de adelante hacia atrás, como lo hiciera con una aspiradora de alfombras. Ejecute estos movimientos en la misma área una y otra vez, hasta que la excavación sea de la profundidad deseada.

Excavaciones a menor profundidad:

Cambiar la posición las cuchillas cultivadoras. (Ver la página 22 para aprender cómo hacerlo.) Desplazar la cultivadora rápidamente sobre la superficie del terreno.

Corte de hierbas de gran tamaño o raíces profundas:

Permitir que la cultivadora se desplace hacia el frente y hacia atrás sobre el punto difícil, hasta que las cuchillas cultivadoras corten las hierbas o las raíces.

BÊCHAGE

Vous êtes maintenant prêt à utiliser votre bineuse BCS.

Comparé aux autres bineuses, votre BCS pourra vous surprendre. Elle bêche de manière optimale lorsque vous la tirez vers l'arrière. Vous verrez, lorsque vous tirez votre bineuse BCS vers l'arrière, vous donnerez une résistance accrue aux dents de manière à ce qu'elles creusent plus profondément. (Illustration 1)

En plus, lorsque vous reculez, vous effacez vos traces. Votre sol reste donc léger et duveteux. Par opposition, avec d'autres bineuses, vous marchez directement sur le sol que vous venez de bêcher, en le tassant, ce qui rend la plantation plus difficile.

Utilisez votre bineuse BCS comme s'il s'agissait d'un aspirateur.

Placez votre bineuse en tête du rang ou de la section que vous désirez bêcher. Mettez-la en marche. Utilisez ensuite un doux mouvement de bascule. Tirez d'abord votre bineuse vers l'arrière. Laissez-la ensuite avancer un petit peu. Puis tirez-la à nouveau vers l'arrière. Ceci vous aidera à bêcher plus profondément.

Continuez à répéter ces étapes jusqu'à ce que vous ayez bêché tout un rang. Recommencez pour le rang suivant. C'est comme passer l'aspirateur ! (Illustration 2)

Vous pouvez même contrôler la profondeur :

Déplacez votre bineuse lentement de l'avant à l'arrière, comme vous le feriez avec un aspirateur. Repassez sur la même section jusqu'à ce que vous ayez creusé à la profondeur désirée.

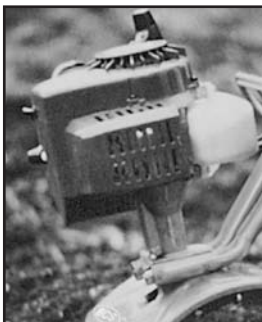
Pour un bêchage peu profond :

Mettez les dents en position de binage (Consultez la page 22). Déplacez ensuite votre bineuse rapidement sur la surface du sol.

Pour les grandes mauvaises herbes ou les racines tenaces :

Laissez votre bineuse se balancer de l'avant à l'arrière sur la partie difficile jusqu'à ce que les dents tranchent les mauvaises herbes ou la racine.

⚠ WARNING • DANGER ⚠
THE OPERATOR OF THIS CULTIVATOR IS RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS OR HAZARDS OCCURRING TO HIMSELF, OTHER PEOPLE OR THEIR PROPERTY.



⚠ ADVERTENCIA • PELIGRO ⚠
EL OPERARIO DE ESTA CULTIVADORA ES RESPONSABLE DE LOS ACCIDENTES Y RIESGOS QUE LE PUDIERAN OCURRIR A EL MISMO, A OTRAS PERSONAS O A LOS BIENES DE SU PROPIEDAD.



⚠ AVERTISSEMENT • DANGER ⚠
L'UTILISATEUR DE CETTE MOTOBÊCHE EST RESPONSABLE DES ACCIDENTS OU DES DANGERS À LUI-MÊME, À D'AUTRES PERSONNES OU À LEURS BIENS.



TILLING (continued)

Your BCS Cultivator Handles Special Tilling Projects.

Want to turn part of your lawn into a colorful flower border? Your BCS Cultivator makes it easy! Just run your Cultivator back and forth until the sod begins to break up. Then continue tilling. Your Cultivator will chop the clumps of sod until they're fine. Then, it will work them into the soil. Pretty soon, you'll have a soft, fresh planting bed.

CULTIVATING

How about a family-size vegetable garden?

Nowadays many gardeners prefer small gardens — especially in the suburbs, where space is at a premium. But, if you're fortunate enough to own a large lot, you can create a bigger garden — a half acre or more. Here's how:

1. Get yourself a BCS rear tine tiller — The Best Tiller on Earth! BCS is world famous for its durability, performance, and versatility. Sold in over 70 countries around the world, many people use BCS cultivators to farm for a living. You'll be impressed with the performance of BCS. A faster time speed lets you prepare your garden quickly leaving a fine textured soil for healthier plants. And your versatile BCS can help you handle other jobs around your property. Simply remove the tiller and add other work-saving attachments such as brush mower, sickle-bar mower, chipper-shredder, snow thrower and sweeper. Call your local BCS dealer to learn how affordable a BCS rear tine can be.

2. If owning a BCS is not within your budget — rent one! Call the local rental stores or hardware/home centers with rental departments and see who rents a BCS rear tine cultivator. It's an economical way to use a BCS and get your garden ready for the spring and power composted in the Fall. However, plan ahead. BCS cultivators stay very busy during the Spring rental season.

Your BCS Tiller Makes Weeding a Pleasure!

As a mini-tiller, your BCS Cultivator works the soil down to 10" (25.4 cm)

EXCAVACIONES (continuación)

Capacidad de manejo especializado de proyectos de excavación

Si usted desea convertir una porción de su prado en una orilla de flores con mucho colorido, la cultivadora BCS se lo facilitará. Simplemente basta desplazar la cultivadora hacia adelante y hacia atrás hasta que el terreno se afloje. Ahora, continuar con la excavación. Su cultivadora desmenuzará finamente los terrones y los mezclará con el terreno. En unos cuantos minutos usted obtendrá un área de terreno suave y fresco para cultivar las flores.

EXCAVACION/CULTIVO Y CORTE DE LAS HIERBAS

¿Le gustaría poseer un huerto de legumbres familiar?

Hoy en día muchas personas dedicadas a la jardinería prefieren los jardines pequeños — especialmente en donde el espacio es muy valioso. Pero, si usted no es lo suficientemente afortunado como para ser propietario de una gran extensión de terreno, usted puede crear un jardín de mayor tamaño — 2,000 metros cuadrados o más. He aquí la manera de hacerlo:

1. Adquiera una cultivadora BCS con cuchillas traseras — ¡La mejor cultivadora en la Tierra! y mundialmente famosa por su durabilidad, rendimiento operativo y versatilidad. A la venta en más de 70 países en el mundo. Muchas de estas personas utilizan las cultivadoras BCS para ganarse la vida dedicándose a la agricultura. Usted quedará impresionado con el rendimiento operativo de la cultivadora BCS. Las cuchillas que ahora ofrecen una mayor velocidad le permiten preparar ágilmente su jardín dejando la tierra con una fina textura para el crecimiento de plantas más saludables. Y, la versatilidad de su cultivadora BCS contribuirá a las diferentes tareas por llevar a cabo en su propiedad. Simplemente extraiga las cuchillas cultivadoras e instálele cualesquiera de los otros accesorios que le ahorrarán trabajo, como lo es la podadora de arbustos, la podadora con la hoz mecánica en la barra, la descantilladora-trituradora, el limpianieve y barredora. Llame a su distribuidor BCS de la localidad y entérese qué tan económicamente factible puede ser la cultivadora BCS.

2. Si ser propietario de una cultivadora BCS no está dentro de su presupuesto — ¡alquile una de ellas! Comuníquese con un establecimiento que alquile maquinaria doméstica o en los centros de distribución de artículos y maquinaria doméstica, y pregunte por una cultivadora BCS. Es una manera económica de aprovechar el uso de una cultivadora BCS, alistar su jardín para la primavera y aprovechar el abono orgánico en el otoño. Pero, planéelo con anticipación. Es demasiada la demanda de las cultivadoras BCS durante la época de alquilar en la época de la primavera.

¡La cultivadora BCS transforma el corte de las hierbas en un placer!

Como mini-cultivadora, su cultivadora BCS tiene la capacidad para excavar el terreno a una profundidad de hasta 10 pulgadas (25.4 cm). Sin embargo, como cortadora de

BÊCHAGE (suite)

Votre bineuse BCS prend en charge vos projets particuliers de bêchage.

Vous voulez transformer une partie de votre gazon en une plate-bande colorée? Rien de plus facile avec votre bineuse BCS ! Passez tout simplement la bineuse de l'avant à l'arrière jusqu'à ce que le gazon commence à se briser. Continuez à bêcher. Votre bineuse hachera les morceaux de gazon jusqu'à ce qu'ils soient fins. Elle les fera ensuite pénétrer dans le sol. En peu de temps, vous aurez un carré de terre douce et fraîche, prêt à planter.

SARCLAGE / BINAGE

Que diriez-vous d'un potager familial ?

De nos jours, bon nombre de jardiniers préfèrent les petits jardins - surtout dans les banlieues où l'espace est rare. Cependant, si vous avez la chance de posséder un grand terrain, vous pouvez réaliser un potager plus grand. Voici comment :

1. Achetez une bineuse à fraises arrière BCS — La meilleure bineuse sur Terre ! BCS est réputée dans le monde entier pour sa durabilité, ses performances et sa polyvalence. Vendues dans plus de 70 pays à travers le monde, les bineuses BCS sont utilisées par de nombreux agriculteurs professionnels. Les performances BCS ne manqueront pas de vous impressionner. La plus grande vitesse de rotation des fraises vous permet d'obtenir rapidement dans votre jardin un sol finement travaillé pour y faire pousser des plantes plus saines. Par sa polyvalence, la bineuse BCS vous permet d'effectuer d'autres travaux extérieurs. Il suffit de démonter l'outil de labour et d'attacher d'autres accessoires très utiles, du type débroussailluse, faucheuse à barre de coupe, déchiqueteuse, souffleuse à neige et balayeuse. Pour savoir à quel point les bineuses peuvent être bon marché, appelez votre distributeur BCS local.

2. L'achat d'une bineuse BCS n'est pas à la portée de votre budget ? Louez-en une ! Appelez les entreprises de location locales et autres magasins de bricolage disposant d'un service de location pour savoir qui loue des bineuses BCS. C'est un moyen économique d'utiliser une BCS pour préparer votre jardin au printemps et pour répandre votre compost à la machine en automne. Soyez toutefois prévoyant. Les bineuses BCS sont très demandées au printemps.

Votre bineuse BCS

fait du sarclage un plaisir !

En tant que mini-motobêche, votre BCS travaille le sol jusqu'à une profondeur de 25,4 cm. Mais, en tant que bineuse, elle travaille délicatement la surface à seulement 5 à 7 cm de profondeur.

CULTIVATING (continued)

deep. But, as a cultivator, it gently cultivates the surface, only 2" to 3" (5.09 cm to 7.62 cm) deep.

First, you must switch the tines to the weeding position. This takes less than a minute.

Then, your BCS Tiller's sharp "tine teeth" will slice up those pesky weeds, burying them as you go along. And, since the tines in this position won't dig too deep, they won't hurt your plants' precious root systems.

The result? Your Tiller will cut your weeding time in half, and turn a tiresome chore into a pleasure.

How to Switch From Tilling to Cultivating Position

1. Make sure your Cultivator is off.
2. Remove the retaining pins from the tines.
3. Remove the tines from the axle.
4. Place the right-side tine onto the left-side axle. Place the left side tine onto the right-side axle. The "D" hole should be to the outside.
5. Here is how to make sure you've installed the tines properly. Stand behind the Cultivator and hold your hand, palm up, next to the tines. Do the tine points curl up, as your fingers do? If so, they are in the correct cultivating position.
6. Reinsert the pins.

⚠ WARNING • DANGER ⚠
IF YOUR TINES GET JAMMED OR ENTANGLED,
SHUT OFF THE ENGINE AT ONCE.
REMOVE THE OBSTRUCTION WHILE THE ENGINE IS OFF.
NEVER TRY TO REMOVE AN OBSTRUCTION
WHILE THE ENGINE IS RUNNING.
SERIOUS INJURY CAN RESULT.

CULTIVO Y CORTE DE LAS HIERBAS

(continuación)

hierbas, excava suavemente el terreno hasta 2 o 3 pulgadas (5 a 7 cm) de profundidad.

Primero, será necesario cambiar la posición de las cuchillas cultivadoras. Esto no le deberá tomar más de un minuto.

Ahora las afiladas cuchillas de corte en esta posición no excavan con mucha profundidad, estas no dañarán las raíces de sus bellas plantas.

¿El resultado? Su cultivadora reducirá a la mitad el tiempo consumido normalmente al cortar las hierbas y convertirá esa fastidiosa labor en un placer.

Colocación de las cuchillas cultivadoras para cortar las hierbas

1. Cerciorarse de que el motor de la cultivadora no esté en marcha.
2. Extraer los tornillos sujetadores de las cuchillas cultivadoras.
3. Extraer las cuchillas cultivadoras de la flecha.
4. Colocar la cuchilla cultivadora del lado derecho en la flecha del lado izquierdo. Colocar la cuchilla cultivadora del lado izquierdo en la flecha del lado derecho. La cavidad en "D" deberá estar hacia el exterior.
5. Cerciorarse de haber instalado las cuchillas cultivadoras apropiadamente, colocándose usted detrás de la cultivadora y colocar una de sus manos con la palma hacia arriba, a un lado de las cuchillas. ¿Las puntas de las cuchillas curveen hacia arriba, de la misma manera que lo hacen sus dedos? Si es así, las cuchillas están colocadas en la posición correcta para cortar las hierbas.
6. Volver a insertar los tornillos sujetadores de las cuchillas cultivadoras.

⚠ ADVERTENCIA • PELIGRO ⚠
SI LAS CUCHILLAS CULTIVADORAS SE ATASCAN O ALGUN CUERPO EXTRAÑO SE ENREDA ENTRE ESTAS, INTERRUMPA INMEDIATAMENTE LA MARCHA DEL MOTOR.
ELIMINE EL OBJETO MOTIVO DE LA OBSTRUCCION, MIENTRAS EL MOTOR NO ESTE EN MARCHA.
NUNCA INTENTAR EXTRAER CUALQUIER OBSTRUCCION MIENTRAS EL MOTOR ESTA EN MARCHA.
EXISTE EL RIESGO DE LESIONARSE GRAVEMENTE.

BINAGE (suite)

Vous devez d'abord mettre les dents en position de sarclage. Ceci prend moins d'une minute.

Les dents affilées de votre bineuse BCS trancheront ensuite les mauvaises herbes exécrables, en les enfouissant. Et, comme les dents en cette position ne creusent pas trop profondément, elles n'abîmeront pas les racines précieuses de vos plantes.

Le résultat ? Votre bineuse raccourcira de la moitié votre temps de sarclage et transformera en plaisir, une tâche fastidieuse.

Pour passer du sarclage au binage

1. Assurez-vous que votre bineuse soit à l'arrêt.
2. Retirez les goupilles de retenue des dents.
3. Retirez les dents de l'axe.
4. Placez la dent droite sur l'axe gauche. Placez la dent gauche sur l'axe droit. Le trou « D » doit être à l'extérieur.
5. Assurez-vous que les dents sont posées correctement. Tenez-vous derrière la bineuse et placez votre main, paume dirigée vers le haut, à côté des dents. Les pointes des dents sont-elles courbées vers le haut, comme vos doigts ? Dans l'affirmative, elles sont en position correcte de binage.
6. Réinsérez les goupilles.

⚠ AVERTISSEMENT • DANGER ⚠
SI VOS DENTS SE COINCENT, METTEZ LE MOTEUR À L'ARRÊT IMMÉDIATEMENT.
RETIREZ L'OBSTRUCTION PENDANT QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ.
NE TENTEZ JAMAIS DE RETIRER UNE OBSTRUCTION PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.
VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER GRIÈVEMENT.



CULTIVATING

Now You're Ready to Cultivate or Weed.

Guide your Cultivator where you want to weed and start it up. Pull your Cultivator backward slowly, then let it move forward a bit, in a gentle rocking motion. Watch it slice, shred, and bury those weeds!

Got tough weeds? Lighten your pressure on the throttle to slow your Cultivator down. Then work back and forth until your Cultivator chops up the weeds. It's easy and effective!

Remember, any Cultivator will tangle in tall grass, stringy vines, or super-big weeds. So, if you have a "backyard jungle," first use a knife, pruner, or brush cutter to chop up the overgrowth. If the tines become tangled anyway, **turn the engine off completely** before trying to clear them.

Tilling Position

Tine teeth point in the same direction as the rotation of the tine; or toward the front of the Cultivator, away from the operator.

Cultivating Position

Tine teeth point in the opposite direction as the rotation of the tine. Tines point toward the back of the cultivator, or toward the operator.



CORTE DE LAS HIERBAS

Todo está listo para cortar las hierbas.

Desplazar su cultivadora hacia el área en donde usted desee iniciar la excavación del terreno. Tire lentamente de la cultivadora hacia atrás y permita que avance unos cuantos centímetros hacia el frente, con un movimiento oscilante. ¡Observe cómo cortan, hacen jirones y entierran las hierbas!

Si existe la presencia de hierbas muy duras en el terreno, reduzca la fuerza sobre la palanca del acelerador, para disminuir la velocidad de las cuchillas cultivadoras. Ahora, desplazar la cultivadora con movimientos hacia el frente y hacia atrás, hasta despedazar las hierbas con las cuchillas cultivadoras. ¡Muy fácil y eficazmente!

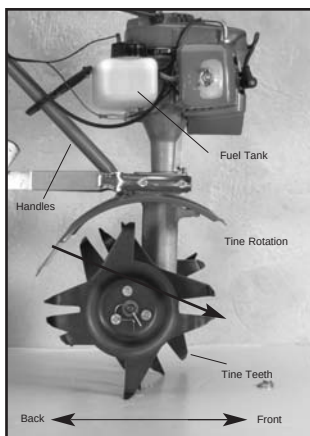
Recuerde, cualquier cultivadora puede atascarse si usted intenta cortar césped muy crecido, enredaderas con muchos ramales, o hierbas muy altas. Si su patio trasero aparenta ser una "jungla", use un cuchillo, una podadora, o un podador de setos y elimine así todas las plantas que hayan crecido fuera de lo normal. Si aun así las cuchillas cultivadoras se atascan; **interrumpa la marcha del motor**, antes de intentar extraer los obstáculos enredados en estas.

Posición de las cuchillas para excavación y cultivo

Las cuchillas cultivadoras están orientadas hacia la misma dirección de rotación de la rueda, o hacia el frente de la cultivadora y hacia el lado contrario del operario.

Posición de las cuchillas para cortar las hierbas

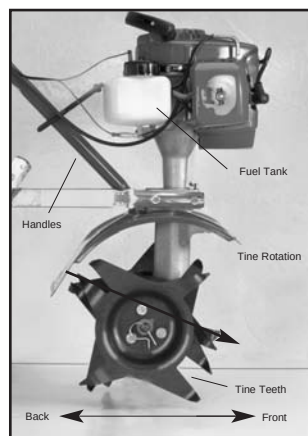
Las cuchillas cultivadoras están orientadas hacia la dirección opuesta de rotación de las cuchillas, o hacia la parte posterior de la cultivadora y en dirección al operario.



Tilling Position

Ⓔ Posición de las cuchillas para excavación y cultivo

Ⓕ Position de bêchage



Cultivating Position

Ⓔ Posición de las cuchillas para cortar las hierbas

Ⓕ Position de sarclage

SARCLAGE

Vous êtes maintenant prêt à sarcler ou à biner.

Guidez votre bineuse là où vous voulez sarcler et mettez-la en marche. Tirez votre bineuse vers l'arrière lentement, puis laissez-la avancer un peu, dans un doux mouvement de bascule. Regardez-la trancher, déchiqueter et enfouir ces mauvaises herbes !

Vous avez des mauvaises herbes tenaces ? Réduisez la pression sur l'accélérateur pour ralentir votre bineuse. Travaillez ensuite d'avant en arrière jusqu'à ce que votre bineuse ait haché les mauvaises herbes. C'est facile et efficace!

N'oubliez pas que l'herbe longue, la vigne fibreuse ou les très grosses mauvaises herbes provoqueront des bourrages. Par conséquent, si votre sol est une jungle, utilisez d'abord un couteau, une cisaille de jardinier ou un coupe-broussaille pour hacher la surcroissance. En cas de bourrage, **arrêtez le moteur complètement** avant de tenter de les libérer.

Position de bêchage

Les dents pointent dans la même direction que la rotation des dents ; ou vers l'avant de la bineuse, en sens opposé à l'utilisateur.

Position de sarclage

Les dents pointent dans la direction opposée à la rotation des dents ; ou vers l'arrière de la bineuse, ou vers l'utilisateur.

Ⓔ

Fuel Tank

= Tanque de Combustible

Handles

= Manubrios

Tine Rotation

= Cuchillas Rotación

Tine Teeth

= Cuchillas Cultivadoras

Back = Posterior

Front = Frente

Ⓕ

Réservoir de carburant

= Fuel Tank

Poignées = Handles

Rotation des dents

= Tine Rotation

Dents = Tine Teeth

Avant = Front

Arrière = Back

MAINTENANCE

Check the Air Filter Often

A wet or dirty air filter can affect the way your engine starts, performs, and wears. So, it's a good idea to check your air filter once a month.

If you work in dusty soil, or if you want to be on the safe side — then check your filter more often (for instance, before each use). But be sure to replace it at least once a year, in the spring or fall. Clean or change it as needed. It is recommended to change the air filter yearly.

How to Check, Clean and Change the Air Filter

1. Loosen the wing nut on the side of the air-cleaner cover. (See Picture 1, or lookup Key #9 in Air Cleaner Parts Assembly on page 43.)

2. Take off the cover. Make sure to clear the choke button. (Picture 2)

3. The air filter is the white pad on the inside of the air-cleaner cover. Check whether it is soiled or moist.

4. If the air filter needs cleaning or no longer fits properly, remove it. Just lift an edge carefully and “peel” it out. (Picture 3)

5. Use a brush to remove debris from the pad.

6. If the air filter is so dirty that it won't come clean, you must replace it or severe engine damage will occur. Order a new one directly from your local Authorized BCS Dealer.

MANTENIMIENTO

Verificar frecuentemente las condiciones del filtro de aire

Un filtro húmedo o sucio puede afectar el arranque y la marcha de su motor, así como su rendimiento y uso. Por lo tanto es una buena práctica operativa verificar mensualmente las condiciones del filtro de aire.

Si la cultivadora se utiliza en terrenos con exceso de polvo, o si usted solamente desea mantener su cultivadora en las mejores condiciones operativas posibles — verificar frecuentemente las condiciones del filtro de aire (por ejemplo, antes de cada uso) colocando el lado sucio por el lado contrario al motor cada vez que usted lo inspeccione. Sin embargo, recuerde que este filtro deberá ser substituido por uno nuevo una vez al año, durante la primavera o el otoño. Limpiar el filtro o cambiarlo conforme sea necesario.

Proceso de verificación, limpieza y cambio del filtro de aire

1. Destornillar la tuerca tipo mariposa, ubicada en uno de los costados de la cubierta del filtro de aire. (Ver la Ilustración 1, o la referencia # 9 Ensamble de los componentes del filtro de aire en la página 43.)

2. Extraer la cubierta. Cerciórese de que el tirador del estrangulador del carburador esté fuera del alcance de la cubierta. (Ilustración 2)

3. El filtro de aire es la almohadilla de color blanco colocada en el interior de la cubierta del filtro de aire. Verificar si está sucia o húmeda.

4. Si el filtro de aire requiere ser limpiado o no cumple su función apropiadamente, extraígallo. Simplemente levantar una de sus orillas cuidadosamente y “despegarla” tirando hacia afuera. (Ilustración 3)

5. Utilizar un cepillo, para eliminar los desechos acumulados en el filtro de aire.

6. Si el filtro de aire está demasiado sucio y no es posible limpiarlo apropiadamente, será necesario substituirlo con uno nuevo. De otra manera existe la posibilidad de que el motor se dañe permanentemente. Solicite uno nuevo directamente de su distribuidor autorizado BCS.

ENTRETIEN

Vérifiez souvent le filtre à air.

Un filtre à air mouillé ou sale peut influencer sur le démarrage, la performance et l'usure du moteur. Il est donc recommandé de vérifier le filtre à air une fois par mois.

Si vous travaillez dans un sol poussiéreux ou si vous voulez prendre vos précautions - vérifiez votre filtre plus souvent (avant chaque usage, par exemple). Mais ne manquez pas de le vérifier au moins une fois l'an, au printemps ou en automne. Nettoyez-le aussi souvent que nécessaire.

Façon de vérifier, nettoyer et changer le filtre à air

1. Desserrez l'écrou papillon sur le côté du couvercle du filtre à air (voir Illustration 1, ou recherchez le page 43, N° 9 dans l'assemblage des pièces du filtre à air.)

2. Enlevez le couvercle. Assurez-vous de ne pas venir en contact avec le bouton du starter. (Illustration 2)

3. Le filtre à air est le coussinet blanc à l'intérieur du couvercle du filtre à air. Vérifiez s'il est sale ou humide.

4. Si le filtre à air a besoin d'être nettoyé, enlevez-le. Il vous suffit de soulever un bord soigneusement et de le détacher. (Illustration 3)

5. Utilisez une brosse pour enlever les débris du coussinet. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyeurs chimiques.

6. Si le filtre à air est si sale qu'il ne peut être nettoyé, vous devez le remplacer. Commandez un filtre neuf directement chez le distributeur agréé BCS.

MAINTENANCE

(continued)

7. Insert your clean filter inside the air-cleaner cover.

IMPORTANT! Make sure filter is “seated” properly in the cover. The filter must fit snugly inside the rim that holds the filter in place.

Installing the filter incorrectly will cause engine damage and void the warranty. Fit the cover back over the air cleaner. (Again, make sure to clear the choke button.)

8. Tighten the wing nut to secure the cover.

MANTENIMIENTO

(continuación)

7. Insertar el filtro nuevo en el interior de la cubierta del filtro de aire.

¡IMPORTANTE! Cerciorarse de que filtro esté “apoyado” apropiadamente en el interior de la cubierta. El filtro deberá colocarse “ceñidamente” en el interior de la caja que sostiene al filtro en su posición.

Instalar el filtro de aire incorrectamente, dañará el motor y anulará la garantía. Instalar nuevamente la cubierta sobre el filtro de aire. (Cerciorarse nuevamente de hacer a un lado el tirador del estrangulador del carburador.)

8. Apretar el tornillo tipo mariposa, para fijar firmemente la cubierta.

ENTRETIEN

(suite)

7. Insérez votre filtre propre à l'intérieur du couvercle du filtre à air.

IMPORTANT ! Assurez-vous que le filtre est « calé » correctement dans le couvercle. Le filtre doit bien s'insérer à l'intérieur du rebord qui tient le filtre en place.

Une pose erronée du filtre endommagerait le moteur et annulerait la garantie. Remettez le couvercle en place. (Attention au bouton du starter.)

8. Serrez l'écrou papillon pour fixer le couvercle.

Note: Please check the lip on the Air Cleaner Cover. If the lip is chipped or cracked, it should be replaced. This will prevent dirt from being ingested through the carburetor into the inside of the engine.

Nota: Por favor verificar las condiciones de apoyo del labio de la cubierta del filtro de aire. Si el labio está agrietado o astillado, este deberá ser substituido con uno nuevo. Este labio previene que el polvo se interne a través del carburador y hacia el interior del motor.

Remarque : Vérifiez le rebord du couvercle du filtre à air. Si le rebord est fêlé ou ébréché, il doit être remplacé. Ceci évitera que la saleté s'infilte dans le moteur par le carburateur.



MAINTENANCE

(continued)

How to Check the Grease Level Inside the Worm-Gear Housing

When we built your BCS Cultivator, we lubricated the worm-gear housing thoroughly.

It is imperative that you inspect the grease level once a year. Simply remove the cover plate on the worm-gear housing. (Picture 1) Then check to make sure the grease comes almost to the top of the housing. If it doesn't, add lithium #0 grease. This is the only way to add grease to the worm-gear housing. (Picture 2) To purchase BCS grease, contact your local authorized BCS dealer.

Please do not overfill. Too much grease can create pressure, which could cause seals to fail or the clutch to slip.

Clear Blockages From the Fuel Line & Filter:

After you've used your Cultivator for a few seasons, check for blockages in the fuel tank and fuel filter. Such blockages can keep your Cultivator from starting.

Clear any blockages you see in the tank, fuel filter, or fuel line. Remember: The fuel filter is located inside the tank. (See Picture 3) Then use the normal starting procedure to start your Cultivator.

MANTENIMIENTO

(continuación)

Proceso de verificación del nivel de grasa en el interior de la carcasa de la transmisión helicoidal

Durante el proceso de fabricación de su cultivadora BCS, lubricamos completamente el interior de la carcasa de la transmisión helicoidal.

Es imperioso verificar el nivel de grasa anualmente. Simplemente extraiga la placa de protección de la carcasa de la transmisión helicoidal. (Ilustración 1.) Cerciorarse de que el nivel de la grasa esté casi en la parte superior de la carcasa. Si la grasa no está a ese nivel, añada grasa de litio #0. Esta es la única manera de añadirle la grasa a la carcasa de la transmisión helicoidal. (Ilustración 2) Para adquirir grasa BCS, comuníquese con su distribuidor autorizado. BCS.

Por favor no exceda el nivel de grasa. Añadir grasa con demasía puede crear presión en el interior de la carcasa y ser la causa de que el sello falle o el embrague resbale.

Proceso de eliminación del bloqueo en el tubo del combustible y en el filtro:

Después de haber usado la cultivadora durante varias épocas del año, verificar la existencia de bloqueos en el tanque de combustible y en el filtro. Estos bloqueos pueden evitar que el motor de la cultivadora pueda ser puesto en marcha.

Eliminar cualquier bloqueo que pueda apreciarse en el tanque, en el filtro de combustible, o en el tubo del combustible. Recuerde: El filtro de combustible está instalado en el interior del tanque de combustible. (Vea la Ilustración 3) Prosiga con el procedimiento normal para poner en marcha el motor de la cultivadora.

ENTRETIEN

(suite)

Comment vérifier le niveau de graisse à l'intérieur du carter de la vis sans fin

Lorsque nous avons construit votre bineuse BCS, nous avons lubrifié soigneusement le carter de la vis sans fin.

Il est très important que vous vérifiiez le niveau de graisse une fois par an. Il vous suffit d'enlever la plaque de recouvrement sur le carter de la vis sans fin. (Illustration 1) Assurez-vous ensuite que la graisse atteint presque le dessus du carter. Sinon, ajoutez de la graisse #0 à base de lithium. C'est la seule façon d'ajouter de la graisse au carter de la vis sans fin. (Illustration 2) Pour acheter de la graisse, contactez le service de votre distributeur agréé BCS.

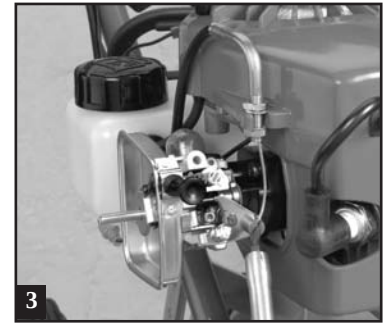
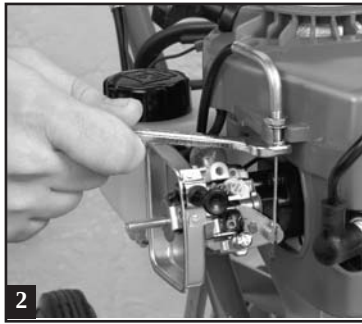
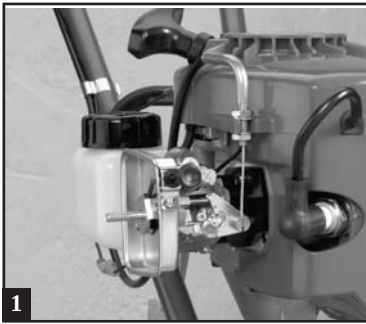
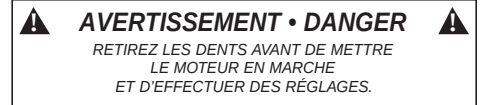
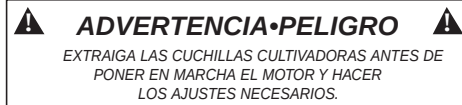
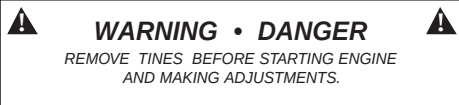
Ne pas remplir excessivement. Une trop grande quantité de graisse peut créer de la pression, ce qui risque de provoquer une défaillance des joints ou un glissement de l'embrayage.

Élimination de blocages dans le filtre et la conduite de carburant :

Après avoir utilisé votre bineuse pendant quelques saisons, recherchez d'éventuels blocages dans le réservoir de carburant et dans le filtre de carburant. Ces blocages peuvent empêcher votre bineuse de se mettre en marche.

Éliminez tout blocage que vous observez dans le réservoir, le filtre de carburant ou la conduite de carburant. N'oubliez pas que le filtre de carburant est situé à l'intérieur du réservoir. (Voir l'illustration 3) Utilisez ensuite la méthode de démarrage normale pour mettre en marche votre bineuse.





MAINTENANCE (continued)

What to Do if Your Engine Idles Too High

What if your engine runs too fast ... or if the tines turn the instant you start the Cultivator? You may need to adjust the idle screw (Key #25 under Carburetor on page 42) by itself right below the H and L screws. Gently turn it counter-clockwise. You'll know you've adjusted it correctly when the axles do not turn at low idle.

If you continue to have idle problems, you may need to adjust the throttle cable.

First, locate the metal triangle at the end of the throttle cable. (Picture 1) The idle screw must touch this triangle. But, if the throttle cable's too tight, you'll see a gap between the idle screw and the triangle.

To fix this, loosen the top nut that holds the throttle cable in place. (Picture 2) (Use a 10mm wrench or an adjustable wrench.) Then, slide the cable down until you close the gap between the triangle and the idle screw. (Picture 1) Now, tighten the bottom nut that holds the throttle cable.

Locate the metal "button" on the triangle. This is the swivel. The large end of the throttle cable must be inside the slot in this swivel. (Picture 3)

MANTENIMIENTO (continuación)

Qué hacer cuando el ralenti del motor sea demasiado alto

En caso de que el ralenti del motor sea demasiado alto... o si las cuchillas cultivadoras giran al instante de poner en marcha el motor, posiblemente será necesario ajustar la posición del tornillo de ajuste de ralenti (Referencia # 25 en la sección Carburador de la página 42) colocado exactamente debajo de las letras impresas H y L. Gírelo suavemente hacia la dirección contraria a las manecillas del reloj. Usted podrá percatarse de que el ralenti ha sido ajustado correctamente, cuando las flechas de la cultivadora no giren cuando el motor está en ralenti.

Si continúan presentándose problemas con el ajuste del ralenti, será necesario entonces ajustar la posición del cable del acelerador.

Primero, localizar el triángulo metálico colocado en el extremo del cable del acelerador. (Ilustración 1) El tornillo de ajuste de ralenti deberá estar en contacto con este triángulo. Si el cable del acelerador está apretado con demasía, usted podrá apreciar un espacio entre el tornillo de ajuste de ralenti y el triángulo.

Para solucionar esto, afloje la tuerca superior que sostiene al cable de la palanca del acelerador en su posición. (Ilustración 2) (Usar una llave de tuercas de 11 mm o una llave de tuercas ajustable.) Deslizar el cable hacia abajo, hasta cerrar el espacio entre el triángulo y el tornillo de ajuste de ralenti. (Ilustración 1) Ahora, apriete la tuerca inferior que sostiene al cable de la palanca del acelerador.

Localizar el "botón" metálico en el triángulo. Esta es la articulación de posiciones múltiples. El extremo de mayor tamaño del cable de la palanca del acelerador deberá estar en el interior de la ranura de esta articulación. (Ilustración 3)

ENTRETIEN (suite)

Que faire si le ralenti de votre moteur est trop élevé

Que faire si votre moteur tourne trop rapidement ... ou si les dents tournent dès l'instant où vous mettez la bineuse en marche ? Vous devrez peut-être régler la vis de ralenti. Vous trouverez la vis de ralenti (article N° 25 sous Carburateur à la page 42) elle-même juste au-dessous des vis H et L. Tournez-la délicatement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vous saurez que vous l'avez réglée correctement lorsque les axes ne tournent pas à faible ralenti.

Si vous continuez à avoir des problèmes de ralenti, il vous sera peut-être nécessaire de régler le câble d'accélérateur.

Repérez d'abord le triangle métallique à l'extrémité du câble de l'accélérateur. La vis de ralenti doit toucher ce triangle. (Illustration 1) Cependant, si le câble de l'accélérateur est trop tendu, vous observerez un écartement entre la vis de ralenti et le triangle.

Pour remédier à ce problème, desserrez l'écrou supérieur qui tient le câble de l'accélérateur en place. (Illustration 2) (Utilisez une clé de 11 mm ou une clé réglable.) Faites ensuite glisser le câble vers le bas jusqu'à ce que vous réduisiez l'écartement entre le triangle et la vis de ralenti. (Illustration 1) Serrez maintenant l'écrou inférieur qui tient le câble de l'obturateur.

Repérez le « bouton » métallique du triangle. Ceci est le pivot. La grosse extrémité de l'accélérateur doit être à l'intérieur de la fente de ce pivot. (Illustration 3)

MAINTENANCE

(continued)

What to Do if Your Engine Runs “Rough”

When we built your BCS Cultivator, we adjusted the carburator for top performance. But from time to time, it may need readjusting. If your engine runs “rough” or stalls, the carburator may be the cause.

1. Make sure the engine is shut off.
 2. To identify the carburator, look up Parts Assembly on page 29. Then find the identical part on your Cultivator.
 3. If you remove the air cleaner cover, you'll see two letters stamped on the carburator body: “H” (on the left) and “L” (on the right). They stand for “High-Speed Needle Valve” and “Low-Speed Needle Valve,” respectively (Key #16 & 15 under Carburator on page 42.) Lightly turn each screw clockwise until it's completely closed. (Picture 2)
 4. Then, turn each screw counterclockwise very slowly - one full turn plus one-quarter turn, more or less.
- Every season, you may need to readjust the H and L screws to ensure smooth running. You don't need to take off the air-cleaner cover. Just remove the tines and start the engine. While the engine is at low idle, slowly turn the L screw counterclockwise, until the engine sputters. Then slowly turn it clockwise until the engine sounds smooth.

Next, repeat the procedure for the H screw. but this time, squeeze the throttle and run the engine at high speed. This will make your Cultivator run smoothly.

MANTENIMIENTO

(continuación)

Procedimiento a seguir cuando el motor funciona “irregularmente”

Durante la fabricación de la cultivadora BCS, ajustamos el carburador a su rendimiento integral máximo. Sin embargo, con el transcurso del tiempo, será necesario ajustarlo nuevamente. Si la marcha del motor es irregular o si se interrumpe su funcionamiento, posiblemente la causa se atribuya al carburador.

1. Cerciorarse de haber paralizado la marcha del motor.
2. Identificar el carburador, consultando el ensamble de los componentes en la pagina 50. Identificar el componente idéntico en la cultivadora.
3. Al extraer la cubierta del filtro de aire, usted podrá apreciar en el cuerpo del carburador las letras “H” (en el costado izquierdo) y “L” (en el costado derecho). Estas letras abrevian los términos “High-Speed Needle Valve” (aguja de la válvula de alta velocidad) y “Low-Speed Needle Valve” (aguja de la válvula de baja velocidad), respectivamente. (Referencia # 16 y 15 en la sección Carburador de la página 42). Gire apenas cada uno de los tornillos en la dirección de las manecillas del reloj, hasta que estén completamente cerrados. (Ilustración 2.)
4. Girar lentamente cada uno de los tornillos en la dirección opuesta a las manecillas del reloj — aproximadamente una vuelta completa y una cuarta parte de una vuelta.

En cada época del año, será necesario que usted ajuste nuevamente los tornillos H y L, para cerciorarse de que el funcionamiento del motor sea uniforme. No será necesario extraer la cubierta del filtro de aire. Simplemente extraiga las cuchillas cultivadoras y ponga en marcha el motor. Mientras el motor está en marcha en ralentí, gire lentamente el tornillo L en la dirección opuesta a las manecillas del reloj, hasta que la marcha del motor sea irregular. Ahora, gire lentamente ese mismo tornillo en la dirección de las manecillas del reloj, hasta que la marcha sea uniforme.

Seguidamente, repetir este procedimiento con el tornillo H. Pero esta vez accionando la palanca del acelerador a la velocidad máxima del motor. Este procedimiento hará que la marcha del motor de su cultivadora sea uniforme.

ENTRETIEN

(suite)

Que faire si votre moteur tourne brusquement

Lorsque nous avons construit votre bineuse BCS, nous avons réglé le carburateur en fonction d'une performance de premier plan. Cependant, il peut avoir besoin de réajustement de temps à autre. Si le moteur tourne irrégulièrement ou cale, le carburateur peut en être la cause.

1. Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt.
2. Pour identifier le carburateur, consultez l'assemblage de pièces (15 et 16) à la page 42. Repérez ensuite la pièce identique sur votre bineuse.
3. Si vous retirez le couvercle du filtre à air, vous verrez deux lettres estampillées sur le corps du carburateur : « H » (à gauche) et « L » (à droite). Ces lettres représentent « vis à pointeau haute vitesse » et « vis à pointeau basse vitesse », respectivement (High = haute vitesse, Low = basse vitesse). Tournez délicatement chaque vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à fermeture complète. (Illustration 2)
4. Tournez ensuite chaque vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre très lentement - un tour complet plus un quart de tour, plus ou moins.

Chaque saison, il vous sera peut-être nécessaire de réajuster les vis H et L pour assurer un fonctionnement sans à-coups. Vous n'avez pas besoin de retirer le couvercle du filtre à air. Il vous suffit d'enlever les dents et de mettre le moteur en marche. Pendant que le moteur est à bas ralenti, tournez lentement la vis L dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur crache. Tournez-la ensuite lentement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le moteur ait un son plus doux.

Répétez ensuite la procédure pour la vis H. Cependant, cette fois-ci, pressez l'obturateur et faites tourner le moteur à haute vitesse. La bineuse tournera ainsi plus régulièrement.

MAINTENANCE

(continued)

How to Reseat the Flange

At some point, you may find that the tines won't turn when you press the throttle. This may mean the engine isn't sitting all the way down on the worm-gear housing.

Perhaps you've been using your Cultivator for several years. The flange bolt (Key #22, page 45) may have come loose and lifted the engine up.

If this happened you'll notice a gap between the bottom of the engine flange (Key #24, page 45) and the top of the wormgear housing. (Picture 1)

To fix this, loosen the flange bolt. Take the engine off the wormgear housing. Notice the hex head on top of the drive shaft (Key #28, Page 41). Inside the flange housing, you'll find the clutch drum (Key #25, Page 45). Make sure the hex head lines up with the clutch drum inside the flange housing.

Then put the engine back on the wormgear housing. Make sure the plastic carrying handle is not under the fuel tank.

If you've followed these steps properly, there will be no gap between the engine flange and the wormgear housing. (Picture 2) Make sure you tighten the flange bolt!

MANTENIMIENTO

(continuación)

Ajuste del acoplamiento por brida

En algún momento usted podrá darse cuenta que las cuchillas cultivadoras no giran al accionar la palanca del acelerador. Esto podría significar que el motor no está totalmente apoyado sobre la carcaza de la transmisión.

Quizás usted haya usado su cultivadora durante varios años. El tornillo de acoplamiento por brida (Referencia # 22, página 45) podría haberse aflojado y elevado el motor.

Si esto fue lo sucedido, usted podrá notar un espacio entre el extremo inferior de la brida del motor (Referencia #24, página 45) y la parte superior de la carcaza de la transmisión helicoidal. (Ilustración 1)

Para reparar esta irregularidad, afloje el tornillo de la brida. Extraiga el motor de la carcaza de la transmisión helicoidal. Note la existencia de un tornillo con cabeza hexagonal en la parte superior de la flecha propulsora (Referencia # 22, página 41). En el interior de la brida usted podrá apreciar el tambor del embrague (Referencia # 25, página 45). Cerciorarse de que la cabeza hexagonal esté alineada con el tambor del embrague en el interior de la carcaza de la brida.

Colocar el motor nuevamente sobre la carcaza de mando de la transmisión helicoidal. Cerciorarse de que la empuñadura de transportación de material plástico no esté debajo del tanque de combustible.

Si usted ha seguido estos pasos apropiadamente, deberá haberse eliminado el espacio entre la brida del motor y la carcaza de la transmisión helicoidal. (Ilustración 2) ¡Cerciorarse haber apretado el tornillo de la brida!

ENTRETIEN

(suite)

Façon de recaler la bride

Vous constaterez peut-être, à un moment ou un autre, que les dents ne tournent pas lorsque vous appuyez sur l'accélérateur. Ceci peut signifier que le moteur n'est pas parfaitement calé sur le carter de la vis sans fin.

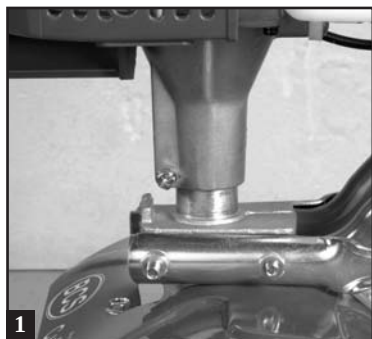
Il se peut que vous ayez utilisé votre bineuse pendant plusieurs années. Le boulon de la bride (code N° 22, page 45) s'est peut-être desserré et a soulevé le moteur.

Dans ce cas, vous observerez un écartement entre le bas de la bride du moteur (code N° 24, page 45) et le dessus du carter de la vis sans fin. (Illustration 1)

Pour remédier à ce problème, desserrez le boulon de la bride. Déposez le moteur hors du carter de la vis sans fin. Remarquez la tête hexagonale sur le dessus de l'arbre d'entraînement (code N° 28, page 41). Vous trouverez le tambour d'embrayage (code N° 25, page 45) à l'intérieur du boîtier de la bride. Assurez-vous que la tête hexagonale est alignée sur le tambour d'embrayage à l'intérieur du boîtier de la bride.

Remettez ensuite le moteur sur le carter de la vis sans fin. Assurez-vous que la poignée de transport en plastique n'est pas sous le réservoir de carburant.

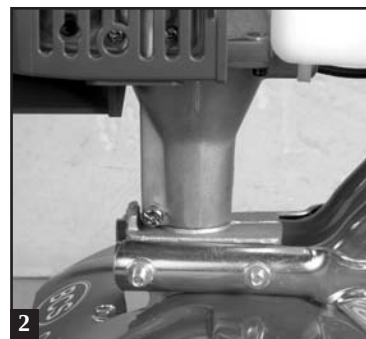
Si vous avez suivi ces étapes correctement, il n'y aura aucun écartement entre la bride du moteur et le carter de la vis sans fin. (Illustration 2) Assurez-vous de serrer le boulon de la bride.



Picture 1 ... Note how the engine **doesn't sit** all the way down on the transmission.

(E) Ilustración 1...Nótese cómo el motor **no está apoyado totalmente** sobre la transmisión helicoidal.

(F) Ilustración 1 ... Remarquez la façon dont le moteur n'est pas **parfaitement** calé sur la boîte de vitesses.



Picture 2 ... Note how the engine **sits all the way down** on the transmission.

(E) Ilustración 2...Nótese cómo el motor **está apoyado totalmente** sobre la transmisión helicoidal.

(F) Illustration 2 ... Remarquez la façon dont le moteur est **parfaitement** calé sur la boîte de vitesses.

MAINTENANCE

(continued)

Cleaning the Muffler Screen

1. Take out the spark plug.
2. Remove the red cylinder cover, (Key #19) which is held on by 2 phillips-head screws. (Key #18)
3. You will see the metal screen fixture, held on by 3 more phillips-head screws. (Key #26) Remove the fixture.
4. Behind the fixture (Key #25) will be the muffler lid (Key #24) and muffler lid gasket (Key #23). The screen sits in the gasket.
5. If the screen (Key #22) is clogged with deposits, it needs to be cleaned. Use carburetor cleaner, and any brush that is not metal. Brush the screen until you are able to see through it.
6. If the screen remains plugged after attempts at cleaning, it must be replaced.

MANTENIMIENTO

(continuación)

Limpieza de la malla protectora del silenciador

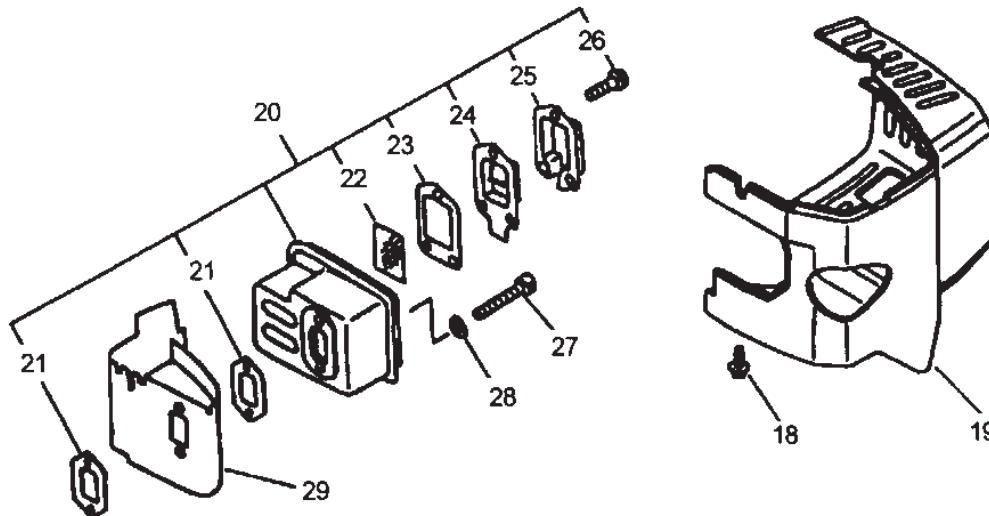
1. Extraer la bujía de encendido.
2. Extraer la cubierta cilíndrica de color rojo, (Referencia # 19) que está sostenida con 5 tornillos con cabeza tipo Phillips. (Referencia # 18.) Extraer este artefacto.
3. Usted se dará cuenta de que el accesorio de la malla metálica, está sostenido con 3 o más tornillos con cabeza Phillips, (Referencia #26). Quite este accesorio.
4. Detrás del artefacto extraído (Referencia # 25) está ubicada la cubierta del silenciador (Referencia # 24). La malla protectora está apoyada sobre el empaque. (Referencia # 23)
5. Si la malla protectora (Referencia # 22) se ha congestionado con desechos, será necesario limpiarla. Usar limpiador de carburadores y cualquier tipo de cepillo sin cerdas de alambre. Cepillar la malla protectora, hasta lograr ver a través de la misma.
6. Si la malla protectora continua congestionada con desperdicios después de haber intentado limpiarla, esta deberá ser substituida con una nueva.

ENTRETIEN

(suite)

Nettoyage de l'écran du silencieux

1. Enlevez la bougie.
2. Retirez le couvercle rouge du cylindre. (N° 19) qui est retenu par 5 vis à tête cruciforme (Article 18).
3. Vous verrez la fixation de l'écran en métal retenue par 3 autres vis à tête cruciforme (N° 26). Retirer la fixation.
4. Derrière la fixation (N° 25) se trouve le couvercle du silencieux (Article 24) et la rondelle du couvercle du silencieux (N° 23); l'écran est situé derrière la rondelle.
5. Si l'écran (N° 22) est obstrué de dépôts, il doit être nettoyé. Employez le nettoyeur à carburateur et une brosse qui n'est pas en métal. Brossez l'écran jusqu'à la lumière passe à travers.
6. Si l'écran reste obstrué après plusieurs tentatives de nettoyage, il doit être remplacé.



STORAGE

Each fall — or before you store your BCS Cultivator for any long period — be sure to take these measures:

1. Do not store your Cultivator with fuel still in it. Even under ideal conditions, stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. And, since stale fuel has a high gum content, it can clog the carburetor, this, in turn, will restrict fuel flow. **So, when you're ready to store your Cultivator, or will not be using it for more than 2 weeks, drain the fuel tank completely.** (Picture 2)

2. Next, restart the engine to make sure no fuel is left in the carburetor. Then run the engine until it stops. This will prevent gum deposits, forming inside of the carburetor and possible engine damage.

3. Disconnect spark plug wire and remove the spark plug. (Use a 19mm or 3/4" spark-plug wrench.) Pour about a teaspoon of clean, air-cooled, two-cycle oil through the spark-plug hole into the combustion chamber. (Picture 3) Slowly pull the starter cord two or three times to coat the inside of the cylinder wall.

4. Inspect the spark plug, and, if necessary, clean it. If you need to replace it, buy a NGK - BPMR 7A.

5. Install the spark plug, but leave the spark plug wire disconnected.

6. Clean the air filter as described on Page 24.



ALMACENAMIENTO

Durante la época de otoño — o antes de almacenar su cultivadora BCS durante un periodo de tiempo prolongado — cerciorarse de tomar estas medidas:

1. No almacenar su cultivadora con cualquier cantidad de combustible almacenado en el tanque de combustible. Aun bajo condiciones ideales, el combustible almacenado conteniendo etano o MTBE puede perder sus condiciones combustibles después del transcurso de 30 días. Debido a que el combustible que ha perdido sus condiciones combustibles contiene un elevado contenido de resinas, estas podrían obstruir los conductos del carburador. Y por lo tanto, como resultado, impedir el flujo de combustible. **Una vez que usted haya decidido almacenar su cultivadora, o no aprovechar su uso durante más de 2 semanas consecutivas, extraiga el combustible sobrante en el tanque.** (Ilustración 2)

2. Seguidamente, poner el motor en marcha, para cerciorarse de el motor haya consumido todo el combustible acumulado en el carburador. Permitir que el motor esté en marcha, hasta que se interrumpa su funcionamiento. Esta acción previene que las resinas se adhieran en el interior del carburador y la posibilidad de dañar el motor.

3. Desconectar el cable de la bobina conectado en la bujía de encendido y extraer la bujía de encendido. (Usar una llave de tuercas ajustable de 19 mm o 3/4 de pulgada.) Vierta aproximadamente una cucharada cafetera de aceite para motor de dos tiempos enfriado por aire, en la cavidad de la cabeza de la cámara de combustión. (Ilustración 3). Tire lentamente dos o tres veces de la soga del arrancador, para recubrir las paredes interiores del cilindro.

4. Inspeccionar las condiciones de la bujía de encendido, si es necesario, y limpiarla. Si es necesario sustituirla con una nueva, adquiera una bujía de encendido marca NGK - BPMR 7A.



RANGEMENT

Chaque automne ou avant de ranger votre bineuse BCS pendant une période prolongée, assurez-vous de prendre les mesures suivantes :

1. Ne rangez pas votre bineuse avec du carburant dans le réservoir. Même dans des conditions idéales, le carburant entreposé contenant de l'éthanol ou EMBT peut commencer à se vicier après 30 jours. Et, comme le carburant vicié a une haute teneur en gomme, il peut colmater le carburateur. A son tour, ce problème restreindra l'écoulement de carburant. **Par conséquent, au moment de ranger votre bineuse, ou si vous ne l'utiliserez pas pendant plus de deux semaines, vidangez complètement le réservoir de carburant.** (Illustration 2)

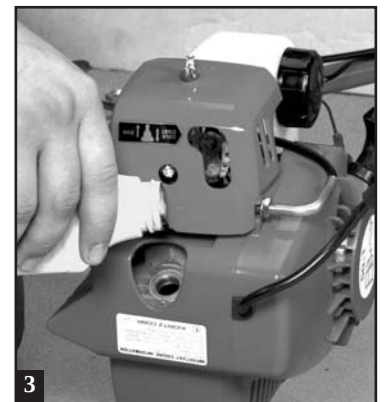
2. Remettez ensuite le moteur en marche pour vous assurer qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur. Faites ensuite tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ceci empêchera les dépôts de gomme et les éventuels dommages au moteur.

3. Débranchez le fil de la bougie et retirez la bougie. (Utilisez une clé à bougies de 19 mm.) Versez environ une cuillerée à thé d'huile propre, pour moteur deux temps refroidi à air, à travers le trou de la bougie dans la chambre de combustion. (Illustration 3) Tirez lentement le cordon du démarreur deux ou trois fois pour bien enduire l'intérieur de la paroi du cylindre.

4. Inspectez la bougie et, si nécessaire, nettoyez-la. Si vous devez la remplacer, achetez une bougie, NGK BPMR 7A.

5. Vissez la bougie, mais laissez le fil de la bougie débranché.

6. Nettoyez le filtre à air comme décrit à la page 24.



WARNING • DANGER

DO NOT STORE IN AN AREA WHERE FUEL FUMES MAY ACCUMULATE AND REACH A FLAME OR SPARK.



ADVERTENCIA • PELIGRO

NO ALMACENAR EL COMBUSTIBLE EN ÁREAS EN DONDE PODRÍAN ACUMULARSE LOS VAPORES EMANADOS E INFLAMARSE POR LA CERCANÍA DE UNA FLAMA O CHISPA.



AVERTISSEMENT • DANGER

NE PAS RANGER LA MOTOBÈCHE, OÙ DES GAZ DE CARBURANT PEUVENT S'ACCUMULER ET ATTEINDRE UNE FLAMME OU UNE ÉTINCELLE.



STORAGE (continued)

7. Clean dirt, grass, and other materials from the entire machine.

8. Wipe the tines with oil or spray them with WD-40, to prevent rusting.

9. Oil the throttle cable and all visible moving parts. (Do not remove the engine cover.)

10. Check the grease level in the wormgear housing, as described on page 26.

11. Order new parts to replace any that are badly worn or broken. Just contact your local authorized BCS dealer. But do it early, so you'll have the parts well before the next gardening season starts.

12. Store your Cultivator — in an upright position — in a clean, dry place. (Picture 1, Page 31)

13. Do you have fuel left over from last season? Dispose of it properly. Buy fresh oil and gasoline next season.

ALMACENAMIENTO (continuación)

Se ha abastecido una bujía de encendido adicional con su juego de herramienta.

5. Instalar nuevamente la bujía de encendido y no conectar el cable de la bobina en la bujía de encendido.

6. Limpiar el filtro de aire como se describió en la página 24.

7. Limpiar el lodo, el césped y cualquier otro material adherido a la cultivadora.

8. Limpiar las cuchillas cultivadoras con aceite o rociarlas con WD-40, para prevenir su oxidación.

9. Aceitar el cable de la palanca del acelerador y cualquier otro componente móvil. (No extraer la cubierta del motor.)

10. Verificar el nivel de grasa en la carcasa de la transmisión helicoidal, según se describió en la página 26.

11. Solicite cualquier componente de repuesto que se haya dañado considerablemente o no esté funcionando apropiadamente. Comunicarse con BCS. Hacer su pedido con mucha anticipación le permitirá recibir los componentes antes del inicio de la época del año en la que los necesitará.

12. Almacenar su cultivadora — en una posición vertical — en un lugar seco y limpio. (Ilustración 1, página 31)

13. ¿Tiene algún sobrante de combustible que no haya sido consumido durante la última época del año? Desecharlo apropiadamente. Adquiera aceite nuevo y combustible sin plomo al inicio de la siguiente época del año.

RANGEMENT (suite)

7. Enlevez la saleté, l'herbe et autres substances de toute la machine.

8. Essuyez ou vaporisez les dents avec de l'huile du type WD-40 pour empêcher la rouille.

9. Huilez le câble d'accélérateur et toutes les pièces mobiles visibles. (N'enlevez pas le couvercle du moteur.)

10. Vérifiez le niveau de graisse dans le carter de la vis sans fin, comme décrit à la page 26.

11. Commandez de nouvelles pièces pour remplacer toutes celles qui sont très usées ou cassées. Contactez le distributeur agréé BCS. Faites-le suffisamment tôt pour avoir les pièces bien avant le début de la prochaine saison de jardinage.

12. Rangez votre bineuse, à la verticale, dans un endroit propre et sec. (Illustration 1, page 31)

13. Vous reste-t-il du carburant de la saison dernière ? Mettez-le de côté. Achetez de l'huile et de l'essence fraîches lors du premier emploi de la bineuse.

STORAGE (continued)

How to Prepare Your BCS Cultivator for Restarting

In the Spring, when you take your Cultivator out of storage, remove the spark plug. Pull the starter cord three or four times to clean oil from the combustion chamber. (Picture 1) Wipe oil from the spark plug. Place the spark plug back into the cylinder. Re-connect the spark plug wire back on the spark plug. Then follow the steps on pages 14 & 15 to refuel and restart your Cultivator.

Again, Check the Carburetor.

If your Cultivator won't restart in the Spring — or if it lacks its usual power — the carburetor may need attention. Follow the steps on page 32 for adjusting the H and L screws. (Picture 2)

Check the Spark Plug Too.

If your Cultivator won't restart, or if it lacks full power, the spark plug may be at fault. Check to see if the plug is fouled with oily black deposits. Clean or replace it if it is. (Picture 3)

Also, check whether the center electrode is rounded at the end, or if the ground electrode is worn. If either is the case, you should replace it with a Champion NGK - BPMR 7A spark plug. Use a 19mm or a 3/4" spark-plug wrench to install it. Adjust the plug gap .024 - .028in. (0.6 to 0.7 mm)

Caution: Do not over tighten the plug. The correct torque is 18 to 22 ft.-lbs. (24-30 n.m)

IMPORTANT NOTE:

To avoid possible damage to the threads, do not try to remove the plug from a hot aluminum cylinder head.

ALMACENAMIENTO (continuación)

Preparativos para poner en marcha el motor de su cultivadora

Durante la época de la primavera, cuando usted esté listo para utilizar una vez más la cultivadora, extraiga la bujía de encendido. Tire de la sogá del arrancador tres o cuatro veces, para eliminar el aceite recubriendo la cámara de combustión. (Ilustración 1.) Limpiar cualquier exceso de aceite acumulado en el electrodo de la bujía de encendido. Colocar la bujía de encendido en el cilindro. Volver a conectar el cable de la bobina en la bujía de encendido. Ahora, seguir los pasos indicados en las páginas 14 y 15 para añadirle el combustible al tanque y poner en marcha su cultivadora.

Verificar una vez más las condiciones del carburador.

Si existe alguna dificultad para poner en marcha el motor de la cultivadora durante el inicio de la época de la primavera — o si el motor carece de potencia — posiblemente el carburador necesite de su atención. Seguir los pasos detallados en la página 32, para ajustar los tornillos H y L. (Ilustración 2)

Verificar una vez más las condiciones de la bujía de encendido.

Si el motor de la cultivadora no puede ponerse en marcha, o si el motor carece de potencia, posiblemente la bujía de encendido no esté en buenas condiciones de uso. Verificar si el electrodo de la bujía de encendido no contiene depósitos de carbón. Limpie o sustituya la bujía de encendido si ese es el caso. (Ilustración 3)

Verificar de la misma manera, si el electrodo ha perdido sus vértices, o si el contacto a tierra física está desgastado. En cualquiera de estos casos, será necesario substituir la bujía de encendido con una bujía de encendido NGK - BPMR 7A o adquiriéndola a través de BCS. Utilizar una llave de bujías de 19 mm o una llave ajustable de 3/4 pulgada, para instalar la bujía de encendido. Ajuste la distancia de separación entre ambos electrodos a .024 - .028 pulg. (0.6 a 0.7 mm).

Cuidado: No apriete la bujía de encendido con demasiada fuerza. El par de torsión correcto es de 18 a 22 ft.-lbs. (24-30 n.m)

AVISO IMPORTANTE:

Para evitar la posibilidad de dañar la rosca de la cabeza del cilindro, nunca extraiga la bujía de encendido si la cabeza del cilindro está caliente.

RANGEMENT (suite)

Comment préparer votre bineuse BCS pour la remise en marche

Au printemps, lorsque vous sortez votre bineuse retirez la bougie. Tirez le cordon du démarreur trois ou quatre fois pour nettoyer l'huile de la chambre de combustion. (Illustration 1) Essuyez l'huile sur la bougie. Remettez la bougie en place dans le cylindre. Rebranchez le fil de la bougie. Suivez ensuite les étapes des pages 14 et 15 pour refaire le plein et remettre votre bineuse en marche.

Vérifiez à nouveau le carburateur.

Si votre bineuse ne se remet pas en marche au printemps - ou si elle n'a plus sa puissance habituelle - il se peut que le carburateur ait besoin d'attention. Suivez les étapes de la page 32 pour régler les vis H et L (Illustration 2)

Vérifiez également la bougie.

Si votre bineuse ne se remet pas en marche, ou si elle n'a plus sa puissance maximale, la cause peut en être la bougie. Vérifiez si la bougie est encrassée par des dépôts noirs huileux. Dans ce cas, nettoyez-la ou remplacez-la. (Illustration 3)

Vérifiez également si l'électrode centrale est arrondie à l'extrémité, ou si l'électrode de terre est usée. Dans l'un ou l'autre cas, vous devez la remplacer par une bougie Champion NGK - BPMR 7A. Utilisez une clé à bougies de 19 mm pour la visser. Ajustez l'écartement de 0,6 à 0,7 mm.

Attention : Ne serrez pas excessivement la bougie. Le couple approprié est de 24 à 30 n.m)

REMARQUE IMPORTANTE :

Pour éviter d'éventuels dommages aux filets, ne tentez pas de retirer la bougie d'une culasse en aluminium chaude.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Remedy
1. Tines don't turn when throttle is depressed	Engine is not seated properly on the gear housing.	Re-install engine following the instructions on page 29 (How to re-seat the flange).
2. Engine fails to start	Start/Stop switch is in Stop position. No fuel in tank. Fuel strainer clogged. Fuel line clogged. Spark plug shorted or fouled. Spark plug is broken (cracked porcelain or electrodes broken) Ignition lead wire shorted, broken or disconnected from spark plug. Ignition inoperative	Move switch to start. Fill Tank. Replace Strainer. Clean fuel line. Install new sparkplug. Replace sparkplug. Replace lead wire or attach to sparkplug. Contact your local authorized dealer.
3. Engine hard to start.	Water in gasoline or stale fuel mixture. Too much oil in fuel mixture. Engine under or over choked. Carburetor out of adjustment. Gasket leaks (carburetor or cylinder base gasket). Weak spark at sparkplug.	Drain entire system and refill with fresh fuel. Drain and refill with correct mixture. If flooded by over choking, proceed according to instructions in operation section. If under choked, move choke lever to closed position and crank two or three times. See "Carburetor Adjustment" Replace gaskets. Contact your local authorized dealer.
4. Engine misses.	Dirt in fuel line or carburetor. Carburetor improperly adjusted. Spark plug fouled, broken or incorrect gap setting. Weak or intermittent spark at spark plug.	Remove and clean. See "Carburetor Adjustment". Clean or replace spark plug - set gap to .024-.028 in.(0.6-0.7 mm). Contact your local authorized dealer.
5. Engine lacks power.	Air filter clogged. Carburetor out of adjustment. Muffler clogged. Clogged exhaust ports. Spark Arrestor clogged. Poor compression.	Clean or replace air filter. See "Carburetor Adjustment". Clean carbon from muffler. Remove muffler, rotate engine until the piston is at top of cylinder. With a wooden scraper or blunt tool, remove all carbon from exhaust ports. Be careful not to scratch or damage piston or cylinder walls. Blow out all loose carbon with compressed air. Install muffler and gasket. Clean Spark Arrestor Contact your local authorized dealer.
6. Engine overheats.	Insufficient oil in fuel mixture Air flow obstructed	Mix fuel as described in starting instructions. Clean flywheel, cylinder fins and screen.
7. Engine noisy or knocking.	Spark plug in incorrect heat range. Worn bearings, piston ring or cylinder walls.	Replace with plugs specified for engine. Contact your local authorized dealer.
8. Engine stalls under load.	Carburetor adjustment too "lean". Engine overheats.	See "Carburetor Adjustment". Remove dust and dirt from between fins.

LOCALIZACION Y REPARACION DE FALLAS

Problema	Causa	Remedio
1. Las cuchillas cultivadoras no giran al accionar la palanca del acelerador.	El motor no está colocado apropiadamente sobre la carcasa de la transmisión helicoidal.	Volver a instalar el motor siguiendo las instrucciones detalladas en la página 29 (Ajuste del acoplamiento por brida).
2. No es posible poner el motor en marcha.	El interruptor de encendido/apagado está en la posición "STOP". Se agotó el combustible en el tanque. El filtro de combustible se ha obstruido. El tubo alimentador de combustible se ha obstruido. La bujía de encendido está en corto circuito o está fallando. La bujía de encendido se ha roto (la porcelana se agrietado o los electrodos se han roto) El cable de la bobina está en corto circuito, roto o desconectado de la bujía de encendido. El sistema de ignición no está en funcionamiento.	Coloque el interruptor en la posición "START". Llenar el tanque de combustible. Substituir el filtro de combustible con uno nuevo. Limpiar el tubo. Substituir la bujía de encendido con una nueva. Substituir el cable de la bobina con uno nuevo, o conectarlo a la bujía de encendido. Comunicarse con el Departamento de Servicio de BCS.
3. Se dificulta poner en marcha el motor.	Presencia de agua en el combustible, o el combustible ha perdido sus características. Demasiado aceite en la mezcla del combustible. El estrangulador del motor no está en la posición adecuada. El carburador está desajustado. Filtraciones en las empaques (empaques del carburador o de la base del cilindro). Chispa insuficiente generada por la bujía de encendido.	Desechar el combustible acumulado en todo el sistema y rellenar con combustible nuevo. Drenar el combustible y rellenar el tanque con la mezcla correcta. Si el carburador se inundó debido a la posición del estrangulador, proceda según lo indican las instrucciones en la sección operativa. Si la posición del estrangulador no es la suficiente, mueva la palanca del ahogador hacia su posición de cerrada y tire de la sogá del arrancador un par de veces. Vea la sección "Ajuste del carburador" Substituya las empaques con unas nuevas. Comunicarse con el Departamento de Servicio de BCS.
4. El motor falla.	Suciedad acumulada en el tubo alimentador de combustible o en el carburador. El carburador no está ajustado apropiadamente. La bujía de encendido está fallando, está rota o el espacio entre los electrodos no es el correcto. La chispa de la bujía de encendido es insuficiente o intermitente.	Extraer y limpiar Vea la sección "Ajuste del carburador". Limpie o substituya la bujía de encendido con una nueva. Cerciorarse que el espacio entre los electrodos sea de (.024 - .028 pulg.) 0.6 - 0.7 mm. Comunicarse con el Departamento de Servicio de BCS.
5. El motor no tiene potencia.	El filtro de aire está obstruido. El carburador está desajustado. El silenciador está obstruido. Los puertos de escape están obstruidos. El parachispas está obstruido. Compresión insuficiente.	Limpie o substituya el filtro de aire con uno nuevo. Vea la sección "Ajuste del carburador". Elimine los depósitos de carbón en silenciador. Extraer el silenciador, girar el cigüeñal del motor hasta que el pistón esté en la parte superior del cilindro. Con el uso de un raspador de madera, o una herramienta sin filo, elimine la mayor cantidad posible del carbón acumulado en los puertos de escape. Cerciorarse de no rallar o dañar el pistón o las paredes del cilindro. Usar aire comprimido, para extraer las partículas de carbón sueltas. Instalar el silenciador y la empaque. Limpiar el parachispas. Comunicarse con el Departamento de Servicio de BCS.
6. El motor se sobrecalienta.	Cantidad insuficiente de aceite en la mezcla. El flujo del aire está obstruido.	Mezcle el combustible según se describe en las instrucciones. Limpie las aletas de enfriamiento y la malla de ventilación del volante.
7. El funcionamiento del motor es ruidoso o usted escucha un golpeo.	La bujía de encendido no es la apropiada. Los cojinetes, los anillos del pistón o las paredes del cilindro se han desgastado.	Substituya la bujía de encendido con la correcta. Comunicarse con el Departamento de Servicio de BCS.
8. El motor se ahoga bajo carga.	El ajuste de la mezcla de combustible es insuficiente. Motor sobrecalentado.	Vea la sección "Ajuste del carburador". Elimine el polvo y suciedad acumulada entre las aletas de enfriamiento.

DEPANNAGE

Problème	Cause	Solution
1. Les dents ne tournent pas lorsqu'on appuie sur l'obturateur.	Le moteur n'est pas calé sur le carter de transmission.	Réinstaller le moteur en suivant les instructions de la page 29 (façon de recalcr la bride).
2. Le moteur ne se met pas en marche.	L'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt. Aucun carburant dans le réservoir. Filtre de carburant colmaté. Conduite de carburant colmatée. Bougie court-circuitée ou encrassée. La bougie est brisée (porcelaine fissurée ou électrodes brisées). Fil conducteur d'allumage court-circuité, brisé ou détaché de la bougie. Allumage hors service.	Mettre l'interrupteur à la position « Start » Remplir le réservoir. Remplacer le filtre. Nettoyer la conduite de carburant. Poser une nouvelle bougie. Remplacer la bougie. Remplacer le fil conducteur ou le fixer à la bougie. Appeler le distributeur BCS local.
3. Le moteur est difficile à mettre en marche.	Eau dans l'essence ou mélange vicié de carburant Trop grande quantité d'huile dans le mélange de carburant. Moteur étranglé excessivement ou pas assez. Carburateur mal ajusté. Fuites au niveau des garnitures (garniture du carburateur ou de la base du cylindre) Étincelle faible au niveau de la bougie.	Vidanger tout le système et refaire le plein avec du carburant frais. Vidanger et refaire le plein avec le mélange correct. Si noyé en raison d'un étranglement excessif, procéder conformément aux instructions de la section de fonctionnement. En cas d'étranglement insuffisant, mettre le levier du starter à la position fermée et lancer deux ou trois fois. Voir « Ajustement du carburateur ». Remplacer les garnitures. Appeler le distributeur BCS local.
4. Le moteur a des ratés.	Saleté dans la conduite de carburant ou le carburateur. Carburateur mal ajusté. Bougie encrassée, brisée ou réglage incorrect de l'écartement. Étincelle faible ou intermittente au niveau de la bougie.	Retirer et nettoyer. Voir « Ajustement du carburateur ». Nettoyer ou remplacer la bougie - régler l'écartement à 0,6 à 0,7 mm. Appeler le service clientèle BCS.
5. Le moteur manque de puissance.	Filtre à air colmaté. Carburateur mal réglé. Silencieux colmaté. Orifices d'échappement colmatés. Pare-étincelles colmaté Piètre compression.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air. Voir « Ajustement du carburateur ». Enlever le carbone du silencieux. Déposer le silencieux, tourner le moteur jusqu'à ce que le piston soit sur le dessus du cylindre. A l'aide d'une raclette en bois ou d'un outil émoussé, enlever tout le carbone des orifices d'échappement. Veiller à ne pas rayer ni abîmer le piston ni les parois du cylindre. Souffler tout le carbone dégagé à l'aide d'air comprimé. Poser le silencieux et la garniture. Nettoyer le pare-étincelles. Appeler le distributeur BCS local.
6. Le moteur surchauffe.	Quantité insuffisante d'huile dans le mélange de carburant. Écoulement d'air obstrué.	Mélanger le carburant comme décrit dans les instructions de mise en marche. Nettoyer le volant, les ailettes du cylindre et le filtre.
7. Le moteur est bruyant ou cogne.	Bougies incorrectes Paliers, piston ou parois de cylindre usés.	Remplacer par les bougies précisées pour le moteur. Appeler le distributeur BCS local.
8. Le moteur cale sous charge.	Ajustement du carburateur trop "maigre". Le moteur surchauffe.	Voir « Ajustement du carburateur ». Enlever la saleté et la poussière d'entre les ailettes.

ENGINE SPECIFICATIONS

Dry Weight	5 lbs., 10 ounces (2.5 kg)
Type of Engine	Air Cooled, Two stroke, Single-Cylinder, Gasoline Engine
Rotation	Clockwise, viewed from TOP
Bore	1.268 in. (32.2 mm)
Stroke	1.04 in. (26.0 mm)
Spark Plug	NGK BPMR 7A
Fuel	Premixed two stroke fuel
Fuel Oil Ratio	50:1 ratio with BCS oil
Gasoline	Unleaded (see page 12)
Displacement	1.294 cu. in. (21.2 cc)
Exhaust System	Spark arrester muffler
Carburetor	ZAMA diaphragm model C1U type
Ignition System	Flywheel magneto, capacitor discharge ignition type
Starter	Automatic rewind type
Oil	Designated, two-stroke, air-cooled engine oil
Fuel Tank Capacity	13.57 oz. (0.4 lit.)
Starter System Clutch	Automatic rewind starter Centrifugal type

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

Peso seco	2.5 kg — 5 lbs., 10 onzas
Clase de motor	Enfriado por aire, de dos tiempos, un solo cilindro, propulsado por gasolina
Rotación	En contra de las manecillas del reloj, visto por su parte superior
Diámetro interior del cilindro	32.2 mm (1.268 pulg.)
Carrera	26.0 mm (1.04 pulg.)
Bujía de encendido	NGK BPMR 7A
Combustible	Combustible premezclado para motores de dos tiempos
Relación de gasolina y aceite	Relación de 50:1 con aceite BCS (2% aceite).
Gasolina	Sin plomo (vea la página 12)
Desplazamiento	21.2 cc (1.294 pulg. cu.)
Sistema de escape	Silenciador con parachispas
Carburador	ZAMA con diafragma Modelo C1U
Sistema de ignición	Electroimán en el volante, ignición por descarga del capacitor
Arrancador	Resorte antagonístico automático
Aceite	Designado para motores enfriados por aire de dos tiempos
Capacidad del tanque de combustible	400 ml (13.57 onzas)
Embrague del sistema de encendido	Resorte antagonístico automático - tipo centrifugo.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Poids à sec	2,5 kg
Type de moteur	Moteur à essence, un seul cylindre, deux temps, refroidi par air
Rotation	En sens anti-horaire, vue depuis le DESSUS
Alésage	32,2 mm
Course	26,0 mm
Bougie	NGK BPMR 7A
Carburant	Carburant prémélangé deux-temps
Rapport carburant-huile	Rapport de 50:1 avec huile BCS
Essence	Sans plomb (voir page 12)
Cylindrée	21,2 cc
Système d'échappement	Silencieux pare-étincelles
Carburateur	Modèle à diaphragme ZAMA de type C1U
Système d'allumage	Magnéto de volant, type d'allumage décharge à condensateur
Démarrreur	Type à rembobinage automatique
Huile	Huile à moteur deux temps refroidi par air
Capacité du réservoir de carburant	400 ml
Embrayage du système de démarrage	Démarrreur à rembobinage automatique de type centrifuge

**VERSATILE WORK-
SAVING ATTACHMENTS
(OPTIONAL)**

**ADITAMENTOS
VERSATILES QUE LE
AHORRAN TRABAJO
(OPCIONAL)**

**VERSATILE WORK-
SAVING ATTACHMENTS
(OPTIONAL)**



No. 921C3222

Border/Edger

Nothing makes a yard look better than neat, clean-cut edges along paths and sidewalks, around flower beds, shrubs and trees, and along hedge rows. The Border/Edger does the job effortlessly.

**Orilladora Border
Edger**

Nada mejora la apariencia de cualquier césped que un corte nítido, limpio en las orillas de las sendas y aceras, alrededor de los arriates de flores, arbustos y al pie de una fila de cercas. La orilladora Border Edger ejecuta esta función sin esfuerzo.

Coupe-bordure

Rien ne donne meilleure apparence à un parterre que des bordures bien découpées le long de sentiers et de trottoirs, autour des plates-bandes, des arbustes et des arbres, et le long des haies. L'accessoire pour bordures accomplit la tâche aisément.



No. 921C6222

Planter/Furrower

This wonderful attachment makes the best planting and hilling forrower you've ever seen. Does the work 5 times faster (and easier!) than hand hoeing. Uniform depth, shallow or deep. You'll love it!

**Cultivadora/
Labradora**

Este admirable aditamento cultiva de la mejor manera y labra los pequeños montículos como nunca jamás lo ha visto. Hace este tipo de labor 5 veces más rápido (¡y fácil!), que con el uso de un azadón. A profundidades uniformes, profundas o menos profundas. ¡A usted le agradecerá!

Planteuse/laboureuse

Ce merveilleux accessoire est aussi la meilleure laboureuse qui soit, pour planter et faire du terrassement. Grâce à lui, vous pouvez travailler 5 fois plus vite (et plus facilement !) qu'en sarclant à la main. Qu'il s'agisse de travailler une terre à profondeur égale, peu ou très profonde, cet accessoire vous plaira !



No. 921C8222

Crevice Cleaner

34 tough steel bristle brushes mounted solidly on a sturdy steel wheel gives our crevice cleaner the power to cut through weeds, dirt and debris in all those hard-to-reach places.

**Cepilladora de
grietas**

Treinta y cuatro cepillos con cerdas de acero reforzado, instaladas firmemente en una rueda robusta de acero le suministra la potencia necesaria a su cepilladora de grietas para cortar las hierbas, la tierra y los desechos en esos lugares muy difíciles de limpiar.

**Nettoyeuse de
crevasses**

Les 34 brosses dures en fil d'acier, solidement montées sur une roue d'acier résistant, donnent suffisamment de puissance à la nettoyeuse de crevasses pour pouvoir couper à travers les mauvaises herbes, la boue et les débris dans tous les endroits difficiles à atteindre.

*To order any BCS
attachment, contact
your local BCS Dealer.*

*Si desea pedir
cualquiera de los
accesorios BCS,
comuníquese con su
Distribuidor BCS de
la localidad.*

*Pour toute commande
d'accessoire BCS,
veuillez contacter le
revendeur BCS le plus
proche.*

**VERSATILE WORK-
SAVING ATTACHMENTS
(OPTIONAL)**



No. 921C5222

Lawn Dethatcher

Two gangs of 30 spring-steel picks cleanly dethatch a 15" wide swath as you walk along. One or two passes each year will totally eliminate harmful thatch build-up and develop a healthy green carpet.

**ADITAMENTOS
VERSATILES QUE LE
AHORRAN TRABAJO
(OPCIONAL)**

**Desbrozador de
prados**

Dos juegos de 30 desbrozadores con resortes de acero desbrozan limpiamente una hilera de 15 pulgadas (40 cm) de ancho mientras se desplaza por encima de ella. Llevando a cabo esta acción, una o dos veces al año, eliminará las hierbas dañinas que se acumulan y desarrollará un tapete verde y saludable.

**VERSATILE WORK-
SAVING ATTACHMENTS
(OPTIONAL)**

**Chaumeuse a
gazon**

30 pics en acier jumelés, à ressort, effectuent soigneusement le chaumage sur une bande d'environ 40 cm de large, pendant que vous accompagnez la machine en marchant. Un ou deux passages par an élimineront complètement l'accumulation peu souhaitable de chaume, et favoriseront le développement d'un gazon vert et sain.



No. 921C4222

Lawn Aerator

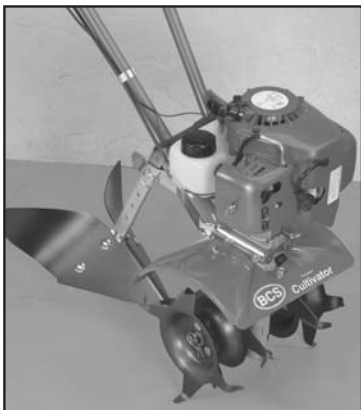
Four gangs of tempered steel "knives." These knives cut into the soil beneath your lawn to let water and nutrients penetrate easily, and to encourage deep, drought-resistant root growth.

**Oxygenadoras de
céspedes**

Cuatro juegos de "cuchillos" de acero templado conforman esta pandilla. Estos cuchillos cortan la tierra por debajo del césped, permitiendo que el agua y los nutrientes penetren fácilmente y además fomenta el crecimiento de las raíces resistentes a las sequías..

Aérateur à gazon

Quatre « couteaux accouplés » en acier trempé. Ces couteaux coupent le sol sous le gazon, pour permettre à l'eau et aux éléments nutritifs d'y pénétrer facilement, et pour favoriser la pousse en profondeur de racines pouvant résister à la sécheresse.



No. 921C333

Plow Attachment

This fantastic accessory is the best plowing attachment ever! It does the job much faster and more simply than you could do by hand. Deep or shallow, this plow creates perfectly uniform furrows.

Arado

Este fantástico accesorio es el mejor adaptador para arar que usted jamás haya visto. Hace la labor de labranza con mayor rapidez y facilidad que hacerlo manualmente, conforma todos los surcos de una manera uniforme, ya sea arando profundamente o superficialmente. Es excepcional para sembrar las legumbres en donde la tierra en montículos es importante.

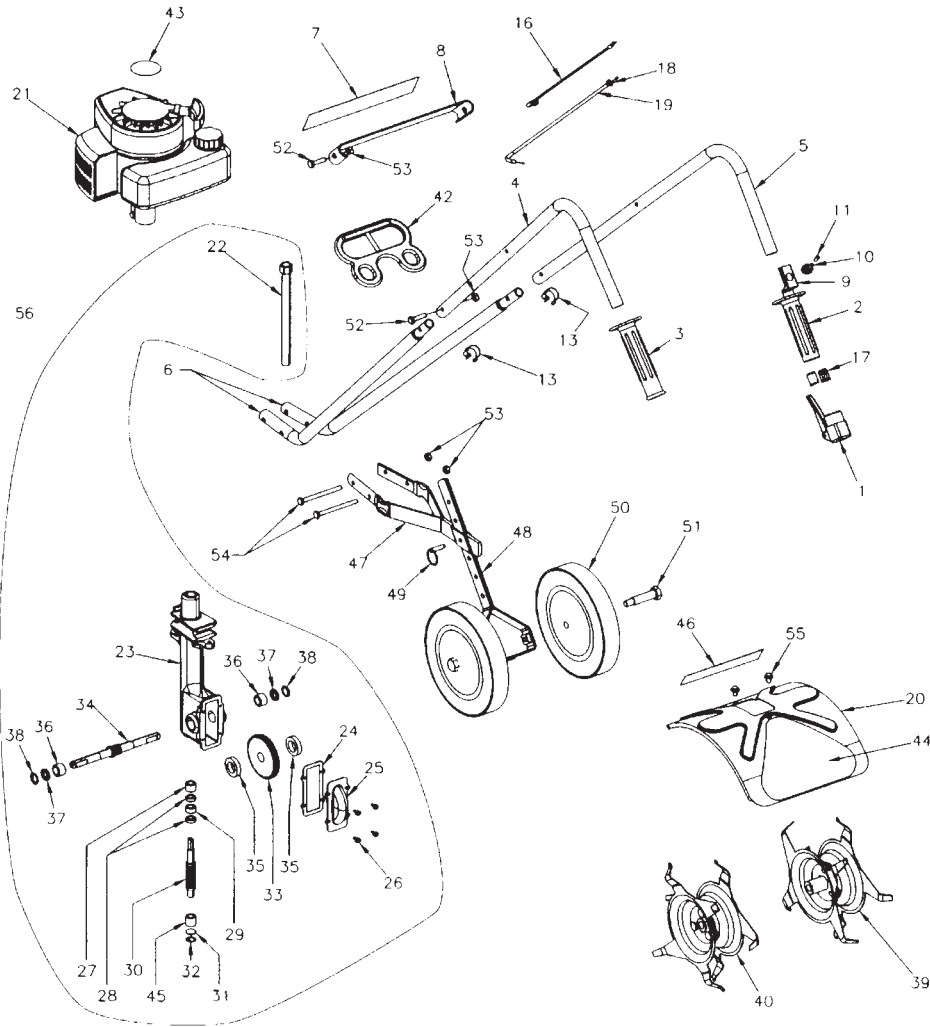
Butteuse

Cet accessoire fantastique est la meilleure butteuse jamais offerte sur le marché. Elle accomplit le travail beaucoup plus rapidement et plus simplement que vous pourriez le faire à la main. Que vous creusiez des sillons profonds ou superficiels, ils seront tous formés uniformément. Il est idéal pour tous les légumes pour lesquels il importe de créer un monticule de terre.

*To order any BCS
attachment, contact
your local BCS Dealer.*

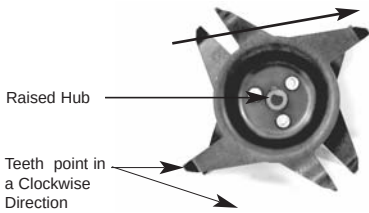
*Si desea pedir
cualquiera de los
accesorios BCS,
comuníquese con su
Distribuidor BCS de
la localidad.*

*Pour toute commande
d'accessoire BCS,
veuillez contacter le
revendeur BCS le plus
proche.*



P/N 400210

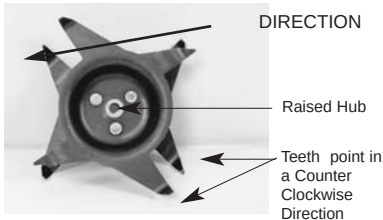
DIRECTION



When you look at a Tine with the raised hub facing you and the teeth are pointing in a **CLOCKWISE** rotation, you have a **LEFT HAND TINE**.

P/N 400211

DIRECTION



When you look at Tine with the raised hub facing you and the teeth are pointing in a **COUNTER CLOCKWISE** rotation, you have a **RIGHT HAND TINE**.

DIRECTION = DIRECCION

Raised Hub = Protector guardalodos hacia arriba

Teeth point in a Clockwise Direction = Los excavadores señalando hacia arriba giran en la dirección de las manecillas del reloj.

Teeth point in a Counter Clockwise Direction = Los excavadores señalando hacia abajo giran en la dirección contraria a las manecillas del reloj.

DIRECTION = DIRECTION

Raised Hub = Moyeu relevé

Teeth point in a Clockwise Direction = Les dents pointent en sens horaire

Teeth point in a Counter-Clockwise Direction = Les dents pointent en sens anti horaire.

P/N 400210

Al observar los excavadores, con el protector guardalodos hacia arriba y los dientes señalando hacia usted, significará que estos girarán en **LA DIRECCION DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ** y los excavadores corresponderán al **LADO IZQUIERDO**.

P/N 400211

Al observar los excavadores, con el protector guardalodos hacia arriba y los dientes señalando hacia usted, significará que estos girarán en **LA DIRECCION OPUESTA DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ** y los excavadores corresponderán al **LADO DERECHO**.

P/N 400210

Lorsque vous regardez une dent avec le moyeu relevé dirigé vers vous et que les dents pointent en sens **HORAIRE**, vous avez une **DENT GAUCHE**.

P/N 400211

Lorsque vous regardez une dent avec le moyeu relevé dirigé vers vous et que les dents pointent en sens **ANTI-HORAIRE**, vous avez une **DENT DROITE**.

BCS CULTIVATOR ASSEMBLY

KEY PART No. No.	QTY.	DESCRIPTION
1	400215	1 Throttle Lever
2	400220	1 Grip-Thru
3	400214	1 Grip
4	400222	1 Upper Handle
5	400221	1 Upper Handle Throttle Side
6	400223	2 Lower Handle
7	400607	1 Label
8	400228	1 Handle Brace
9	464	1 Switch Bracket
10	479	1 Switch
11	1612-70A	1 Switch Cover
13	478	2 Throttle Clip
16	400232	1 Connector Wire
17	379	2 Cable Retainer
18	413	1 Retaining Ring
19	467-2	1 Throttle Cable Assy.
20	400219	1 Fender Guard
21	380E-4B1E	1 Engine Assy
22	468	1 Drive Shaft
23	466	1 Worm Gear Housing
24	436	1 Gasket
25	437A	1 Housing Cover
26	651	4 Rd. Hd. Self Tapping Screw
27	423	1 Roller Bearing
28	425	2 Worm Bearing Race
29	424	1 Worm Thrust Bearing
30	422	1 Worm Shaft
31	426	1 Worm Disk
32	428	1 Retaining Ring
33	429	1 Worm Gear
34	431	1 Tine Shaft
35	430	2 Worm Gear Thrust Washer
36	432	2 Worm Gear Bearing
37	434	2 Bearing Seal
38	435	2 Bearing Seal Retainer
39	400210	1 Tine Assembly - LT
40	400211	1 Tine Assembly - RT
41	418-1	2 Tine Retaining Hair Pin
42	400218	1 Carrying Handle
43	487MA	1 Engine Label
44	4043	1 Tine Label
45	458	1 Roller Bearing
46	400606	1 BCS Label
47	449	2 Transmission Bracket
48	448	4 Wheel Bracket
49	443	2 Pin
50	491	2 Wheel 7"
51	487	2 Wheel Bolt
52	410	2 Capscrew 1/4-20 x 1" lg
53	972	2 Lock Nut 1/4-20
54	4049	2 1/4-20 x 3 1/4" Bolt
55	140	2 Bolt 1/4-20 x 3/8"
56	400010	1 Transmission Assembly

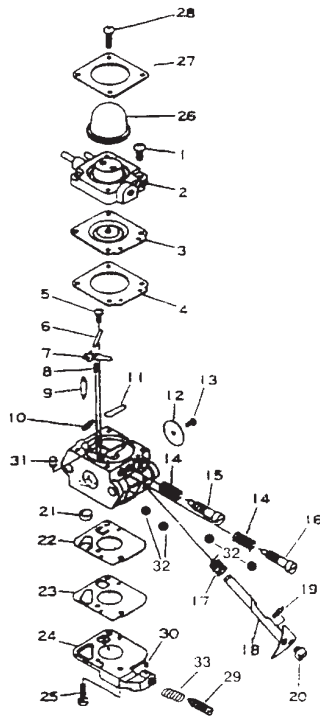
ESQUEMA DE ENSAMBLE DE LA CULTIVADORA BCS

NO.	DESCRIPCIÓN
1	Palanca del acelerador
2	Empuñadura deslizable
3	Empuñadura
4	Manubrio superior
5	Manubrio superior con el acelerador
6	Manubrio inferior
7	Etiqueta
8	Abrazadera del manubrio
9	Soporte del interruptor
10	Interruptor
11	Cubierta del interruptor
13	Sujetador del acelerador
16	Cable de conexión
17	Retén del cable
18	Retén
19	Ensamble del cable del acelerador
20	Protector guardalodos
21	Ensamble del motor
22	Flecha propulsora
23	Carcaza de la transmisión helicoidal
24	Empaque
25	Cubierta de la carcaza
26	Tornillo cabeza redonda atarrado
27	Cojinete de rodillos
28	Carrera del cojinete helicoidal
29	Cojinete helicoidal de empuje
30	Flecha helicoidal
31	Disco helicoidal
32	Anillo sujetador
33	Engrane helicoidal
34	Flecha de las cuchillas cultivadoras
35	Arandela de empuje del engrane helicoidal
36	Cojinete del engrane helicoidal
37	Sello del cojinete
38	Retén del sello del cojinete
39	Ensamble de las cuchillas (LT)
40	Ensamble de las cuchillas (RT)
41	Vástago de retención de la cuchilla
42	Asa de transportación
43	Etiqueta del motor
44	Etiqueta de la cuchilla
45	Cojinete del rodillo
46	Etiqueta BCS
47	Brida de la transmisión
48	Brida de la rueda
49	Vástago
50	Rueda 7 pulgadas
51	Tornillo de la rueda
52	Tornillo con casquete 1/4-20 x 1 pulgada de largo
53	Tuerca de bloqueo 1/4-20
54	Tornillo 1/4-20 x 3 1/4 pulgadas
55	Tornillo 1/4-20 x 3/8 pulgada
56	Ensamble de la transmisión

SCHÉMA D'ASSEMBLAGE DE LA BINEUSE BCS

Nº	DESCRIPTION
1	Lever de l'accélérateur
2	Poignée
3	Poignée
4	Poignée supérieure - sans accélérateur
5	Poignée supérieure côté accélérateur
6	Poignée inférieure
7	Étiquette
8	Renfort de poignée
9	Support d'interrupteur
10	Interrupteur
11	Couvercle d'interrupteur
13	Pince de l'obturateur
16	Câble de raccordement
17	Dispositif de retenue de câble
18	Bague de retenue
19	Ensemble de câble d'accélérateur
20	Capot
21	Moteur
22	Arbre d'entraînement
23	Carter de vis sans fin
24	Garniture
25	Couvercle de carter
26	Vis autotaraudeuse à tête ronde
27	Palier à rouleaux
28	Bague de roulement de vis sans fin
29	Palier de butée de vis sans fin
30	Arbre de vis sans fin
31	Disque de vis sans fin
32	Bague de retenue
33	Engrenage à vis sans fin
34	Arbre de dent
35	Rondelle de butée d'engrenage à vis sans fin
36	Palier d'engrenage à vis sans fin
37	Joint de palier
38	Dispositif de retenue de joint de palier
39	Assemblage de dent - LT
40	Assemblage de dent - RT
41	Goupille de retenue des fraises
42	Poignée
43	Étiquette moteur
44	Étiquette fraises
45	Roulement à rouleaux
46	Étiquette BCS
47	Support de transmission
48	Support des roues
49	Goupille
50	Roue de 7" (178 mm)
51	Boulon de roue
52	Vis à tête 1/4-20 x 1" long
53	Écrou freiné 1/4-20
54	Boulon 1/4-20 x 3 1/4 "
55	Boulon 1/4-20 x 3/8"
56	Transmission

Carburetor



KEY PART No. No.	QTY.	DESCRIPTION
	1	12520013123 Carburetor Assembly Includes the following:
1	2	125310-05360 Screw
2	1	P005000600 Base, Primer
3	1	A,B Diaphragm, Metering
4	1	A,B Gasket, Metering
5	1	125339-42030 Screw
6	1	B Pin, Metering Lever
7	1	B Lever, Metering
8	1	B Spring Coil
9	1	B valve, Inlet Needle
10	1	125327-15130 Clip
11	1	B Plug, Welsh
12	1	125316-49030 Valve, Throttle
13	1	125314-13930 Screw
14	2	125319-42030 Spring, Needle
15	1	125318-13120 Needle, Low Speed
16	1	125320-13310 Needle, High Speed
17	1	125313-42030 Spring, throttle Return
18	1	125317-13310 Shaft, Throttle
19	1	125327-13930 Clip
20	1	125372-42030 Swivel
21	1	B Strainer, Fuel

KEY PART No. No.	QTY.	DESCRIPTION
22	1	A,B Diaphragm, Fuel Pump
23	1	A,B Gasket, Fuel Pump
24	1	125324-12820 Cover, Pump
25	2	125334-06860 Screw, Throttle Adjust
26	1	125381-08660 Pump, Primer
27	1	P005000620 Ring
28	4	125344-05360 Screw
29	1	125333-06960 Screw, Idle Adjust
30	1	125378-13310 Piece, Friction
31	1	125376-13120 Nozzle, check Valve
32	4	125353-07760 Washer
33	1	125333-06960 Spring, Idle Adjust

A-Part No. 125300-12820 - Gasket/Diaphragm/Kit consists of the following: Key numbers - 3,4,22 and 23.

B-Part No. 125303-20560 - Repair Kit consists of the following: Key Numbers 3,4,5,6,7,8,9,11,21,22 and 23.

ESQUEMA DE LOS COMPONENTES DEL MOTOR SV-4B1

Carburador

No.	DESCRIPCIÓN
Jgo.	Ensamble del carburador. Incluye lo siguiente:
1	Tornillos
2	Base, diafragma
3	Diafragma
4	Empaque, diafragma
5	Tornillo
6	Perno, Palanca reguladora
7	Palanca reguladora
8	Resorte helicoidal
9	Válvula, Aguja de admisión
10	Sujetador
11	Tapa
12	Válvula, Acelerador
13	Tornillo
14	Resorte helicoidal
15	Aguja, Velocidad en ralentí
16	Aguja, Alta velocidad
17	Resorte retroceso del acelerador
18	Varilla, Acelerador

No.	DESCRIPCIÓN
19	Sujetador
20	Balancín
21	Filtro del combustible
22	Diafragma, Bomba de combustible
23	Empaque, Bomba de combustible
24	Cubierta, Bomba
25	Tornillos
26	Bomba, Pera de goma
27	Anillo
28	Tornillos
29	Tornillo, Ajuste de ralentí
30	Pieza, Friccionante
31	Boquilla, Válvula de retención
32	Arandela
33	Resorte

A-Componente No. 125300-12820 - Jgo. Empaques/Diafragma consiste de lo siguiente: Refs. No. 3, 4, 22 y 23.

B-Componente No. 125303-20560 - Jgo. de repuesto consiste de lo siguiente: Refs. No. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 21, 22 y 23.

ASSEMBLAGES DE PIECES DU MOTEUR SV-4B1

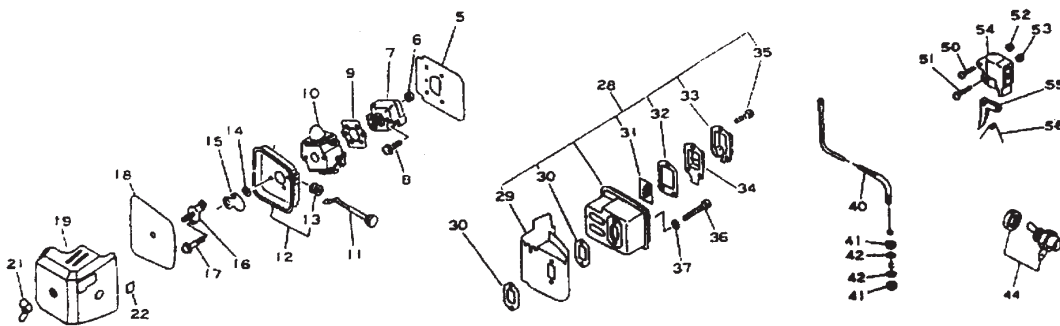
Carburateur

N°.	DESCRIPTION
Kit	Assemblage de carburateur, comprend ce qui suit :
1	Vis
2	Base d'amorçage
3	Membrane
4	Garniture de membrane
5	Vis
6	Cheville du levier de dosage
7	Levier de dosage
8	Ressort à boudin
9	Soupape à pointeau d'admission
10	Pince
11	Bouchon Welsh
12	Soupape de l'accélérateur
13	Vis
14	Ressort à boudin
15	Pointeau, basse vitesse
16	Pointeau, haute vitesse
17	Ressort de rappel d'obturateur
18	Arbre de l'accélérateur
19	Pince
N°.	DESCRIPTION

20	Pivot
21	Filtre de carburant
22	Diaphragme de la pompe à carburant
23	Garniture de la pompe à carburant
24	Couvercle de la pompe
25	Vis
26	Pompe d'amorce
27	Bague
28	Vis
29	Vis d'ajustement de ralenti
30	1 Pièce de friction
31	Buse de la soupape d'arrêt
32	Rondelle
33	Ressort

A - Pièce No. 125303-06560 - Le kit garniture/diaphragme se compose de ce qui suit : Numéros de code - 3, 4, 22 et 23.

B - Pièce No. 125300-06560 - Le kit de réparation se compose de ce qui suit : Numéros de code - 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 21, 22 et 23



SV-4B1 ENGINE PARTS ASSEMBLIES

Air Cleaner, Muffler, & Throttle

KEY No	PART No	QTY.	DESCRIPTION
5	130010-42032	1	Gasket Intake
6	900500-00005	2	Nut 5
7	130017-42031	1	Insulator
8	900238-05020	2	Screw 5 x 20
9	130016-42031	1	Gasket, Intake
10	125200-13123	1	Carburator Assembly C1U-K54
11	178510-04560	1	Rod, Choke
12	130326-11522	1	Case, Air Cleaner
13	178810-05230	1	Grommet, Choke
14	178516-00830	1	Washer 5
15	178515-04560	1	Shutter, Choke
16	130410-05360	1	Bracket, Air Cleaner
17	900242-05057	2	Screw 5 x 57
18	130310-04560	1	Filter, Air
19	130326-11522	1	Cover, Air Cleaner
21	900528-00005	1	Nut, Wing 5
22	890121-40630	1	Label, Choke
28	145800-11820	1	Muffler Assembly
29	145871-05360	1	Cover, Muffler
30	V104000160	2	Gasket, Muffler
31	145862-40630	1	Screen Muffler
32	145866-42031	1	Gasket, Muffler Lid
33	145863-11520	1	Fixture, Screen
34	145876-42030	1	Lid, Muffler
35	900242-04010	3	Screw 4 x 10
36	900105-05050	2	Bolt H.S. 5 x 50
37	900600-00005	2	Washer 5
40	178001-11820	1	Throttle Cable
41	900502-00006	2	Nut, 6
42	900610-00006	2	Washer, Lock 6
44	163400-02160	1	Switch, On/Off
50	900220-05028	1	Screw, Shoulder 5 x 25
51	178110-05330	1	Screw 5 x 28
52	900500-00005	1	Locknut 5
53	900560-00005	1	Nut 5
54	178024-06130	1	Throttle Bracket
55	178010-06460	1	Throttle Trigger
56	178043-05230	1	Spring Throttle Return

ESQUEMA DE LOS COMPONENTES DEL MOTOR SV-4B1

Filtro de aire, silenciador y acelerador

No.	DESCRIPCIÓN
5	Empaque, Admisión
6	Tuerca 5
7	Aislador
8	Tornillos 5 x 20
9	Empaque, Admisión
10	Ensamble del carburador C1U-K54
11	Varilla, Estrangulador
12	Carcasa, Filtro de aire
13	Arandela aislante Estrangulador
14	Arandela 5
15	Obturador, Estrangulador
16	Soporte, Filtro de aire
17	Tornillos 5 x 57
18	Filtro, Aire
19	Cubierta, Filtro de aire
21	Tuerca, mariposa 5
22	Etiqueta, Estrangulador
28	Ensamble del silenciador
29	Cubierta, Silenciador
30	Cubierta, Silenciador
31	Empaque, Silenciador
32	Empaque, Cubierta del silenciador
33	Accesorio, Malla
34	Cubierta, Silenciador
35	Tornillos 4 x 10
36	Tornillos H.S. 5 x 50
37	Arandela 5
40	Cable del acelerador
41	Tuercas 6
42	Arandela, Bloqueante 6
44	Interruptor, Enc/Apag
50	Tornillo, Hombro 5 x 25
51	Tornillo 5 x 28
52	Tuerca bloqueante 5
53	Tuerca 5
54	Soporte del acelerador
55	Disparador del acelerador
56	Resorte del acelerador

ASSEMBLAGES DE PIECES DU MOTEUR SV-4B1

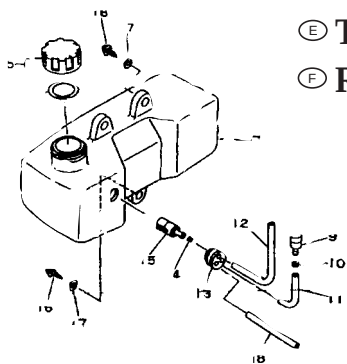
Filtre à air silencieux et Accélérateur

No.	DESCRIPTION
5	Garniture d'admission
6	Ecrou 5
7	Isolateur
8	Vis 5 x 20
9	Garniture d'admission
10	Carburateur C1U-K17
11	Tige du starter
12	Boîtier du purificateur d'air
13	Virole du starter
14	Rondelle 5
15	Volet de fermeture du starter
16	Support du purificateur d'air
17	Vis 5 x 57
18	Filtre à air
19	Couvercle du filtre à air
21	Ecrou à oreilles 5
22	Étiquette du starter
28	Ensemble de silencieux
29	Couvercle de silencieux
30	Garniture de silencieux
31	Grillage de silencieux
32	Garniture de couvercle de silencieux
33	Dispositif de serrage de grillage
34	Couvercle de silencieux
35	Vis 4 x 10
36	Boulon haute vitesse 5 x 50
37	Rondelle 5
40	Câble de l'accélérateur
41	Ecrou 6
42	Rondelle d'arrêt 6
44	Interrupteur marche/arrêt
50	Vis à épaulement 5 x 25
51	Vis 5 x 28
52	Contre-écrou 5
53	Ecrou 5
54	Support de l'accélérateur
55	Gâchette de l'accélérateur
56	Ressort de rappel de l'accélérateur

Fuel Tank

Ⓔ Tanque de combustible

Ⓕ Réservoir de carburant

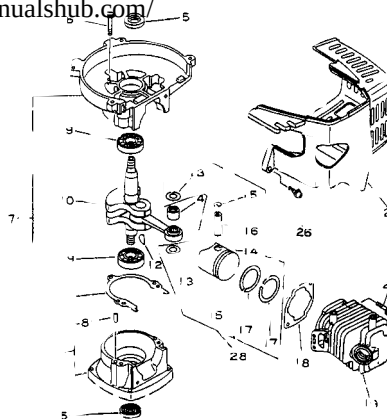


<https://truckmanualshub.com/>

Block

Ⓔ Bloque

Ⓕ Bloc



SV-4B1 ENGINE PARTS Fuel Tank

KEY No	PART NO	QTY.	DESCRIPTION
5	131004-53530	1	Cap Assembly, Fuel Tank
6	131016-55830	1	Gasket, Fuel Tank Cap
7	131005-11820	1	Tank, Fuel
9	131300-56430	1	Vent Assembly
10	130111-00530	1	Clip, Pipe
11	131312-44330	1	Pipe, 3 x 5 x 70
12	132010-11520	1	Pipe, 3 x 5 x 210
13	132115-46730	1	Grommet, Fuel
14	132013-09820	1	Clip
15	131205-07320	1	Strainer, Fuel
16	900250-05015	3	Screw, 5 x 14
18	132010-49030	1	Pipe, Fuel (outer)

COMPONENTES DEL MOTOR SV-4B1 Tanque de combustible

No.	DESCRIPCIÓN
5	Ens. de la tapa, Tanque de combustible
6	Empaque, Tapa del tanque de combustible
7	Tanque, Combustible
9	Ensamble de ventilación
10	Sujetador, Tubo
11	Tubo 3 x 5 x 70
12	Tubo 3 x 5 x 210
13	Arandela aislante, Combustible
14	Sujetador
15	Filtro, Combustible
16	Tornillo 5 x 14
18	Tubo, Combustible (exterior)

ASSEMBLAGES DE PIECES DU MOTEUR SV-4B1 Réservoir de carburant

No.	DESCRIPTION
5	Ensemble de bouchon pour réservoir de carburant
6	Garniture du bouchon du réservoir de carburant
7	Réservoir de carburant
9	Ensemble d'évent
10	Pince de tuyau
11	Tuyau 3 x 5 x 70
12	Tuyau 3 x 5 x 210
13	Virole de carburant
14	Pince
15	Filtre de carburant
16	Vis 5 x 14
18	Tuyau de carburant (extérieur)

SV-4B1 ENGINE PARTS Block

KEY No	PART NO	QTY.	DESCRIPTION
4	100113-51230	1	Bearing, Needle
5	100212-42030	2	Oilseal
6	90016205028	3	Screw, 5 x 28
7	100204-11520	1	Crankcase Set
8	100215-03930	2	Pin, Dowel
9	900810-36201	3	Bearing, Ball 6201
10	100100-13120	1	Crankshaft
11	--	1	Crankcase Gasket*
12	610325-02730	1	Key, Woodruff
13	100014-11520	2	Spacer, Piston Pin
14	--	2	Piston**
15	100015-04630	2	Circlip, Piston Pin
16	100013-11520	1	Pin, Piston
17	100011-05330	1	Ring, Piston
18	101010-44332	1	Gasket, Cylinder Base
19	101011-06562	1	Cylinder
20	900162-05022	2	Screw, 5 x 22
25	101506-12821	2	Cylinder Cover
26	900238-04018	1	Screw, 4 x 18
27	889000-45131	1	Cylinder, Gasket Kit - SV4B1
28	P021001101	1	Piston Kit

COMPONENTES DEL MOTOR SV-4B1 Bloque

No.	DESCRIPCIÓN
4	Cojinete, Aguja
5	Sello del aceite
6	Tornillo 5 x 28
7	Jgo. del cárter
8	Sujetador, Pasador
9	Cojinete, Esférico 6201
10	Cigüeñal
11	Empaque del cárter*
12	Cuña, Woodruff
13	Espaciador, Perno del pistón
14	Pistón**
15	Sujetador circular, Perno del pistón
16	Perno, Pistón
17	Anillo, Pistón
18	Empaque, Base del cilindro
19	Cilindro
20	Tornillo 5 x 22
25	Cubierta del cilindro
26	Tornillos 4 x 18
27	Jgo. empaques del cilindro - SV4B1
28	Jgo. pistón

ASSEMBLAGES DE PIECES DU MOTEUR SV-4B1 Bloc

No.	Description
4	Palier à aiguilles
5	Joint d'huile
6	Vis 5 x 28
7	Ensemble de carter-moteur
8	Cheville de serrage
9	Roulement à billes
10	Vilebrequin
11	Garniture de carter-moteur*
12	Clavette disque
13	Entretoise de cheville de piston
14	Piston**
15	Circlip de cheville de piston
16	Cheville de piston
17	Segment de piston
18	Garniture de base de cylindre
19	Cylindre
20	Vis 5 x 22
25	Couvercle de cylindre
26	Vis 4 x 18
27	Kit de garniture de cylindre - SV4B1
28	Kit de piston

*Only available in Item "Key 27"

**Only available in "Key 28"

*Solamente a su disposición con el artículo Ref. No. 27.

**Solamente a su disposición con la Ref. No. 28.

* Uniquement offerte avec l'article 27

** Uniquement offerte avec l'article 28

SV-4B1 ENGINE PARTS ASSEMBLIES

Starter, Pawl Catcher & Clutch

KEY

No. PART No. QTY. DESCRIPTION

5	900238-04016	4	Screw, 4 x 16
7	177200-12820	1	Starter Assembly
8	101511-11522	1	Cover, Fan
9	177220-42030	1	Spring, Rewind
10	177215-44430	1	Drum Starter
12	177236-44330	1	Screw
13	177226-05530	1	Rope, Starter
14	177227-42030	1	Guide, Rope
15	177228-11120	1	Grip, Starter
17	900605-00008	1	Washer 8
18	177202-12220	1	Pawl Assembly, Starter
19	177218-42030	1	Pawl, Starter
20	177234-42030	1	Spring, Return
23	156801-05360	1	Flywheel
24	900162-04022	2	Screw 4 x 22
25	156601-52130	1	Coil, Ignition
26	150117-09130	2	Spacer
27	156110-04920	1	Grommet
28	159010-12230	1	Plug, Spark
29	159011-03432	1	Coil, Spark Plug Cap

KEY

No. PART No. QTY. DESCRIPTION

30	159012-01620	1	Cap, Spark Plug
31	175016-05020	1	Hub, Clutch
32	175018-05130	2	Spring, Clutch
33	175009-05131	2	Shoe, Clutch
34	175019-04630	1	Plate, Clutch
35	900808-36000	1	Bearing, Ball 6000
36	175014-11520	1	Washer, Clutch
37	175014-11520	1	Washer, Clutch
38	900238-06012	1	Screw, 6 x 12
39	175010-04633	1	Drum Clutch
42	610223-11520	1	Flange, D.S. Housing
43	900162-04014	2	Screw, 4 x 14
44	130416-11520	1	Bolt, 5 x 25
		1	Washer, Spring 5
		2	Washer 5
47	900600-00010	1	Washer 10
48	175000-07531	1	Clutch Assembly
49	177214-42030	1	Washer
50	162021-52830	1	Lead, Ignition

ESQUEMA DE LOS COMPONENTES DEL MOTOR SV-4B1

Arrancador, Acusador del trinquete y embrague

No. DESCRIPCIÓN

5	Tornillos 4 x 16
7	Ensamble del arrancador
8	Cubierta, Ventilador
9	Resorte, Antagónico
10	Tambor, Arrancador
12	Tornillo
13	Soga, Arrancador
14	Guía, Soga
15	Empuñadura, Arrancador
17	Arandela 8
18	Ensamble del trinquete, Arrancador
19	Trinquete, Arrancador
20	Resorte, Antagónico
23	Volante
24	Tornillo 4 x 22
25	Bobina, Ignición
26	Espaciadores
27	Arandela aislante
28	Conector, Bujía de encendido
29	Bobina, Conector de la bujía de encendido
30	Bota, Bujía de encendido
31	Flecha primaria, Embrague
32	Resorte, Embrague

No. DESCRIPCIÓN

33	Zapata, Embrague
34	Placa, Embrague
35	Cojinete, Esférico 6000
36	Arandela, Embrague
37	Arandela, Embrague
38	Tornillo 6 x 12
39	Tambor de embrague
42	Brida, Carcaza D.S.
43	Tornillo 4 x 14
44	Tornillo 5 x 25
	Arandela, Resorte 5
	Arandela 5
47	Arandela 10
48	Ensamble del embrague
49	Arandela
50	Cable, Ignición

ASSEMBLAGES DE PIECES DU MOTEUR SV-4B1

Démarrreur, Retenue de Cliquet et Embrayage

N° DESCRIPTION

5	Vis 4 x 16
7	Ensemble de démarrage
8	Couvercle de ventilateur
9	Ressort de rembobinage
10	Démarrreur à tambour
12	Vis
13	Corde du démarrage
14	Guide de corde
15	Poignée du démarrage
17	Rondelle 8
18	Ensemble de cliquet pour le démarrage
19	Cliquet de démarrage
20	Ressort de rappel
23	Volant
24	Vis 4 x 22
25	Bobine d'allumage
26	Entretoise
27	Virole
28	Bougie
29	Bobine de chapeau de bougie
30	Chapeau de bougie
31	Moyeu d'embrayage
32	Ressort d'embrayage

N° DESCRIPTION

33	Patin d'embrayage
34	Plaque d'embrayage
35	Palier à billes 6000
36	Rondelle d'embrayage
37	Rondelle d'embrayage
38	Vis 6 x 12
39	Embrayage à tambour
42	Carter de protection d'embrayage
43	Vis 4 x 14
44	Boulon 5 x 25
	Rondelle de ressort 5
	Rondelle 5
47	Rondelle 10
48	Ensemble d'embrayage
49	Rondelle
50	Câble du démarrage

SERVICE MAINTENANCE GUIDE

Area	Maintenance	Frequency
Air Filter	Clean/Replace	Before Use
Fuel Filter	Inspect/Replace	Monthly
Spark Plug	Inspect/Clean/Adjust/Replace	Monthly
Carburator	Adjust	Yearly
Cooling System	Inspect / Clean	Before Use
Muffler (Spark Arrestor)	Inspect / Clean	Monthly
Gear Housing	Check Grease	Yearly
Blades	Inspect / Clean / Lubricate	After Use
Fuel Leaks	Inspect / Repair	Before Use
Fasteners	Inspect / Tighten / Replace	Before Use
Labels	Inspect / Replace	Before Use
Handles	Inspect / Replace	Before Use
Guards / Safety Devices	Inspect / Replace	Before Use
Fuel Line	Inspect / Replace	Monthly
Starter Rope	Inspect / Replace	Monthly

IMPORTANT: Time Intervals shown are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

GUIA DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Area	Mantenimiento	Frecuencia
Filtro de aire	Limpiar / Substituir	Antes de cada uso
Filtro de combustible	Inspeccionar / Substituir	Mensualmente
Bujía de encendido	Inspeccionar / Limpiar / Ajustar / Substituir	Mensualmente
Carburador	Ajustar	Anualmente
Sistema de enfriamiento	Inspeccionar / Limpiar	Antes de cada uso
Silenciador (parachispas)	Inspeccionar / Limpiar	Mensualmente
Carcaza de la transmisión helicoidal	Verificar el nivel de grasa	Anualmente
Cuchillas	Inspeccionar / Limpiar / Lubricar	Después de usarse
Filtración de combustible	Inspeccionar / Reparar	Antes de cada uso
Tornillos sujetadores	Inspeccionar / Apretar / Substituir	Antes de cada uso
Etiquetas	Inspeccionar / Substituir	Antes de cada uso
Manubrios	Inspeccionar / Substituir	Antes de cada uso
Protectores / Dispositivos de seguridad	Inspeccionar / Substituir	Antes de cada uso
Tubo alimentador de combustible	Inspeccionar / Substituir	Mensualmente
Soga del arrancador	Inspeccionar / Substituir	Mensualmente

IMPORTANTE: Los intervalos de tiempo indicados son los máximos. El uso y la experiencia determinará la frecuencia requerida para ejecutar las labores de mantenimiento.

GUIDE D'ENTRETIEN

Secteur	Entretien	Fréquence
Filtre à air	Nettoyer / remplacer	Avant usage
Filtre à carburant	Inspecter / remplacer	Chaque mois
Bougie	Inspecter / nettoyer / ajuster / remplacer	Chaque mois
Carburateur	Ajuster	Une fois par an
Système de refroidissement	Inspecter / nettoyer	Avant usage
Silencieux (pare-étincelles)	Inspecter / nettoyer	Chaque mois
Carter d'engrenage	Vérifier la graisse	Une fois par an
Lames	Inspecter / nettoyer / lubrifier	Après usage
Fuites de carburant	Inspecter / réparer	Avant usage
Attaches	Inspecter / serrer / remplacer	Avant usage
Poignées	Inspecter / remplacer	Avant usage
Protecteurs/dispositifs de sécurité	Inspecter / remplacer	Avant usage
Conduite de carburant	Inspecter / remplacer	Avant usage
Corde du démarreur	Inspecter / remplacer	Chaque mois
Autocollants	Inspecter / remplacer	Avant usage

IMPORTANT : Les intervalles de temps indiqués sont des intervalles maximaux. L'utilisation effective et votre expérience détermineront la fréquence de l'entretien requis.

LIMITED WARRANTY INFORMATION FOR BCS CULTIVATOR

BCS extends only to the original consumer purchaser a limited warranty against defects in material and workmanship for a period of two years from date of purchase. This warranty covers all portions of the BCS Cultivator.

BCS will repair or, at its option, replace any defective part or parts of the product free of charge. In the event of a defect or malfunction, the purchaser must return the product to an authorized BCS dealer.

BCS assumes no responsibility in the event that the product was assembled or used in contravention of any assembly, care, safety, or operating instructions contained in the Owner's Manual; was not used with reasonable care; or was used for other than normal and intended purposes.

BCS MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OR REPRESENTATION EXCEPT THOSE CONTAINED HEREIN. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY. BCS DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR INDIRECT AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THAT ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

BCS
PO Box 18000
Portland, Oregon 97218

Specifications, descriptions, and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice.

INFORMACION DE LA GARANTIA LIMITADA DE LA CULTIVADORA BCS

BCS extiende solamente una garantía limitada contra defectos en sus componentes y su fabricación al consumidor original de sus productos, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía cubre todos los componentes que conforman la cultivadora BCS.

Sin costo alguno, BCS reparará, o a opción de esta, substituirá cualquier componente o componentes defectuosos en este producto. En caso de presentarse un defecto o una falla en el funcionamiento integral de este producto, el comprador deberá devolver el producto a BCS.

BCS no asume ninguna responsabilidad en el caso de que este producto haya sido ensamblado o usado contraviniendo las instrucciones de ensamble, cuidado, seguridad u operación contenidas en el manual del propietario, no haya sido usado con el cuidado razonable, o usado de una manera diferente a los propósitos normales o intencionales.

BCS NO EXPIDE GARANTIAS O REPRESENTACIONES ESPECIFICAS, A EXCEPCION DE LAS QUE SE MENCIONAN A CONTINUACION. LA DURACION DE CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO SU COMERCIALIZACION Y ADECUACION PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR, ES LIMITADA A LA DURACION DE LA GARANTIA AQUI EXPRESADA. BCS NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD RELACIONADA CON DAÑOS Y/O SUS CONSECUENCIAS INDIRECTAS. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES DE LA DURACION DE LA GARANTIA Y/O NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ARRIBA CITADAS NO NECESARIAMENTE PODRIAN SER APLICABLES A USTED. ESTA GARANTIA LE OTORGA DERECHOS ESPECIFICOS Y QUIZA ALGUNOS OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO.

BCS
PO Box 18000
Portland, Oregon 97218

Las especificaciones, descripciones y material ilustrativo publicado en esta literatura son lo más exactos según se tuvo conocimiento al momento de su publicación, sin embargo, estos están sujetos a cambios sin previo aviso.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LIMITEE POUR MOTOBÊCHE BCS

BCS accorde uniquement à l'acheteur/consommateur initial une garantie limitée contre les vices de matériaux et d'exécution pendant une période de deux ans depuis la date d'achat. Cette garantie limitée couvre toutes les parties de la bineuse BCS.

BCS réparera ou, à son choix, remplacera gratuitement toute pièce défectueuse du produit. Dans l'hypothèse d'une défectuosité ou d'une défaillance, l'acheteur doit envoyer le produit, port payé, à un marchand BCS autorisé.

BCS n'assume aucune responsabilité si les consignes d'assemblages, d'entretien, de sécurité et d'utilisation contenues dans le manuel d'instructions n'ont pas été suivies, si le matériel n'a pas été utilisé avec soin ou a été utilisé à des fins autres que celles normales et prévues.

BCS NE FAIT AUCUNE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPLICITE, À L'EXCEPTION DE CELLES INDIQUÉES CI-DESSUS. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIERE, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE. BCS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE ET NE PERMETTENT PAS LES INCLUSIONS OU LIMITATIONS POUR LES DOMMAGES INDIRECTS. PAR CONSÉQUENT LES LIMITES ET EXCLUSIONS CI-DESSUS POURRONT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

BCS
PO Box 18000
Portland, Oregon 97218

Les spécifications, descriptions et illustrations de cette documentation sont exactes au moment de la publication mais peuvent être modifiées sans préavis.

D EG-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG
F DÉCLARATION DE CONFORMITE CE
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
NL EG CONFORMITEITSVERKLARING
N EU OVERENSTEMMELSESERKLÆRING

E DELARACION DE CONFORMIDAD CEE
I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE
S EG KONFORMITETSFÖRKLARING
DK EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
SF EU-YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

D Wir
F Nous,
GB We,
NL Wij,
E Nosotros,
I Noi,
S Vi,
DK Vi,
N Vi,
SF Me,

BCS
1028 Street Road
Southampton,
PA, 18966
USA

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine:
déclarons sous notre seule responsabilité que la machine:
declare on our sole responsibility that the machine:
verklaren als enig veratwoordeikue, dat de machine:
declaramos por responsabilidad exclusiva que la máquina:
dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità
förklara på eget ansvar att nedanstående maskin:
erkalrerer under aneansvar, at maskinen:
erklærer på eget ansvar, at maskinen:
vakuutamme täten, että kone:

D	Modell:	7222ME, (E)	Seriennummer(n):	siehe auf dem Gerät	Konstruktionsjahr:	siehe auf dem Gerät
F	Modèle:	7222ME, (E)	Numéro(s) de série:	voir sur l'appareil	Année de construction:	voir sur l'appareil
GB	Model:	7222ME, (E)	Serial number(s):	see tool	Year of manufacture:	see tool
NL	model:	7222ME, (E)	seriennummer(s):	zie op het apparaat	constructiejaar:	zie op het apparaat
E	Modelo:	7222ME, (E)	Número(s) de seire:	véase an la máquina	Año de construccion:	véase en la máquina
I	Modello:	7222ME, (E)	Numero(i) di serie:	vedi la targhetta sull'apparecchio	Anno di costruzione:	vedi la targhetta sull'apparecchio
S	modell:	7222ME, (E)	seriennummer:	se apparat	konstruktionsjahr:	se apparat
DK	model:	7222ME, (E)	seriennummer(re):	se apparatet	konstruktionsar:	se apparatet
N	model:	7222ME, (E)	seriennummer:	se apparatet	konstruktionsar:	se apparatet
SF	Malli:	7222ME, (E)	Sarjanumero/-numerot:	ks. työkalua	Valmistusvuosi:	ks. työkalua

D ...beschrieben in der beigelegten Dokumentation mit der EG-Maschinenrichtlinie 89/302/EEC, geändert durch 91/368/EEC, 93/44/EEC, und 93/68/EEC sowie der EG-Maschinenrichtlinie zur elektromagnetischen Kompatibilität 89/336/EEC, geändert durch die Richtlinien 91/263/EEC, 92/31/EEC, und 93/68/EEC entspricht.

F ...décrite dans les documents ci-joints est conforme à la directive sur les machines, relative aux exigences essentielles de santé et de sécurité 89/392/EEC, modifiée par les directives 91/368/EEC, 93/44/EEC et 93/68/EEC, et à la directive de compatibilité électromagnétique modifiée par les directives 91/263/EEC, 92/31/EEC et 93/68/EEC.

GB ...described in the accompanying documentation conforms to the Essential Health and Safety Requirements of the Machinery Directive 89/392/EEC as amended by 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC and the Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by 91/263/EEC and 93/68/EEC.

NL ...beschreven in de bijgevoegde documentatie voldoet aan de Essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de EG-machinerichtlijn, 89/392/EEC gewijzigd door 91/368/EEC, 93/44/EEC en 93/68/EEC, en de EG-elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn 89/336/EEC, gewijzigd door 91/263/EEC, 92/31/EEC en 93/68/EEC.

E ...descrita en al documentación adjunta, se conforma a los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Directiva de Maquinarias 89/392/EEC, enmendada por medio de la 91/368/EEC, 93/44/EEC y 93/68/EEC y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/EEC, enmendada por medio de 91/263/EEC, 92/31/EEC y 93/68/EEC.

I ...descritta nella documentazione di accompagnamento, soddisfa quanto prescritto in materia di Sicurezza e Salute di base dalla direttiva sulle macchine 89/392/EEC, modificata dalla direttive 91/368/EEC, 93/44/EEC e 93/68/EEC e dalla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC, modificata dalle direttive 91/263/EEC, 92/31/EEC e 93/68/EEC.

S ...som beskrivs i bifogade dokumentation överensstämmer med väsentiga hälso- och säkerhetskrav i EG-riktlinjerna för maskiner 89/392/EEC, som ändrats genom EG-riktlinjerna 91/368/EEC, 93/44/EEC och 93/68/EEC samt EG-riktlinjerna för elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EEC, som ändrats genom EG-riktlinjerna 91/263/EEC, 92/31/EEC och 93/68/EEC.

DK ...beschreven in de bijgevoegde documentatie voldoet aan de Assentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten van de EG-machinerichtlijn, 89/392/EEC gewijzigd door 91/368/EEC, 93/44/EEC en 93/68/EEC, en de EG-elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn 89/336/EEC, gewijzigd door 91/263/EEC, 92/31/EEC en 93/68/EEC.

N ...beskrives i vedlagte dokumentering som er i samsvar med Nødvendig Helso - og Sikkerhetskrav i EU-maskindirektiv 89/392/EEC, og revideret med EU-direktivene 91/368/EEC, 93/44/EEC og 93/68/EEC og Elektromagnetisk kompatibilitetskirektiv 89/336/EEC, revideret med EU-direktivene 91/263/EEC, 92/31/EEC og 93/68/EEC.

SF ...joka on kuvattu oheisissa asiakirjoissa täyttää koneita koskevan direktiivin 89/392/EEC oleelliset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, direktiivin 91/368/EEC, 93/44/EEC ja 93/68/EEC muutosten mukaisesti, sekä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 89/336/EEC vaatimukset, direktiivin 91/263/EEC, 92/31/EEC ja 93/68/EEC muutosten mukaisesti.

D Name, Vorname: **Pfeiffer, Mark**
F Nom, Prénom: **Pfeiffer, Mark**
GB Surname, First Name: **Pfeiffer, Mark**
NL Naam, Voornaam: **Pfeiffer, Mark**
E Apellido, Nombre: **Pfeiffer, Mark**
I Cognome, Nome: **Pfeiffer, Mark**
S Namn, Fornamn: **Pfeiffer, Mark**
DK Navn, Fornavn: **Pfeiffer, Mark**
N Navn, Fornavn: **Pfeiffer, Mark**
SF Sukunimi, etunimi: **Pfeiffer, Mark**

D Stellung: **Executive V.P. of BCS**
F Position: **Executive V.P. of BCS**
GB Position: **Executive V.P. of BCS**
NL Positie: **Executive V.P. of BCS**
E Posición: **Vice Presidente Ejecutivo de BCS**
I Posizione: **Executive V.P. of BCS**
S Position: **Executive V.P. of BCS**
DK Stilling: **Adm. direktør for BCS**
N Stilling: **Adm. dir. for BCS**
SF Asema: **BCS, Varatoimitusjohtaja**

SOUTHAMPTON, PA USA

D Ort. Datum, Unterschrift
F Lieu, Date, Signature
N Sted, og, Underskrift

GB Place, Date, Signature
NL Plaats, Datum, Handtekening
SF Paikka, Päivämäärä, Allekirjoitus

E Lugar y fecha, Firma
I Luogo e data, Firma

S Ort. datu, Underskrift
DK Sted, dato, underskrift

MODEL 7222E, (ME)

D GERÄUSCHEMISSION
F EMISSION DU BRUIT
GB NOISE EMISSION
NL GELUIDSAFGIFTE
N LYDEMISJON

E EMISION DE RUIDO
I EMISSIONE DI RUMORE
S BULLERNIVÅ
DK STØJEMISSION
SF MELUEMISSIO

D Schalldruck am Ohr des Bedieners bei Ladebetrieb: 93dB(A)_{L_{eq}}
 Schalleistung 106L_{WA}

F Pression acoustique au niveau de l'oreille de l'opérateur à une charge de fonctionnement de 93dB(A)_{L_{eq}}
 Puissance acoustique de 106L_{WA}

GB Sound Pressure at operator's ear, at load operation: 93dB(A)_{L_{eq}}
 Sound Power 106L_{WA}

NL Geluidscrak bij het oor van de gebruiker, bij belast gebruik: 93dB(A)_{L_{eq}}
 Geluidsvermogen 106L_{WA}

N Lydtrukk ved operatørens øre, i løpet av lasteoperasjonen 93dB(A)_{L_{eq}}
 Bakke-kraft 106L_{WA}

E La presión acústica en el oído del operario, durante su operación con carga 93dB(A)_{L_{eq}}
 Potencia acústica 106L_{WA}

I Pressione acustica all'orecchio dell'operatore, al momento dell'operazione di carico 93dB(A)_{L_{eq}}
 Potenza acustica 106L_{WA}

S Ljudtrycket vid användarens öra, i full drift: 93dB(A)_{L_{eq}}
 Ljudeffekt 106L_{WA}

DK Støjtryk ved operatørens øre ved belastningsdrift: 93dB(A)_{L_{eq}}
 Lydstryke 106L_{WA}

SF Äänenpaine koneekäyttäjän korvassaduormituksella 93dB(A)_{L_{eq}}
 Ääniteho 106L_{WA}

D SCHWINGUNGSMESSUNG:
F MESURE DE VIBRATION:
GB VIBRATION MEASUREMENTS:
NL TRILLINGMETIG:
N VIBERASJONSMÅLINGER

E MEDICIÓN DE VIBRACIONES:
I MISURA DELLE VIBRAZIONI:
S MÄTLING AV SVÄNGNINGEN:
DK VIBRATIONSÅLING
SF TÄRINÄN MITTAUKSET

RH*	LH*
x 4.9	x 5.15
y 2.48	y 3.53
z 3.17	z 6.19

GB ACCELERATION RIGHT HAND AND LEFT HAND	I ACCELERAZIONE MANO DESTRA E SINISTRA
D BESCHLEUNIGUNG RECHTE HAND UND LINKE HAND	F ACCELERATION MAIN DROITE ET MAIN GAUCHE
DK PÅVIRKNING AF HØJRE HÅND OG VENSTRE HÅND	E ACELERACIÓN MANO DERECHA A MANO IZQUIERDA
S ACCELERATION HÖGER HAND OCH VÄNSTER HAND	NL VERSNILLING RECHTER HAND EN LINKER HAND
N AKSELERASJON HØYRE HÅND OG VINSTRE HÅND	SF OIKEAN JA VASEMMANPUOLEINEN KIIHDYTTS

